

Europlus E / Tectron

## Europlus E / Tectron

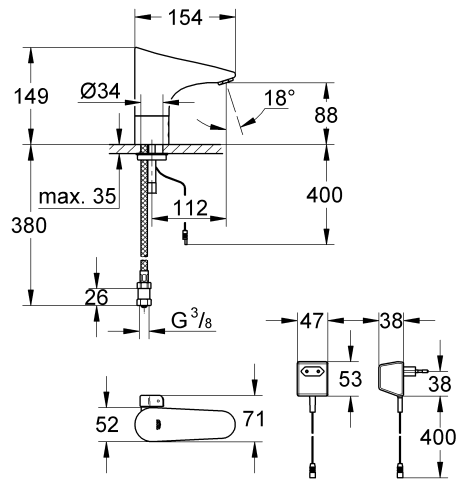
<b>D</b> .....1	<b>I</b> .....13	<b>N</b> .....25	<b>GR</b> .....37	<b>TR</b> .....49	<b>BG</b> .....61	<b>RO</b> .....73
<b>GB</b> .....4	<b>NL</b> .....16	<b>FIN</b> .....28	<b>CZ</b> .....40	<b>SK</b> .....52	<b>EST</b> .....64	<b>RUS</b> .....76
<b>F</b> .....7	<b>S</b> .....19	<b>PL</b> .....31	<b>H</b> .....43	<b>SLO</b> .....55	<b>LV</b> .....67	
<b>E</b> .....10	<b>DK</b> .....22	<b>UAE</b> .....34	<b>P</b> .....46	<b>HR</b> .....58	<b>LT</b> .....70	

94.395.231ÄM 202612/03.06

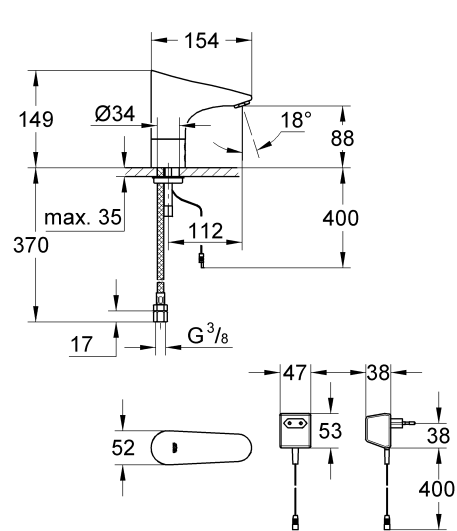
**GROHE**<sup>®</sup>



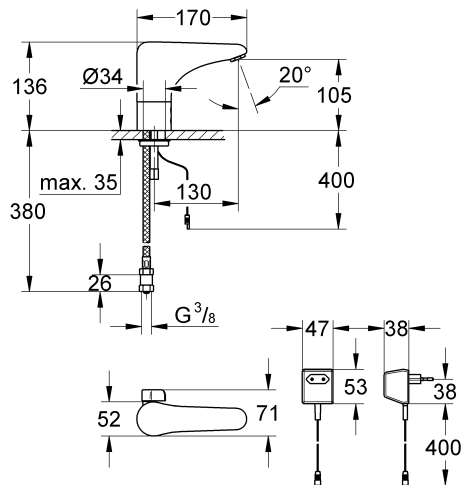
**36 015**



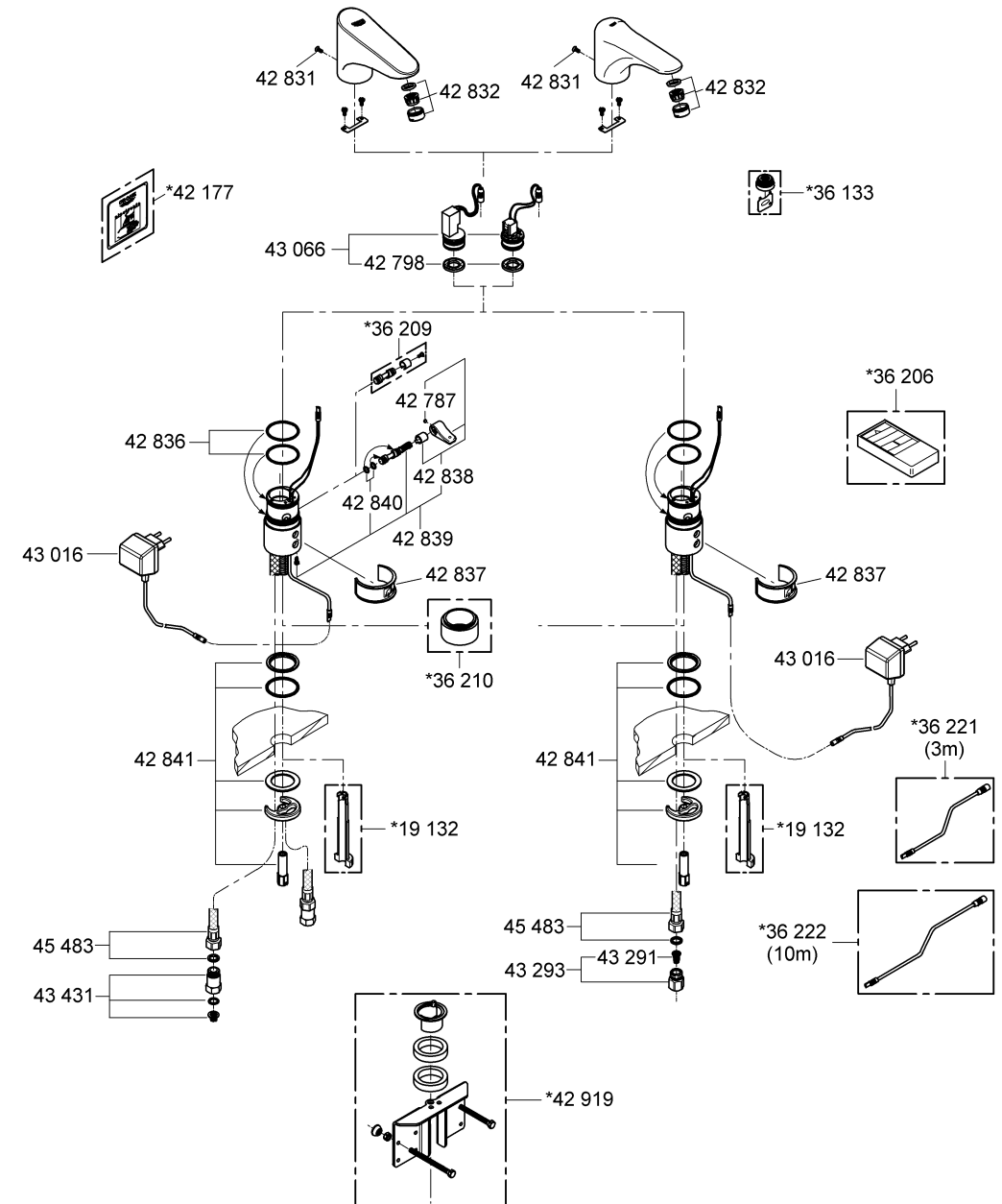
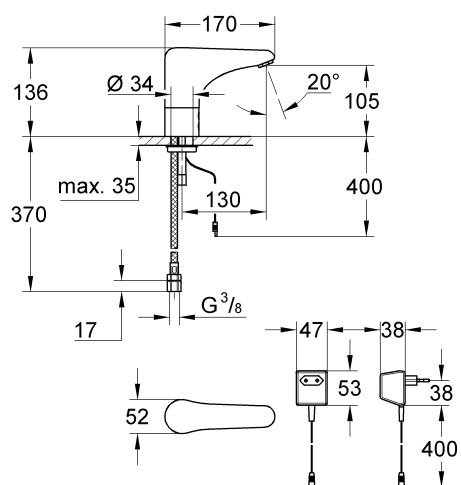
**36 016**



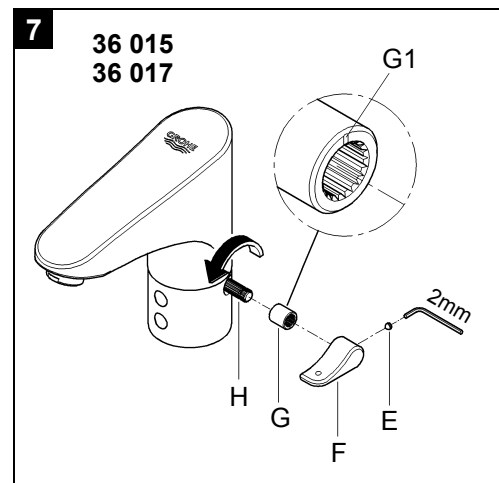
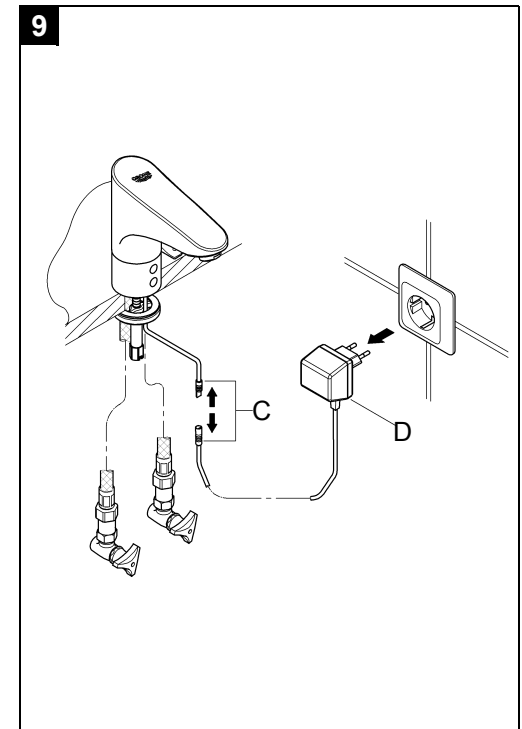
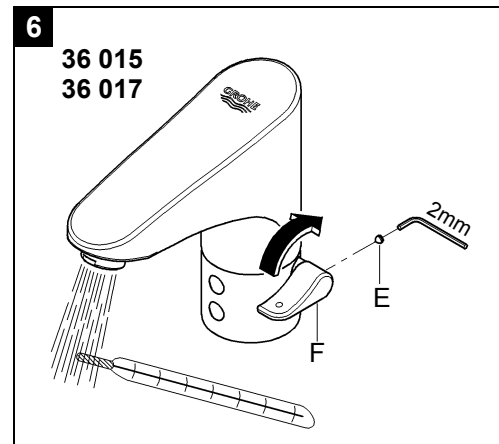
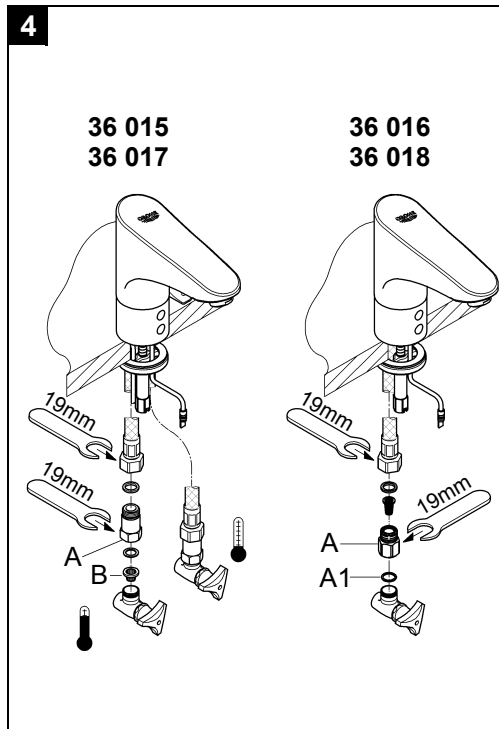
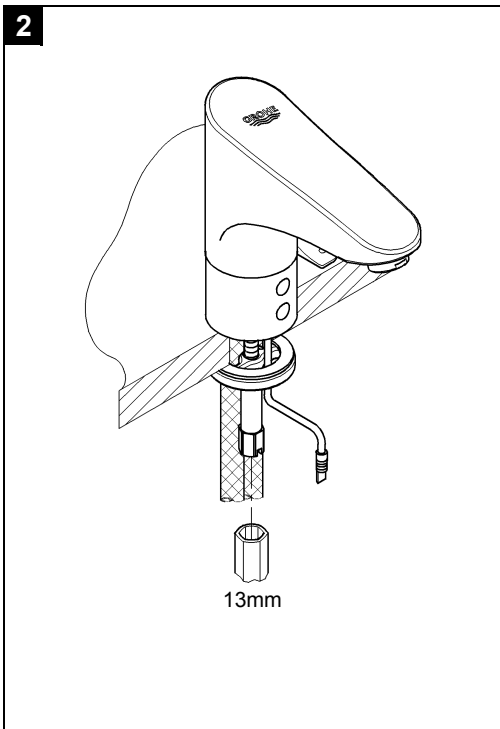
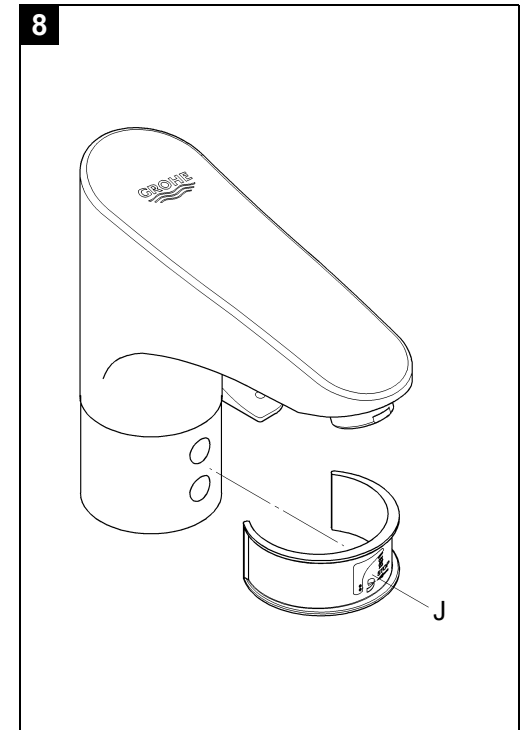
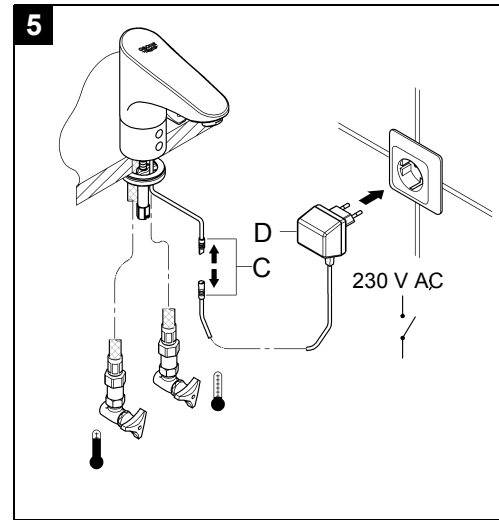
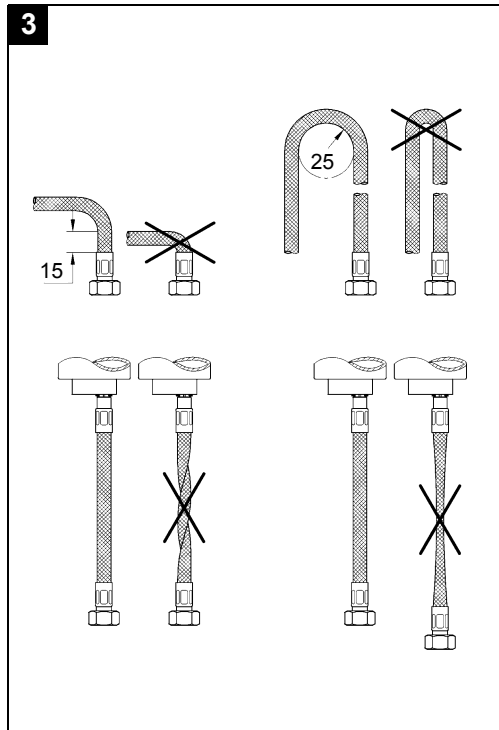
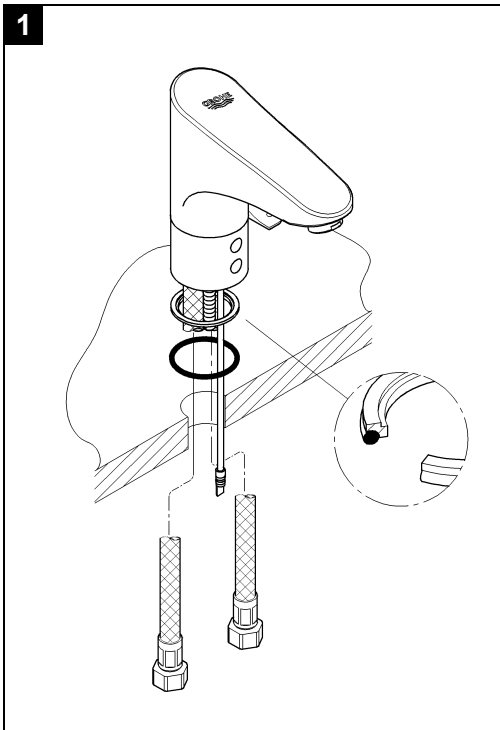
**36 017**



**36 018**



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!  
Please pass these instructions on to the end user of the fitting.  
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!



## D

### Anwendungsbereich

Betrieb ist möglich mit:

- Druckspeichern
- Thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern
- Hydraulisch gesteuerten Durchlauferhitzern

Ein Betrieb mit drucklosen Speichern (offene Warmwasserbereiter) ist **nicht** möglich.

### Technische Daten

- Fließdruck min. 0,5 bar / empfohlen 1 - 5 bar
- Betriebsdruck max. 10 bar
- Prüfdruck 16 bar

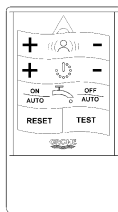
Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.

Höhere Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasseranschluß sind zu vermeiden!

- Durchfluß bei 3 bar Fließdruck: ca. 6 l/min
- Temperatur  
Warmwassereingang: max. 70 °C  
Empfohlen (Energieeinsparung): 60 °C
- Versorgungsspannung (Trafo 230 V AC/12 V AC): 230 V
- Leistungsaufnahme: 3,2 VA
- Automatische Sicherheitsabschaltung (Werkseinstellung): 60 s
- Nachlaufzeit (Werkseinstellung): 1 s
- Empfangsbereich mit Kodak Gray Card, graue Seite, 8 x 10", Querformat (Werkseinstellung): ca. 13cm
- Schutzart: - Armatur IP 59 K  
- Transformator IP 44
- Wasseranschluß kalt - rechts  
warm - links

**Sonderzubehör**, siehe Ersatzteile Klappseite I.

- Mit der Infrarot-Fernbedienung (Best.-Nr.: 36 206) lassen sich folgende Einstellungen vornehmen und ändern.



- Empfangsbereich (5 - 18cm) einstellen
- Nachlaufzeit (0 - 10 s) einstellen
- Dauerlauf einstellen und aktivieren (Thermische Desinfektion)
- Armatur ausschalten
- Grundeinstellungen wieder herstellen
- Testmodus = Wasserlose Simulation
- Sicherheitsabschaltung (5 - 420 s) einstellen
- Automatische Spülung aktivieren und einstellen

- Speziälschlüssel (Best.-Nr.: 19 132) zur Demontage der flexiblen Schläuche.
- Diebstahlsicherer Mousseur (Best.-Nr.: 36 133).
- Vandalismushemmende, verdeckte Mischwelle (Best.-Nr.: 36 209).
- Standsockel zur Erhöhung Armatur und Sensorik (Best.-Nr.: 36 210).
- Vandalismushemmende Verdrehsicherung (Best.-Nr.: 42 919).

**Die Verdrehsicherung ist nicht mit dem Standsockel kombinierbar.**

### Sicherheitsinformationen

- Die Installation darf nur in frostsicheren Räumen vorgenommen werden.
- Der Transformator ist ausschließlich zum Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.
- Bei beschädigter äußerer Anschlußleitung des Transformators muß dieser vom Hersteller oder dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Der Steckverbinder des Transformators darf zu Reinigungszwecken **nicht** direkt oder indirekt mit Wasser abgespritzt werden.
- Die Spannungsversorgung muß separat schaltbar sein.

### Zulassung und Konformität



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden EU-Richtlinien.

Die Konformitätserklärungen können unter der folgenden Adresse angefordert werden:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Installation

#### Rohrleitungen gemäß DIN 1988 spülen!

#### Einbau

Maßzeichnungen auf Klappseite I beachten.  
Armatur auf Waschtisch befestigen, siehe Klappseite II, Abb. [1] bis [3].

#### Anschluß

Der Kaltwasseranschluß muß rechts, der Warmwasseranschluß links erfolgen.  
Adapter (A) unter Verwendung der Dichtung (A1) oder des Siebes (B) auf das Eckventil schrauben, siehe Abb. [4].

**Zur Gewährleistung eines dauerhaft fehlerfreien Betriebes ist der Einbau der beiliegenden Adapter mit Schmutzfangsieb beziehungsweise Rückflußverhinderer zwingend erforderlich!**

**Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen!**

#### Spannungsversorgung herstellen

Die Steuerelektronik mit dem Steckverbinder (C) an den Transformator (D) anschließen, siehe Abb. [5].  
Spannungsversorgung über Transformator (D) herstellen.

## Bedienung

Die Infrarot-Elektronik sendet unsichtbares, gepulstes Licht aus.

Die Infrarot-Elektronik ist so eingestellt, daß bei Annäherung der Hände unter den Auslauf der Wasserlauf freigegeben wird. Verlassen die Hände den Auslaufbereich wird der Wasserlauf nach 1 s (Werkseinstellung) gestoppt. Die Reichweite der Sensorik ist von den Reflexionseigenschaften des zu erfassenden Objektes abhängig.

### Hinweis:

Für anonyme Nutzung empfehlen wir die Anbringung des beiliegenden Aufklebers.

## 36 015, 36 017

### Einstellung des Temperaturbegrenzers

1. Schraube (E) mit Innensechskantschlüssel 2mm herausdrehen, siehe Abb. [6].
2. Mischhebel (F) im Uhrzeigersinn drehen bis gewünschte maximale Temperatur erreicht ist.
3. Mischhebel (F) abziehen, siehe Abb. [7].
4. Anschlagring (G) abziehen und mit senkrecht nach oben zeigender Kerbe (G1) wieder aufstecken.
5. Mischhebel (H) gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
6. Mischhebel (F) waagrecht aufstecken und mit Schraube (E) befestigen.

### Reinigung

- Zu Reinigungszwecken kann die Armatur durch Aufstecken des beiliegenden Reinigungsclips (J) abgeschaltet werden, siehe Abb. [8].

Mit der Fernbedienung (siehe Sonderzubehör, Best.-Nr.: 36 206) kann die Armatur abgeschaltet werden.

### Automatische Sicherheitsabschaltung

Nach 60 s (Werkseinstellung) Dauererfassung eines Objektes beendet die Infrarot-Elektronik den Wasserlauf automatisch. Mit der Fernbedienung (siehe Sonderzubehör, Best.-Nr.: 36 206) ist die automatische Sicherheitsabschaltung in Stufen von 5 - 420 s verstellbar.

### Automatische Spülung (Werkseinstellung: Nicht aktiviert)

Die Automatische Spülung dient zur Sicherung der Wasserhygiene bei längerer Nichtnutzung der Armatur und aktiviert 1 oder 3 Tage nach der letzten Benutzung den Wasserlauf für 1 - 10 Minuten.

### Sicherheitshinweise:

- Bei aktivierter Automatischer Spülung freien Ablauf sicherstellen.
- Zur Durchführung der Automatischen Spülung der Kalt- und Warmwasserleitung muß sich die Armatur in Mischwasserstellung befinden.

Mit der Fernbedienung (siehe Sonderzubehör, Best.-Nr.: 36 206) kann die Automatische Spülung wie folgt aktiviert und eingestellt werden:



### 1. Automatische Spülung **Ein / Aus** schalten.

- Taste **RESET** drücken und halten.
  - Innerhalb von 2 s zusätzlich Taste **OFF AUTO** drücken. (Kontrollleuchte in der Armatur blinkt).
    - **Einschalten:** innerhalb von 10 s Taste **OFF AUTO** drücken  
Kontrollleuchte in der Sensorik blinkt 4 x kurz = **Ein**
    - **Ausschalten:** innerhalb von 10 s Taste **OFF AUTO** drücken  
Kontrollleuchte in der Sensorik blinkt 2 x lang = **Aus**
- Verlassen des Einstellmodus automatisch nach 10 s.

### 2. Spülintervall von **3 auf 1 Tag** ändern (Voreinstellung: 3 Tage).

- Taste **TEST** drücken => Testmodus ist eingeschaltet  
Mit der Taste **ON AUTO** kann das Spülintervall eingestellt werden.
  - Taste **ON AUTO** drücken.  
Kontrollleuchte in der Sensorik blinkt:
    - **2 x lang** = 1 Tag
    - **4 x kurz** = 3 Tage
- Verlassen des Einstellmodus durch Drücken der Taste **TEST** oder automatisch nach 60 s.

### 3. Spüldauer im Minutentakt von **1 bis 10 Minuten** verstellen (Voreinstellung: 5 Minuten).

- Taste **TEST** drücken => Testmodus ist eingeschaltet  
Mit den Tasten + und - (Taste ) kann die Spüldauer erhöht (+) beziehungsweise reduziert (-) werden.
  - Tasten + oder - (Taste ) drücken.  
Kontrollleuchte in der Sensorik blinkt:
    - **4 x kurz** = Verstellung um eine Stufe (ca. 1 Minute)
    - **2 x lang** = Erreichen der Endstellung
- Verlassen des Einstellmodus durch Drücken der Taste **TEST** oder automatisch nach 60 s.

### Dauerlaufzeit **3,5 min oder 11 min** einstellen

(Voreinstellung: 3,5 min)

- Taste **TEST** drücken => Testmodus ist eingeschaltet  
Mit der Taste **OFF AUTO** kann die Dauerlaufzeit eingestellt werden.
  - Jeweils Taste **OFF AUTO** drücken.  
Kontrollleuchte in der der Sensorik der Armatur blinkt:
    - **2 x lang** = 11 min Dauerlaufzeit sind eingestellt
    - **4 x kurz** = 3,5 min Dauerlaufzeit sind eingestellt
- Verlassen des Einstellmodus durch Drücken der Taste **TEST** oder automatisch nach 60 s.

## Wartung

Alle Teile prüfen, reinigen evtl. austauschen.

### Kalt- und Warmwasserzufuhr absperrern und Spannungsversorgung ausschalten!

#### I. Transformator

1. Spannungsversorgung über Transformator (D) unterbrechen, siehe Abb. [9]
2. Steckverbinder (C) lösen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

## II. Magnetventil (12 V DC)

1. Schraube (K) mit Innensechskantschlüssel 2,5mm herauserschrauben und Gehäuse (L) abnehmen, siehe Klappseite III, Abb. [10].
2. Schrauben (O1) herauserschrauben und Halteblech (O) abnehmen.
- 3a. Steckverbindung (P) lösen und Magnetventil (R) durch Rechtsdrehung mit einem 5mm Innensechskant-schlüssel herausziehen, siehe Abb. [11].
- 3b. Steckverbindung (P) lösen und Magnetventil (R) herausziehen.
4. Sieb (T) herausnehmen.

### Einbaulage beachten!

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Steckverbindung (P) in Bohrung (P1) stecken, siehe Abb. [11].

## III. Sieb

1. Anschlußschlauch abschrauben und Adapter (A) lösen, siehe Abb. [12].
  2. Sieb (B) herausnehmen.
- Montage in umgekehrter Reihenfolge.

**IV. Mousseur (42 832)** ausschrauben und säubern, siehe Klappseite I.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

## V. Mischwelle

1. Armatur von den Anschlüssen lösen.
2. Armatur vom Waschtisch abnehmen.
3. Schraube (E) mit Innensechskantschlüssel 2mm herauserschrauben, siehe Abb. [13].
4. Mischhebel (F) abziehen.
5. Anschlagring (G) abziehen.
6. Schraube (U) mit Innensechskantschlüssel 2,5mm aus dem Gehäuse herausdrehen.
7. Mischwelle (H) herausziehen, prüfen, reinigen und evtl. austauschen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge, siehe Kapitel „Einstellung des Temperaturbegrenzers“.

**Schraube (U) muß in Nut (H1) der Mischelle (H) eingreifen.**

**Ersatzteile**, siehe Klappseite I (\* = Sonderzubehör).

## Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.

## Störung / Ursache / Abhilfe

Störung	Ursache	Abhilfe
<b>Wasser fließt nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wasserzufuhr unterbrochen</li> <li>• Sieb vor Magnetventil verstopft</li> <li>• Magnetventil defekt</li> <li>• Magnetventil-Steckverbinder ohne Kontakt</li> <li>• Keine Spannung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Absperrventile, Eckventile öffnen</li> <li>- Reinigen, siehe Wartung Magnetventil</li> <li>- Austauschen, siehe Wartung Magnetventil</li> <li>- Steckverbinder zusammenstecken</li> <li>- Stromversorgung einschalten, Steckverbindungen prüfen</li> </ul>
<b>Wasser fließt ununterbrochen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Magnetventil defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Austauschen, siehe Wartung Magnetventil</li> </ul>
<b>Wasser fließt ungewollt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erfassungsbereich der Sensorik für örtliche Gegebenheiten zu groß eingestellt</li> <li>• Fehlauflösung durch Objekt im Bereich der Sensorik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reichweite mit Fernbedienung (Sonderzubehör, Bestell-Nr.: 36 206) reduzieren</li> <li>- Standsockel (Sonderzubehör, Bestell-Nr.: 36 210) einbauen</li> </ul>
<b>Wassermenge zu gering</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Siebe oder Mousseur verschmutzt</li> <li>• Eckventile nicht voll geöffnet</li> <li>• Wasserzufuhr gedrosselt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Austauschen, siehe Wartung Sieb (III) und Mousseur (IV)</li> <li>- Absperrventile, Eckventile voll öffnen</li> <li>- Versorgungsleitungen prüfen, Eckventile öffnen</li> </ul>
<b>Mischtemperatur nicht korrekt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Siehe unter „Wassermenge zu gering“</li> <li>• Mischwelle verkalkt</li> <li>• Temperaturbegrenzer nicht korrekt eingestellt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reinigen, siehe Wartung Mischwelle</li> <li>- Einstellen, siehe Beschreibung</li> </ul>



## Area of application

Can be used in conjunction with:

- Pressurised storage heaters
- Thermally controlled instantaneous heaters
- Hydraulically controlled instantaneous heaters

Operation with unpressurised storage heaters (displacement water heaters) is **not** possible.

## Technical data

- Flow pressure min. 0.5 bar / recommended 1 - 5 bar
- Operating pressure max. 10 bar
- Test pressure 16 bar

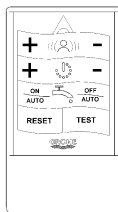
If static pressure exceeds 5 bar, install a pressure-reducing valve.

Avoid major pressure differences between hot and cold water supply.

- Flow rate at 3 bar flow pressure: approx. 6 l/min
- Temperature
  - Hot water inlet: max. 70 °C
  - Recommended (energy saving): 60 °C
- Supply voltage (transformer 230 V AC/12 V AC): 230 V
- Power consumption: 3.2 VA
- Automatic safety shut-off (factory setting): 60 s
- Run-on time (factory setting): 1 s
- Reception range with Kodak Gray Card, grey page, 8 x 10", landscape (factory setting): approx. 13cm
- Type of protection:
  - Fitting IP 59 K
  - Transformer IP 44
- Water connection
  - cold - right
  - hot - left

**Special accessory**, see Replacement parts, fold-out page I.

- The following settings can be made and changed with the infrared remote control (Prod. no. 36 206):



- Set reception range (5 - 18cm)
- Set run-on time (0 - 10 s)
- Set and activate continuous running (thermal disinfection)
- Switch off fitting
- Restore basic settings
- Test mode = waterless simulation
- Set safety shut-off (5 - 420 s)
- Activate and set automatic flushing

- Special spanner (Prod. no.: 19 132) for removal of flexible hoses.
- Theft-proof aerator (Prod. no.: 36 133).
- Vandalism-inhibiting, concealed mixer spindle (Prod. no.: 36 209).
- Base for increasing height of fitting and sensor system (Prod. no.: 36 210).
- Vandalism-inhibiting, rotation lock (Prod. no.: 42 919).

**The rotation lock cannot be combined with the base.**

## Safety notes

- Installation is only possible in frost-free rooms.
- The transformer is only suitable for indoor use.
- In the case of damage to the external transformer connection cable, this must be replaced by the manufacturer or his customer service department or an equally qualified person, in order to prevent a hazard.
- For cleaning purposes, the transformer plug-in connector must **not** be directly or indirectly sprayed with water.
- The voltage supply must be separately switchable.

## Approval and conformity



This product conforms to the requirements of the relevant EU guidelines.

The conformity declarations can be obtained from the following address:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

## Installation

### Flush pipes thoroughly.

### Installation

Refer to the dimensional drawing on fold-out page I.  
Fasten fitting to basin, see fold-out page II, Figs. [1] and [3].

### Connection

The cold water supply must be connected on the right and the hot water supply on the left.

Screw adapter (A) together with seal (A1) or the filter (B) onto the service valve, see Fig. [4].

**In order to ensure permanent, trouble-free operation, installation of the enclosed adapter with dirt filter and non-return valve is mandatory.**

**Open hot and cold water supply and check connections for leakage.**

### Connecting voltage supply

Connect control electronics with plug-in connector (C) to transformer (D), see Fig. [5].  
Connect voltage supply via transformer (D).

## Operation

The infrared-electronic system emits invisible, pulsed light. The infrared-electronic is adjusted so that water flow is initiated when the hands approach the vicinity of the spout. When the hands are withdrawn from the vicinity of the spout, water flow is stopped after 1 s (factory setting). The range of the sensor system is dependent upon the reflective properties of the detected object.

### Note:

For anonymous use, we recommend affixing the enclosed sticker.

## 36 015, 36 017

### Setting the temperature limiter

1. Remove screw (E) using a 2mm allen key, see Fig. [6].
2. Turn mixer lever (F) clockwise until the desired maximum temperature is reached.
3. Detach mixer lever (F), see Fig. [7].
4. Detach stop ring (G) and reattach with notch (G1) pointing vertically upwards.
5. Turn mixer spindle (H) anti-clockwise to the stop.
6. Attach mixer lever (F) in horizontal position and fasten with screw (E).

### Cleaning

- For cleaning purposes, the fitting can be switched off by attaching the enclosed cleaning clip (J), see Fig. [8].

The fitting can be switched off using the remote control (see Special accessory, Prod. no.: 36 206).

### Automatic safety shut-off

After 60 s (factory setting) of continuous detection of an object, the infrared electronics automatically stop the water flow. The automatic safety shut-off can be set in steps of 5 - 420 s using the remote control (see Special accessory, Prod. no.: 36 206).

### Automatic flushing (factory setting: not activated)

The automatic flushing serves to maintain water hygiene in the case of long-term non-utilisation of the fitting and activates water flow for 1 – 10 minutes, 1 or 3 days after the last use.

### Safety notes:

- Ensure free draining in the case of activated automatic flushing.
- For automatic flushing of the hot and cold water lines, the fitting must be in the mixed water setting.

Automatic flushing can be switched off using the remote control (see Special accessory, Prod. no.: 36 206) as follows:

### 1. Switching automatic flushing On / Off.

- Press and hold the **RESET** button.
  - Then additionally press **OFF AUTO** button within 2 s. (warning lamp in fitting flashes).
    - **Switching on:** Within 10 s, press **OFF AUTO** button  
Warning lamp in sensor system flashes 4 x short = **On**
    - **Switching off:** Within 10 s, press **OFF AUTO** button  
Warning lamp in sensor system flashes 2 x long = **Off**
- Setting mode is quit automatically after 10 s.

### 2. Changing flushing interval from 3 to 1 day (factory setting: 3 days).

- Press **TEST** button => test mode is switched on  
The flushing interval can be set via the **ON AUTO** button.
- Press the **ON AUTO** button.  
Warning lamp in sensor system flashes:
  - **2 x long** = 1 day
  - **4 x short** = 3 days

Setting mode is quit by pressing the **TEST** button, or automatically after 60 sec.

### 3. Setting flushing duration from 1 to 10 minutes (factory setting: 5 minutes).

- Press **TEST** button => test mode is switched on  
Using the + and - buttons ( $\left[ \begin{array}{c} + \\ \ominus \end{array} \right]$  button), the flushing duration can be increased (+) or reduced (-).
  - Press the + or - button ( $\left[ \begin{array}{c} + \\ \ominus \end{array} \right]$  button).  
Warning lamp in sensor system flashes:
    - **4 x short** = adjustment by one step (approx. 1 minute)
    - **2 x long** = end position reached
- Setting mode is quit by pressing the **TEST** button, or automatically after 60 sec.

### Setting continuous running time to 3.5 min or 11 min (factory setting: 3.5 min)

- Press **TEST** button => test mode is switched on  
The continuous running time can be set using the **OFF AUTO** button.
  - Press the **OFF AUTO** button as required.  
The warning lamp in the sensor system of the fitting flashes:
    - **2 x long** = 11 min continuous running is set
    - **4 x short** = 3.5 min continuous running is set
- Setting mode is quit by pressing the **TEST** button, or automatically after 60 sec.

---

## Maintenance

Inspect and clean all components and replace if necessary.

### Shut off the hot and cold water supplies and switch off the voltage supply.

#### I. Transformer

1. Interrupt the voltage supply via transformer (D), see Fig. [9]
2. Detach plug-in connector (C).

Assemble in reverse order.



## II. Solenoid valve (12 V DC)

1. Remove screw (K) using a 2.5mm allen key and remove housing (L), see fold-out page III, Fig. [10].
2. Remove screws (O1) and detach retaining plate (O).
- 3a. Detach plug-in connector (P) and remove solenoid valve (R) by turning clockwise using a 5mm allen key, see Fig. [11].
- 3b. Remove plug-in connector (P) and pull out solenoid valve (R).
4. Remove filter (T).

### Observe the correct installation position.

Assemble in reverse order.

Insert plug - in connector (P) into bore (P1), see Fig. [11].

## III. Filter

1. Unscrew connection hose and remove adapter (A), see Fig. [12].
  2. Remove filter (B).
- Assemble in reverse order.

IV. Unscrew and clean **aerator (42 832)**, see fold-out page I. Assemble in reverse order.

## V. Mixer spindle

1. Disconnect fitting from connections.
2. Remove fitting from basin.
3. Remove screw (E) using a 2mm allen key, see Fig. [13].
4. Remove mixer spindle (F).
5. Pull off stop ring (G).
6. Remove screw (U) from housing using a 2.5mm allen key.
7. Pull out mixer spindle (H), inspect, clean and replace if necessary.

Assemble in reverse order, see section "Setting the temperature limiter".

**Screw (U) must engage in groove (H1) of mixer spindle (H).**

**Replacement parts**, see fold-out page I (\* = special accessories).

## Care

For directions on the care of this fitting, please refer to the accompanying Care Instructions.

## Fault/cause/remedy

Fault	Cause	Remedy
<b>Water not flowing</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Water supply interrupted</li> <li>• Filter upstream of solenoid valve blocked</li> <li>• Solenoid valve defective</li> <li>• Plug-in connector of solenoid valve without contact</li> <li>• No voltage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Open shut-off valves, service valves</li> <li>- Clean, see "Solenoid valve maintenance"</li> <li>- Replace, see "Solenoid valve maintenance"</li> <li>- Attach plug-in connector</li> <li>- Switch on power supply, check plug-in connectors</li> </ul>
<b>Water flows continuously</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Solenoid valve defective</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Replace, see "Solenoid valve maintenance"</li> </ul>
<b>Undesired water flow</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Detection range of sensor system set too high for local conditions</li> <li>• Erroneous activation due to object within detection range of sensor system</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reduce range using remote control (special accessory, Prod. no.: 36 206)</li> <li>- Install base (special accessory, Prod. no.: 36 210)</li> </ul>
<b>Water quantity too low</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filter or mousseur dirty</li> <li>• Service valves not fully open</li> <li>• Water supply restricted</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Replace, see maintenance Filter (III) and Mousseur (IV)</li> <li>- Fully open shut-off valves, service valves</li> <li>- Check supply lines, open service valves</li> </ul>
<b>Incorrect mixed temperature</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• See "Water quantity too low"</li> <li>• Limescale on mixer spindle</li> <li>• Incorrect setting of temperature limiter</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean, see "Mixer spindle maintenance"</li> <li>- Adjust, see description</li> </ul>

## F

### Domaine d'application

Utilisation possible avec

- accumulateurs sous pression
- chauffe-eau instantanés à contrôle thermique
- chauffe-eau instantanés à contrôle hydraulique

Un fonctionnement avec des accumulateurs sans pression (chauffe-eau à écoulement libre) **n'est pas** possible.

### Caractéristiques techniques

- Pression dynamique 0,5 bar mini. / recommandée 1 à 5 bars
- Pression de service 10 bars maxi.
- Pression d'épreuve 16 bars

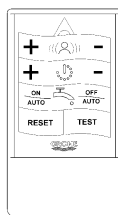
Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars.

Éviter des différences importantes de pression entre les raccordements d'eau chaude et d'eau froide!

- Débit à une pression dynamique de 3 bars: env. 6 l/min
- Température  
Arrivée d'eau chaude: 70 °C maxi.  
Recommandée (économie d'énergie): 60 °C
- Tension d'alimentation (transformateur 230 V CA/12 V CA): 230 V
- Puissance consommée: 3,2 VA
- Réglage automatique de sécurité (réglage par défaut): 60 s
- Arrêt différé (réglage par défaut): 1 s
- Champ de détection avec la carte Kodak Gray, page grise, 8 x 10", format paysage (réglage par défaut): env. 13cm
- Degré de protection: - robinetterie IP 59 K  
- transformateur IP 44
- Arrivée d'eau froide - à droite  
chaude - à gauche

**Accessoires spéciaux**, voir Pièces de rechange volet I.

- Vous pouvez réaliser et modifier les réglages suivants avec la télécommande à infrarouge (réf. 36 206).



- Régler le champ de détection (5 à 18cm)
- Régler l'arrêt différé (0 à 10 s)
- Régler puis activer la durée de fonctionnement (désinfection thermique)
- Bloquer l'électrovanne
- Repasser aux réglages par défaut
- Mode de test = simulation sans eau
- Régler le système automatique de sécurité (5 à 420 s)
- Activer et régler le rinçage automatique

- Clé spéciale (réf. 19 132) pour le montage des flexibles non commercialisés.
- Mousseur antiviol (réf. 36 133).
- Arbre mélangeur caché contre le vandalisme (réf. 36 209).
- Socle permettant de relever la hauteur de la robinetterie et du capteur (réf. 36 210).
- Dispositif anti-torsion contre le vandalisme (réf. 42 919).

**Il n'est pas possible de monter le dispositif anti-torsion avec le socle de rehaussement.**

### Informations relatives à la sécurité

- Ne procéder à l'installation que dans un endroit à l'abri du gel.
- Le transformateur ne doit être utilisé que dans un endroit fermé.
- En cas d'endommagement du câble de raccordement extérieur du transformateur, le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant des mêmes qualifications afin d'éviter tout risque de blessure.
- La prise secteur du transformateur ne doit **pas** être exposée aux éclaboussures d'eau, directes ou indirectes, notamment pendant le nettoyage.
- L'alimentation secteur doit être commutable séparément.

### Homologation et conformité



Ce produit est conforme aux directives européennes.

Nous contacter à l'adresse suivante pour vous procurer ces déclarations de conformité:

#### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

32457 Porta Westfalica (Allemagne)

### Installation

#### Purger les canalisations!

#### Montage

Tenir compte des cotes du schéma du volet I.

Fixer la robinetterie sur le lavabo, voir volet II, fig. [1] et [3].

#### Raccordement

Le raccordement d'eau froide doit être effectué à droite, celui d'eau chaude à gauche.

Visser l'adaptateur (A) sur le robinet d'équerre en utilisant le joint (A1) ou le tamis (B), voir fig. [4].

**Pour garantir un bon fonctionnement à long terme, il est absolument indispensable de monter l'adaptateur joint avec un filtre à impuretés et un clapet de non-retour!**

**Ouvrir l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude et vérifier l'étanchéité des raccordements.**

#### Branchement de l'alimentation électrique

Brancher le système électronique de commande avec la fiche (C) au transformateur (D), voir fig. [5].

Brancher l'alimentation électrique via le transformateur (D).

## Utilisation

Le système électronique à infrarouge émet des faisceaux invisibles à impulsions.

Le système électronique à infrarouge est réglé de sorte que l'eau coule automatiquement à l'approche des mains sous le bec.

Si on éloigne les mains du robinet, l'écoulement s'arrête après 1 s (réglage par défaut).

Le champ de détection du capteur dépend des caractéristiques de réflexion de l'objet rencontré par le faisceau.

### Remarque:

En cas d'utilisation banalisée, coller l'autocollant joint.

## 36 015, 36 017

### Réglage du limiteur de température

1. Dévisser la vis (E) avec une clé Allen de 2mm, voir fig. [6].
2. Tourner le levier mélangeur (F) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.
3. Retirer le levier mélangeur (F) voir fig. [7].
4. Retirer la bague de butée (G) et la remonter avec le repère (G1) orienté vers le haut à la verticale.
5. Tourner l'arbre mélangeur (H) jusqu'en butée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Monter le levier mélangeur (F) à l'horizontale et le fixer avec une vis (E).

### Nettoyage

- Pour le nettoyage, il est possible d'arrêter la robinetterie en montant le clip de nettoyage fourni (J), voir fig. [8].

Il est possible d'arrêter la robinetterie via la télécommande (voir Accessoires spéciaux, réf. 36 206).

### Réglage de l'arrêt automatique

60 s après avoir détecté un objet (réglage par défaut), le système électronique à infrarouge arrête automatiquement l'écoulement de l'eau.

Il est possible de régler l'arrêt automatique de sécurité entre 5 et 420 s avec la télécommande (voir Accessoires spéciaux, réf. 36 206).

### Rinçage automatique (réglage par défaut: non activé)

Le rinçage automatique a pour but d'assurer une certaine hygiène de l'eau en cas d'inutilisation prolongée de la robinetterie. Cette fonction active régulièrement l'écoulement de l'eau pendant 1 à 10 minutes, à intervalles de 1 à 3 jours après la dernière utilisation.

### Remarques concernant la sécurité:

- Vérifier l'écoulement de l'eau avant d'activer le rinçage automatique.
- La robinetterie doit être en position eau mitigée pour le rinçage automatique des conduites d'eau chaude et d'eau froide.

Il est possible d'activer et de régler le rinçage automatique via la télécommande (voir Accessoires spéciaux, réf. 36 206) comme suit:

### 1. Activer/Désactiver le rinçage automatique.

- Appuyer sur la touche **RESET** en la maintenant enfoncée.
- Appuyer sur la touche **OFF AUTO** dans les 2 s qui suivent (le témoin de la robinetterie clignote).
  - **Pour l'activer**, appuyer sur la touche **OFF AUTO** dans les 10 s qui suivent.  
Le témoin du capteur clignote 4 x court = **activé**
  - **Pour le désactiver**, appuyer sur la touche **OFF AUTO** dans les 10 s qui suivent.  
Le témoin du capteur clignote 2 x long = **désactivé**



Le mode de réglage se désactive automatiquement après 10 s.

### 2. Faire passer l'intervalle de rinçage de 3 à 1 jour (réglage par défaut: 3 jours).

- Appuyer sur la touche **TEST** => le mode de test est activé  
Régler l'intervalle de rinçage avec la touche **ON AUTO**.
- Appuyer sur la touche **ON AUTO**.  
Le témoin du capteur clignote:
  - **2 x long** = 1 jour
  - **4 x court** = 3 jours

Appuyer sur la touche **TEST** ou le mode se désactive automatiquement au bout de 60 s.

### 3. Régler la durée de rinçage entre 1 et 10 minutes (réglage par défaut: 5 minutes).

- Appuyer sur la touche **TEST** => le mode de test est activé  
Il est possible d'augmenter (+) ou de réduire (-) la durée de rinçage en appuyant sur les touches + et - (touche ).
  - Appuyer sur la touche + ou - (touche ).  
Le témoin du capteur clignote:
    - **4 x court** = changement de niveau (1 min env.)
    - **2 x long** = position maximale/minimale atteinte
- Appuyer sur la touche **TEST** ou le mode se désactive automatiquement au bout de 60 s.

### Régler la durée d'écoulement à 3,5 min ou 11 min

(réglage par défaut: 3,5 min)

- Appuyer sur la touche **TEST** => le mode de test est activé  
Il est possible de régler la durée de fonctionnement avec la touche **OFF AUTO**.
- Appuyer sur la touche **OFF AUTO**.  
Le témoin du capteur de la robinetterie clignote:
  - **2 x long** = la durée de fonctionnement est réglée à 11 min
  - **4 x court** = la durée de fonctionnement est réglée à 3,5 min

Appuyer sur la touche **TEST** ou le mode se désactive automatiquement au bout de 60 s.

---

## Maintenance

Contrôler et nettoyer toutes les pièces, les remplacer le cas échéant.

### Fermer l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide et couper l'alimentation électrique!

#### I. Transformateur

1. Interrompre l'alimentation électrique avec le transformateur (D), voir fig. [9]
2. Débrancher la fiche (C).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

## II. Electrovanne (12 V en c.c.)

1. Dévisser la vis (K) avec une clé Allen de 2,5mm et retirer le boîtier (L) voir volet III, fig. [10].
2. Dévisser les vis (O1) et déposer la tôle de support (O).
- 3a. Desserrer la fiche (P) et extraire l'électrovanne (R) en la tournant vers la droite avec une clé Allen de 5mm, voir fig. [11].
- 3b. Desserrer la fiche (P) et extraire l'électrovanne (R).
4. Retirer le tamis (T).

### Respecter la position de montage!

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Insérer la fiche (P) dans l'alésage (P1), voir fig. [11].

## III. Tamis

1. Dévisser le flexible de raccordement et desserrer l'adaptateur (A), voir fig. [12].
  2. Retirer le tamis (B).
- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

**IV. Mousseur (42 832)** Le dévisser et le nettoyer, voir volet I. Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

## V. Arbre mélangeur

1. Desserrer la robinetterie des raccords.
  2. Retirer la robinetterie du lavabo.
  3. Dévisser la vis (E) avec une clé Allen de 2mm, voir fig. [13].
  4. Retirer le levier mélangeur (F).
  5. Enlever la bague de butée (G).
  6. Dévisser la vis (U) avec une clé Allen de 2,5mm et la sortir du boîtier.
  7. Extraire l'arbre mélangeur (H), le contrôler, le nettoyer ou le remplacer le cas échéant.
- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse, voir chapitre "Réglage du limiteur de température".

**La vis (U) doit venir en butée dans la rainure (H1) de l'arbre mélangeur (H).**

**Pièces de rechange**, voir volet I (\* = Accessoires spéciaux).

## Entretien

Les indications relatives à l'entretien de cette robinetterie figurent sur la notice jointe à l'emballage.

## Pannes / Causes / Remèdes

Pannes	Causes	Remèdes
<b>Pas d'écoulement d'eau</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Arrivée d'eau interrompue</li><li>• Filtre, situé devant l'électrovanne, bouché</li><li>• Electrovanne défectueuse</li><li>• Fiche de l'électrovanne sans contact</li><li>• Pas de tension</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ouvrir les robinets d'arrêt, les robinets d'équerre</li><li>- Nettoyer, voir Entretien de l'électrovanne</li><li>- Remplacer, voir Entretien de l'électrovanne</li><li>- Brancher les fiches de connexion</li><li>- Mettre l'alimentation, contrôler les fiches de raccordement</li></ul>
<b>L'eau s'écoule et ne s'arrête plus</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Electrovanne défectueuse</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Remplacer, voir Entretien de l'électrovanne</li></ul>
<b>Écoulement intempestif</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le champ de détection est réglé sur une valeur trop large.</li><li>• Déclenchement intempestif par un objet se trouvant dans le champ de détection.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Réduire le champ de détection du capteur avec la télécommande (Accessoires spéciaux, réf. 36 206).</li><li>- Monter le socle (Accessoires spéciaux, réf. 36 210).</li></ul>
<b>Débit d'eau trop faible</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tamis et mousseur souillés</li><li>• Le robinet d'équerre n'est pas ouvert à fond.</li><li>• Arrivée d'eau réduite</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Remplacer tamis (III) et mousseur (IV), voir Maintenance.</li><li>- Ouvrir à fond les robinets d'arrêt, les robinets d'équerre</li><li>- Contrôler les conduites d'alimentation, ouvrir les robinets d'équerre</li></ul>
<b>Température de l'eau mitigée incorrecte</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Voir "Débit d'eau trop faible"</li><li>• Entartrage de l'arbre mélangeur</li><li>• Mauvais réglage du limiteur de température</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Auto-nettoyage, voir maintenance de l'arbre mélangeur</li><li>- Réglage, voir Description</li></ul>

## E

### Campo de aplicación

Es posible el funcionamiento con:

- acumuladores de presión
- calentadores instantáneos con control térmico
- calentadores instantáneos con control hidráulico

**No** es posible el funcionamiento con acumuladores sin presión (calentadores de agua sin presión).

### Datos técnicos

- Presión de trabajo mín. 0,5 bares - recomendado 1 - 5 bares
- Presión de utilización máx. 10 bares
- Presión de verificación 16 bares

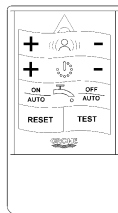
Si la presión en reposo es superior a 5 bares, hay que instalar un reductor de presión.

¡Deberán evitarse diferencias de presión importantes entre las acometidas del agua fría y del agua caliente!

- Caudal para una presión de trabajo de 3 bares: aprox. 6 l/min
- Temperatura  
Entrada de agua caliente: máx. 70 °C  
Recomendada (ahorro de energía): 60 °C
- Tensión de alimentación (transformador de 230 V CA/12 V CA): 230 V
- Consumo de potencia: 3,2 VA
- Ajuste de la desconexión de seguridad automática (ajuste de fábrica): 60 s
- Tiempo de funcionamiento en inercia (ajuste de fábrica): 1 s
- Zona de recepción conforme a Kodak Gray Card, lado gris, 8 x 10", formato oblongo (ajuste de fábrica): aprox. 13cm
- Tipo de protección: - grifería IP 59 K  
- transformador IP 44
- Acometida del agua fría - a la derecha  
caliente - a la izquierda

**Accesorios especiales**, véase piezas de recambio, página desplegable I.

- Con el mando infrarrojo a distancia (Nº de pedido: 36 206) es posible efectuar y modificar los siguientes ajustes:



- Ajuste de zona de recepción (5 - 18cm)
- Ajuste de tiempo de funcionamiento en inercia (0 - 10 s)
- Ajuste y activación del servicio constante (desinfección térmica)
- Desconexión de tensión
- Restablecimiento de ajustes básicos
- Modo de prueba = simulación sin agua
- Ajuste de desconexión de seguridad (5 - 420 s)
- Activación y ajuste del enjuague automático

- Llave especial (Nº de pedido: 19 132) para el desmontaje de los tubos flexibles.
- Mousseur con protección antirrobo (Nº de pedido: 36 133).
- Husillo mezclador recubierto antivandalismo (Nº de pedido: 36 209).
- Zócalo estático para elevar la grifería y el sistema sensor (Nº de pedido: 36 210).
- Seguro antitorsión y antivandalismo (Nº de pedido: 42 919).

**El seguro antitorsión no es combinable con el zócalo estático.**

### Informaciones relativas a la seguridad

- La instalación sólo puede efectuarse en recintos protegidos contra las heladas.
- El transformador está diseñado para su uso exclusivo en recintos cerrados.
- En caso de daños en el cable de conexión exterior del transformador, dicho cable debe ser reemplazado por el fabricante o su pertinente servicio de postventa, o bien por otra persona igualmente cualificada, a fin de evitar riesgos.
- Para propósitos de limpieza, el conector enchufable del transformador **no** debe entrar en contacto con agua, ya sea de forma directa o indirecta.
- El suministro de tensión debe ser conectable por separado.

### Autorización y conformidad



Este producto cumple con los requisitos de las normas respectivas de la UE.

Las declaraciones de conformidad pueden ser solicitadas bajo la siguiente dirección:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Instalación

#### ¡Purgar las tuberías!

#### Montaje

Respetar los croquis de la página desplegable I.  
Fijar la grifería a la encimera de lavabo, véase la página desplegable II, figs. [1] a [3].

#### Conexiones

La acometida del agua fría debe estar a la derecha y la del agua caliente a la izquierda.

Enroscar el adaptador (A) a la llave de paso utilizando la junta (A1) o el tamiz (B), véase la fig. [4].

**¡Para garantizar un funcionamiento duradero y sin fallos, es imprescindible necesario efectuar el montaje del adaptador adjunto con filtro colector de suciedad o bien válvula antirretorno!**

**¡Abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente y comprobar la estanqueidad de las conexiones!**

#### Establecer el suministro de tensión

Conectar la electrónica de mando con el conector (C) al transformador (D), véase la fig. [5].

Establecer el suministro de tensión mediante el transformador (D).

## Manejo

El sistema electrónico infrarrojo envía luz invisible en forma de impulsos.

Este sistema está ajustado de tal modo que al acercar las manos debajo del caño se libera la salida del agua.

Al retirar las manos de la zona de salida del agua, el flujo será detenido después de 1 segundos (ajuste de fábrica).

El margen de alcance del sistema sensor depende de las características de reflexión del objeto que ha de detectarse.

### Nota:

En caso de una utilización anónima recomendados colocar el adhesivo adjunto.

## 36 015, 36 017

### Ajuste del limitador de temperatura

1. Desenroscar el tornillo (E) con una llave Allen de 2mm; véase la fig [6].
2. Girar la palanca mezcladora (F) en el sentido de las agujas del reloj hasta que se alcance la temperatura máxima deseada.
3. Extraer la palanca mezcladora (F), véase la fig. [7].
4. Extraer el anillo de tope (G) y encajarlo nuevamente con la muesca (G1) mirando verticalmente hacia arriba.
5. Girar el husillo mezclador (H) hasta el tope en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
6. Encajar la palanca mezcladora (F) en sentido horizontal y fijar con el tornillo (E).

## Limpieza

- Para propósitos de limpieza, es posible desconectar la grifería encajando el clip para limpieza (J) adjunto, véase la fig. [8].

Con el mando a distancia (véase accesorios especiales, N° de pedido: 36 206) es posible desconectar la grifería.

## Ajuste de la desconexión de seguridad automática

Después de transcurrir 60 segundos (ajuste de fábrica) de detección permanente de un objeto, el sistema electrónico infrarrojo finalizará de forma automática la salida del agua. Con el mando a distancia (véase accesorios especiales, N° de pedido: 36 206) se puede regular la desconexión de seguridad automática en pasos de 5 - 420 s.

## Enjuague automático (ajuste de fábrica: no activado)

El enjuague automático cumple la función de asegurar la higiene del agua en caso de que no se utilice la grifería por un período prolongado, activando la salida del agua durante 1 a 10 minutos, 1 a 3 días después del último servicio.

### Indicaciones de seguridad:

- En caso de estar activado el enjuague automático, asegurar la salida libre del agua.
- Para efectuar el enjuague automático de las tuberías de agua fría y de agua caliente, la grifería deberá encontrarse en posición de agua mezclada.

Con el mando a distancia (véase accesorios especiales, N° de pedido: 36 206) es posible activar y ajustar el enjuague automático del siguiente modo:

### 1. Conectar / desconectar el enjuague automático.

- Pulsar la tecla **RESET** y mantenerla presionada.
- Antes de 2 seg. pulsar adicionalmente la tecla **OFF AUTO**. (el testigo luminoso en la batería parpadea).
  - **Conexión:** pulsar la tecla **OFF AUTO** antes de 10 segundos.  
El testigo luminoso en el sistema sensor parpadea 4 veces de manera breve = **Conectado**
  - **Desconexión:** pulsar la tecla **OFF AUTO** antes de 10 segundos.  
El testigo luminoso en el sistema sensor parpadea 2 veces de manera prolongada = **Desconectado**

Abandono automático del modo de ajuste después de 10 segundos

### 2. Modificar el intervalo de enjuague de 3 a 1 días.

- (Ajuste previo: 3 días).
- Pulsar la tecla **TEST** => Modo de prueba activado  
Con la tecla **ON AUTO** es posible ajustar el intervalo de enjuague.
  - Pulsar la tecla **ON AUTO**.  
El testigo luminoso en el sistema sensor parpadea:
    - **2 veces de manera prolongada** = 1 día
    - **4 veces de manera breve** = 3 días

Abandono del modo de ajuste mediante pulsación de la tecla **TEST** o bien de forma automática después de 60 segundos.

### 3. Ajustar la duración de enjuague en intervalo de minutos; de 1 a 10 minutos (ajuste previo: 5 minutos).

- Pulsar la tecla **TEST** => Modo de prueba activado  
Con las teclas + y - (tecla  $\left[ \begin{smallmatrix} + & \text{OFF} & - \end{smallmatrix} \right]$ ) es posible aumentar la duración del enjuague (+) o disminuirla (-).
- Pulsar las teclas + o - (tecla  $\left[ \begin{smallmatrix} + & \text{OFF} & - \end{smallmatrix} \right]$ ).  
El testigo luminoso en el sistema sensor parpadea:
  - **4 veces de manera breve** = Desplazamiento en un nivel (aprox. 1 minuto)
  - **2 veces de manera prolongada** = Alcance de la posición final

Abandono del modo de ajuste mediante pulsación de la tecla **TEST** o bien de forma automática después de 60 segundos.

### Ajustar la duración del servicio constante a 3,5 min. u 11 min.

(Ajuste previo: 3,5 min.)

- Pulsar la tecla **TEST** => Modo de prueba activado  
Con la tecla **OFF AUTO** es posible ajustar la duración del servicio constante.
- Pulsar respectivamente la tecla **OFF AUTO**.  
El testigo luminoso en el sistema sensor de la grifería parpadea:
  - **2 veces de manera prolongada** = Ajuste de la duración del servicio constante a 11 min.
  - **4 veces de manera breve** = Ajuste de la duración del servicio constante a 3,5 min.

Abandono del modo de ajuste mediante pulsación de la tecla **TEST** o bien de forma automática después de 60 segundos.

## Mantenimiento

Verificar todas las piezas, limpiarlas y cambiarlas en caso de necesidad.

**¡Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente, y desconectar el suministro de tensión!**

### I. Transformador

1. Interrumpir el suministro de tensión mediante el transformador (D), véase la fig. [9]
2. Soltar el conector (C).

El montaje se efectúa en el orden inverso.

## II. Electroválvula (12 V CC)

1. Soltar el tornillo (K) con una llave Allen de 2,5mm y extraer la placa de cobertura (L), véase la página desplegable III, fig. [10].
2. Extraer los tornillos (O1) y retirar la placa (O).
- 3a. Soltar la conexión de enchufe (P) y extraer la electroválvula (R) girando a derechas con una llave allen de 5mm, véase la fig. [11].
- 3b. Soltar la conexión de enchufe (P) y extraer la electroválvula (R).
4. Extraer el tamiz (T).

### ¡Atender a la posición de montaje!

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Fijar la conexión de enchufe (P) en el orificio (P1), véase la fig. [11].

## III. Tamiz

1. Desenroscar el tubo flexible de conexión y soltar el adaptador (A), véase la fig. [12].
2. Extraer el tamiz (B).

El montaje se efectúa en el orden inverso.

IV. Desenroscar y limpiar el **Mousseur (42 832)**, véase la página desplegable I.

El montaje se efectúa en el orden inverso.

## V. Husillo mezclador

1. Soltar la grifería de las conexiones.
2. Extraer la grifería de la encimera de lavabo.
3. Desenroscar el tornillo (E) con una llave Allen de 2mm; véase la fig [13].
4. Extraer la palanca mezcladora (F).
5. Extraer el anillo de tope (G).
6. Desenroscar el tornillo (U) fuera de la carcasa con una llave allen de 2,5mm.
7. Retirar el husillo mezclador (H), verificarlo, limpiarlo y cambiarlo en caso de necesidad.

El montaje se efectúa en el orden inverso, véase el capítulo "Ajuste del limitador de temperatura".

**El tornillo (U) debe encajar en la ranura (H1) del husillo mezclador (H).**

**Repuestos**, véase la página desplegable I (\* = accesorios especiales).

## Cuidados

Las instrucciones para los cuidados de este producto se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas.

## Fallo / Causa / Remedio

Fallo	Causa	Remedio
<b>El agua no sale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alimentación de agua interrumpida</li><li>• Tamiz obstruido delante de electroválvula</li><li>• Electroválvula defectuosa</li><li>• Conector de enchufe de electroválvula sin contacto</li><li>• No hay tensión</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Abrir llaves de cierre, llaves de paso</li><li>- Limpiar, véase mantenimiento de electroválvula</li><li>- Sustituir, véase mantenimiento de electroválvula</li><li>- Encajar conectores de enchufe</li> <li>- Conectar la alimentación de corriente, verificar las conexiones de enchufe</li></ul>
<b>El agua sale sin interrupciones</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Electroválvula defectuosa</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Sustituir, véase mantenimiento de electroválvula</li></ul>
<b>El agua sale involuntariamente</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zona de detección ajustada de forma demasiado extensa para las condiciones locales</li><li>• Activación errónea a causa de objeto en la zona del sistema sensor.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Reducir el margen de alcance con el mando a distancia (accesorio especial, No de pedido: 36 206)</li><li>- Montar zócalo estático (accesorio especial, No de pedido: 36 210)</li></ul>
<b>Caudal de agua demasiado reducido</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tamices o Mousseur sucios</li><li>• Llaves de paso no abiertas por completo</li><li>• Alimentación de agua reducida</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Reemplazar, véase mantenimiento de tamiz (III) y Mousseur (IV)</li><li>- Abrir llaves de cierre, llaves de paso por completo</li><li>- Verificar conductos de alimentación, abrir llaves de paso</li></ul>
<b>Temperatura de mezclador incorrecta</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Véase en "Caudal de agua demasiado reducido"</li><li>• Husillo mezclador calcificado</li><li>• Limitador de temperatura ajustado incorrectamente</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Limpiar, véase mantenimiento de husillo mezclador</li><li>- Ajustar, véase la descripción.</li></ul>



## Gamma di applicazioni

Il funzionamento è possibile con:

- accumulatori a pressione
- scaldacqua istantanei a regolazione termica
- scaldacqua istantanei a regolazione idraulica

**Non** è possibile il funzionamento con accumulatori a bassa pressione (accumulatori di acqua calda a circuito aperto).

## Dati tecnici

- Pressione idraulica min. 0,5 bar / consigliata 1 - 5 bar
- Pressione di esercizio max. 10 bar
- Pressione di prova 16 bar

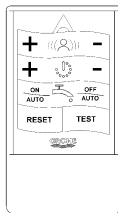
Per pressioni statiche superiori a 5 bar si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione.

Evitare grandi differenze di pressione fra i raccordi d'acqua fredda e d'acqua calda!

- Portata alla pressione di 3 bar: circa 6 l/min
- Temperatura Ingresso acqua calda: max. 70 °C  
Consigliata (risparmio energetico): 60 °C
- Tensione di alimentazione (trasformatore 230 V AC/12 V AC): 230 V
- Potenza assorbita: 3,2 VA
- Disinserimento di sicurezza automatico (impostato di fabbrica): 60 s
- Tempo di funzionamento continuato (impostato di fabbrica): 1 s
- Campo di ricezione con Kodak Gray Card, lato grigio, 8 x 10", formato trasversale (impostato di fabbrica): circa 13cm
- Tipo di protezione: - Rubinetto IP 59 K  
- Trasformatore IP 44
- Raccordo acqua fredda - a destra  
calda - a sinistra

**Accessori speciali**, vedere i pezzi di ricambio sul risvolto di copertina I.

- Con il telecomando a infrarossi (codice nr.: 36 206) è possibile effettuare e modificare le seguenti impostazioni.



- Regolazione del campo di ricezione (5 - 18cm)
- Regolazione del tempo di funzionamento continuato (0 - 10 s)
- Attivazione e regolazione erogazione continua (disinfezione termica)
- Chiusura rubinetto
- Ripristino delle regolazioni di base
- Funzione Test = simulazione senz'acqua
- Disinserimento del blocco di erogazione (5 - 420 s)
- Attivazione e regolazione dell'erogazione automatica

- Chiave speciale (codice nr.: 19 132) per smontaggio dei tubi flessibili.
- Mousseur antivandalismo (codice nr.: 36 133).
- Dispositivo di miscelazione antivandalismo (codice nr.: 36 209).
- Prolunga per alzare il rubinetto e i sensori (codice nr.: 36 210).
- Fermo antitorsione antivandalismo (codice nr.: 42 919).

**Il fermo antitorsione non può essere combinato con la prolunga.**

## Informazioni sulla sicurezza

- L'installazione dev'essere eseguita solo in ambienti al riparo dal gelo.
- Il trasformatore è adatto per l'uso esclusivo in vani chiusi.
- Nel caso in cui la linea di collegamento esterna del trasformatore fosse danneggiata, questa dovrà essere sostituita dal costruttore o dal relativo Servizio di Assistenza, oppure da persona di pari qualifica per evitare qualsiasi pericolo.
- Il connettore a spina del trasformatore **non** può essere bagnato direttamente o indirettamente con acqua ai fini della pulizia.
- L'alimentazione della tensione deve poter essere inserita separatamente.

## Omologazione e conformità



Questo prodotto è conforme ai requisiti previsti dalle direttive UE in materia.

Per richiedere le dichiarazioni di conformità rivolgersi al seguente indirizzo:

## GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

## Installazione

### Sciaccquare accuratamente le tubazioni!

### Montaggio

Rispettare le quote di installazione riportate sul risvolto di copertina I.

Fissare il rubinetto al lavabo, vedere il risvolto di copertina II, fig. [1] e [3].

### Raccordo

Il raccordo dell'acqua fredda deve trovarsi a destra, quello dell'acqua calda a sinistra.

Avvitare l'adattatore (A) completo di guarnizione (A1) o di filtro (B) sul raccordo a gomito, vedere fig. [4].

**Per garantire un funzionamento continuo e perfetto è assolutamente necessario montare l'adattatore previsto nella confezione, completo di filtro oppure di valvola antiriflusso!**

**Aprire le entrate dell'acqua calda e fredda e controllare la tenuta dei raccordi!**

### Stabilire l'alimentazione elettrica.

Collegare l'elettronica di comando con il connettore a spina (C) al trasformatore (D), vedi fig. [5].

Collegare l'alimentazione di tensione mediante il trasformatore (D).



## Funzionamento

L'elettronica a infrarossi emette una luce invisibile e ad impulso.

L'elettronica a infrarossi è regolata in modo tale che, avvicinando le mani sotto la bocca di erogazione, l'acqua inizia a scorrere.

Allontanando le mani dalla zona di erogazione, il flusso dell'acqua viene interrotto dopo 1 s (impostazione di fabbrica). La portata del sistema di sensori dipende dalle proprietà di riflessione dell'oggetto da rilevare.

### Nota:

Per il corretto funzionamento consigliamo di applicare l'etichetta adesiva inserita nella confezione.

## 36 015, 36 017

### Regolazione del limitatore di temperatura

1. Svitare la vite (E) con la chiave a brugola da 2mm, vedi fig. [6].
2. Girare la leva di miscelazione (F) in senso orario fino al raggiungimento della temperatura massima desiderata.
3. Togliere la leva di miscelazione (F), vedi fig. [7].
4. Togliere l'anello di arresto (G) e inserirlo nuovamente con la tacca verticale (G1) rivolta verso l'alto.
5. Girare in senso antiorario il dispositivo di miscelazione (H) fino all'arresto.
6. Inserire orizzontalmente la leva di miscelazione (F) e stringere la vite (E) per fissarla.

### Pulizia

- Per lavori di pulizia il rubinetto può essere disinserito inserendo la clip di pulizia (J) inclusa nella confezione, vedi fig. [8].

Con il telecomando (vedere Accessori speciali, codice nr.: 36 206) è possibile disinserire il rubinetto.

### Disinserimento di sicurezza automatico

Dopo 60 s (impostazione di fabbrica) di rilevamento continuo di un oggetto, l'elettronica a infrarossi interrompe automaticamente il flusso dell'acqua.

Con il telecomando (vedere Accessori speciali, codice nr.: 36 206) si può regolare il disinserimento di sicurezza a stadi di 5 - 420 s.

### Erogazione automatica (impostazione di fabbrica: non attivata)

L'erogazione automatica serve a garantire l'igiene dell'acqua in caso di non utilizzo prolungato del rubinetto ed attiva il flusso dell'acqua per 1 - 10 minuti, 1 o 3 giorni dopo l'ultimo utilizzo.

### Indicazioni per la sicurezza:

- Per l'erogazione automatica attivata verificare che lo scarico dell'acqua sia libero.
- Per erogare automaticamente acqua attraverso i flessibili d'acqua fredda e calda il rubinetto deve essere regolato su acqua miscelata.

Con il telecomando (vedere Accessori speciali, codice nr.: 36 206) l'erogazione automatica può essere attivata e regolata come segue:

### 1. Inserimento / disinserimento erogazione automatica.

- Premere il tasto **RESET** e mantenerlo premuto.
- Premere inoltre il tasto **OFF AUTO** entro 2 s. (la spia di controllo nel rubinetto lampeggia).
  - **Inserimento:** premere il tasto **OFF AUTO** entro 10 s. La spia di controllo nel sistema dei sensori lampeggia brevemente 4 volte = **ON**
  - **Disinserimento:** premere il tasto **OFF AUTO** entro 10 s. La spia di controllo nel sistema dei sensori lampeggia a lungo 2 volte = **OFF**



Uscita automatica dalla funzione di regolazione dopo 10 s.

### 2. Modificare l'intervallo tra le erogazioni da 3 a 1 giorno (Preregolazione: 3 giorni).

- Premere il tasto **TEST** => la funzione Test è stata inserita. Con il tasto **ON AUTO** si può impostare l'intervallo tra le erogazioni.
- Premere il tasto **ON AUTO**.
  - La spia di controllo nel sistema di sensori lampeggia:
    - **2 volte a lungo** = 1 giorno
    - **4 volte brevemente** = 3 giorni

Uscita dalla funzione di regolazione premendo il tasto **TEST** oppure automaticamente dopo 60 s.

### 3. Regolare la durata dell'erogazione ad una cadenza temporale da 1 a 10 minuti (preregolazione: 5 minuti).

- Premere il tasto **TEST** => la funzione Test è stata inserita. Tramite i tasti + e - (tasto ) si può aumentare (+) oppure ridurre la durata del lavaggio (-).
- Premere i tasti + oppure - (tasto ).
  - La spia di controllo nel sistema di sensori lampeggia:
    - **4 volte brevemente** = regolazione di un livello (circa 1 minuto)
    - **2 volte a lungo** = raggiungimento della posizione finale

Uscita dalla funzione di regolazione premendo il tasto **TEST** oppure automaticamente dopo 60 s.

### Regolazione continua della durata 3,5 min oppure 11 min. (Preregolazione: 3,5 min.)

- Premere il tasto **TEST** => la funzione Test è stata inserita. Con il tasto **OFF AUTO** è possibile regolare la durata del funzionamento.
- Premere ogni volta il tasto **OFF AUTO**.
  - La spia luminosa nel sistema di sensori del rubinetto lampeggia:
    - **2 volte a lungo** = è regolato un funzionamento continuo di 11 min.
    - **4 volte brevemente** = è regolato un funzionamento continuo di 3,5 min

Uscita dalla funzione di regolazione premendo il tasto **TEST** oppure automaticamente dopo 60 s.

## Manutenzione

Controllare, pulire ed eventualmente sostituire tutti i pezzi.

### Chiudere le entrate dell'acqua fredda e calda e chiudere l'alimentazione di tensione!

#### I. Trasformatore

1. Interrompere l'alimentazione di tensione mediante il trasformatore (D), vedi fig. [9]
2. Staccare il connettore a spina (C).

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

## II. Valvola elettromagnetica (12 V DC)

1. Svitare la vite (K) con una chiave a brugola da 2,5mm e togliere la scatola (L), vedere il risvolto di copertina III, fig. [10].
2. Svitare le viti (O1) e togliere la piastra di fermo (O).
- 3a. Staccare il collegamento a spina (P) ed estrarre la valvola elettromagnetica (R) ruotandola verso destra con una chiave a brugola da 5mm, vedere fig. [11].
- 3b. Staccare il collegamento a spina (P) e togliere la valvola elettromagnetica (R).
4. Estrarre il filtro (T).

### Rispettare la posizione di montaggio!

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

Inserire il collegamento a spina (P) nel foro (P1), vedi fig. [11].

### III. Filtro

1. Svitare il tubo flessibile di raccordo e togliere l'adattatore (A), vedere fig. [12].
2. Togliere il filtro (B).

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

IV. Svitare il **mousseur (42 832)** e pulirlo, vedere il risvolto di copertina I.

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

### V. Dispositivo di miscelazione

1. Svitare i raccordi.
2. Togliere il rubinetto dal lavabo.
3. Svitare la vite (E) con la chiave a brugola da 2mm, vedi fig. [13].
4. Estrarre la leva di miscelazione (F).
5. Estrarre l'anello d'arresto (G).
6. Svitare la vite (U) con la chiave a brugola da 2,5mm e toglierla dal corpo del rubinetto.
7. Estrarre il dispositivo (H), controllarlo, pulirlo ed eventualmente sostituirlo.

Eseguire il montaggio in sequenza inversa, vedere il capitolo "Regolazione del limitatore di temperatura".

**La vite (U) deve essere inserita perfettamente nella scanalatura (H1) del dispositivo di miscelazione (H).**

Per i pezzi di ricambio, vedi il risvolto di copertina I (\* = Accessori speciali).

### Manutenzione ordinaria

Le istruzioni per la manutenzione ordinaria del presente rubinetto sono riportate nei fogli acclusi.

## Guasto / Causa / Rimedio

Guasto	Causa	Rimedio
L'acqua non scorre	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alimentazione acqua interrotta</li><li>• Filtro prima della valvola elettromagnetica ostruito</li><li>• Valvola elettromagnetica difettosa</li><li>• Connettore a spina della valvola elettromagnetica senza contatto</li><li>• Nessuna tensione</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Aprire le valvole di intercettazione, i raccordi a gomito</li><li>- Pulire, vedi Manutenzione della valvola elettromagnetica</li><li>- Sostituire, vedi Manutenzione della valvola elettromagnetica</li><li>- Collegare il connettore a spina</li><li>- Inserire l'alimentazione, controllare i collegamenti a spina</li></ul>
Erogazione continua	<ul style="list-style-type: none"><li>• Valvola elettromagnetica difettosa</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Sostituire, vedi Manutenzione della valvola elettromagnetica</li></ul>
Erogazione senza impulso	<ul style="list-style-type: none"><li>• Regolazione campo di ricezione troppo ampia</li><li>• Possibilità d'errore causata da oggetti nel campo di ricezione</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ridurre il campo con il telecomando (Accessori speciali di codice: 36 206)</li><li>- Inserire la prolunga (Accessori speciali, codice n.: 36 210).</li></ul>
Erogazione d'acqua troppo scarsa	<ul style="list-style-type: none"><li>• Filtro o mousseur sporchi</li><li>• Raccordi a gomito non aperti completamente</li><li>• Entrata dell'acqua intasata</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Sostituire, vedere Manutenzione del filtro (III) e del mousseur (IV)</li><li>- Aprire completamente le valvole di intercettazione, i raccordi a gomito</li><li>- Controllare le entrate dell'acqua, aprire i raccordi a gomito</li></ul>
Temperatura di miscelazione non corretta	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vedere sotto la voce "Erogazione acqua è troppo scarsa"</li><li>• Dispositivo di miscelazione ricoperto di calcare</li><li>• Limitatore di temperatura non regolato correttamente</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Pulire, vedi Manutenzione del dispositivo di miscelazione</li><li>- Regolazione, vedi la relativa descrizione.</li></ul>

**NL**

## Toepassingsgebied

Te gebruiken in combinatie met:

- boilers
- geisers
- c.v.-ketels met warmwatervoorziening

Het gebruik met lagedrukboilers (open warmwatertoestellen) is niet mogelijk.

## Technische gegevens

- Stomingsdruk min. 0,5 bar / aanbevolen 1 - 5 bar
- Werkdruk max. 10 bar
- Testdruk 16 bar

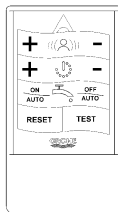
Bij statische drukken boven 5 bar dient een drukreducerendventiel te worden ingebouwd.

Vorkom hoge drukverschillen tussen de koud- en warmwateraansluiting!

- Capaciteit bij 3 bar stomingsdruk: ca. 6 l/min
- Temperatuur warmwateringang: max. 70 °C
- Aanbevolen (energiebesparing): 60 °C
- Voedingsspanning (transformator 230 V AC/12 V AC): 230 V
- Opgenomen vermogen: 3,2 VA
- Automatische veiligheidsuitschakeling (instelling af fabriek): 60 sec
- Nalooptijd (instelling af fabriek): 1 sec
- Ontvangsbereik volgens Kodak Gray Card, grijze zijde, 8 x 10", dwarsmaat (instelling af fabriek): ca. 13cm
- Klassering: - armatuur IP 59 K  
- transformator IP 44
- Wateraansluiting koud - rechts  
warm - links

**Speciaal toebehoren**, zie Onderdelen uitvouwbaar blad I.

- Met de infraroodafstandsbediening (bestelnr.: 36 206) kunnen de volgende instellingen worden uitgevoerd en gewijzigd.



- Ontvangsbereik (5 - 18cm) instellen
- Nalooptijd (0 - 10 sec) instellen
- Kraan instellen en laten doorlopen (thermische desinfectie)
- Armatuur uitschakelen
- Basisinstellingen weer terugzetten
- Testmodus = simulatie zonder water
- Veiligheidsuitschakeling (5 - 420 sec) instellen
- Automatische spoeling activeren en instellen

- Speciale sleutel (bestelnr.: 19 132) voor het demonteren van de flexibele slangen.
- Diefstalbeveiligde mousseur (bestelnr.: 36 133).
- Vandalismebestendige, ingebouwde mengas (bestelnr.: 36 209).
- Sokkel als verhoging voor mengkraan en sensors (best.n.: 36 210).
- Vandalismebestendige torsieklem (bestelnr.: 42 919).

**De torsieklem kan niet met de sokkel worden gecombineerd.**

## Informatie m.b.t. de veiligheid

- Deze installatie mag alleen in een vorstvrije ruimte worden geplaatst.
- De transformator is uitsluitend geschikt voor het gebruik in gesloten ruimtes.
- Bij een beschadigde aansluitleiding aan de buitenkant van de transformator moet deze door de fabrikant of de klantenservice of door hiervoor geschoold personeel worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- De steekverbinding van de transformator mag bij het reinigen **niet** direct of indirect met water in aanraking komen.
- De spanningsvoorziening moet separaat kunnen worden geschakeld.

## Goedkeuring en conformiteit



Dit product komt overeen met de voorwaarden van de betreffende EU-richtlijnen.

De conformiteitsverklaringen kunnen onder het volgende adres worden aangevraagd:

## GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

## Installeren

### Spoel de leidingen grondig!

### Montage

Neem de maatschetsen op uitvouwbaar blad I in acht. Bevestig de mengkraan op de wastafel, zie uitvouwbaar blad II, afb. [1] t/m [3].

### Aansluiting

De koudwateraansluiting komt rechts, de warmwateraansluiting links.

Schroef de adapter (A) met de pakking (A1) of de zeef (B) op de hoekstopkraan, zie afb. [4].

**Om een duurzame, correcte werking te garanderen, moet in elk geval de meegeleverde adapter met vuilzeefje resp. terugslagklep worden ingebouwd!**

**Open de koud- en warmwatertoevoer en controleer de aansluitingen op lekkage!**

### Spanningstoevoer inschakelen

Sluit de regelelektronica met de steekverbinding (C) op de transformator (D) aan, zie afb. [5].  
Schakel de spanningstoevoer via de transformator (D) in.

## Bediening

De infrarodelektronica straalt onzichtbaar, gepulseerd licht uit. De infrarodelektronica is zodanig ingesteld, dat de waterloop wordt geactiveerd als u uw handen dicht onder de uitloop houdt. Haalt u uw handen van de uitloop weg, dan stopt de waterloop na 1 sec (instelling af fabriek). Het bereik van de sensors is afhankelijk van de reflectie van het voorwerp dat moet worden gedetecteerd.

### Aanwijzing:

Voor een anoniem gebruik, raden wij u aan de meegeleverde stickers aan te brengen.

### 36 015, 36 017

#### Afstellen van de temperatuu**r**begrenzer

1. Draai de bout (E) met een 2mm inbussleutel los, zie afb. [6].
2. Draai de menghendel (F) rechthoekig tot de gewenste maximale temperatuur is bereikt.
3. Verwijder de menghendel (F), zie afb. [7].
4. Verwijder de aanslagring (G) en steek deze met de inkeping (G1) recht naar boven weer erop.
5. Draai de mengas (H) linksom tot de aanslag.
6. Steek de menghendel (F) er horizontaal op en bevestig deze met de schroef (E).

## Reiniging

- De mengkraan kan voor schoonmaakbeurten worden uitgeschakeld door de meegeleverde reinigingsklem (J) aan te brengen, zie afb. [8].

Met behulp van de afstandsbediening (zie speciaal toebehoren, bestelnr.: 36 206) kan de mengkraan worden uitgeschakeld.

## Automatische veiligheidsuitschakeling

Nadat een voorwerp gedurende 60 sec (instelling af fabriek) is gedetecteerd, beëindigt de infrarodelektronica automatisch de waterloop.

Met behulp van de afstandsbediening (zie speciaal toebehoren, bestelnr.: 36 206) kan de automatische veiligheidsuitschakeling in stappen van 5 - 420 sec worden vermeld.

## Automatische spoeling (instelling af fabriek: niet geactiveerd)

De automatische spoeling dient voor de hygiëne van het water als de kraan gedurende een lange periode niet wordt gebruikt en activeert de waterloop 1 of 3 dagen na het laatste gebruik gedurende 1 - 10 minuten.

### Aanwijzingen m.b.t. de veiligheid:

- Zorg bij een geactiveerde automatische spoeling voor een vrije afvoer.
- Voor het uitvoeren van de automatische spoeling van de koud- en warmwaterleiding moet de mengkraan zich in de mengwaterpositie bevinden.

Met behulp van de afstandsbediening (zie speciaal toebehoren, bestelnr.: 36 206) kan de automatische spoeling als volgt worden geactiveerd en ingesteld:

### 1. Automatische spoeling in-/uitschakelen.



- Druk op de toets **RESET** en houd deze ingedrukt.
  - Druk binnen 2 sec. ook op de toets **OFF AUTO**. (het controlelampje van de mengkraan knippert).
    - **Inschakelen:** druk binnen 10 sec. op de toets **OFF AUTO**. Het controlelampje van de sensors knippert 4 x kort = **aan**
    - **Uitschakelen:** druk binnen 10 sec. op de toets **OFF AUTO**. Het controlelampje van de sensors knippert 2 x lang = **uit**
- De instelmodus wordt na 10 seconden automatisch beëindigd.

### 2. Wijzig het spoelinterval van 3 in 1 dag

- (Voorinstelling: 3 dagen).
- Druk op de toets **TEST** => testmodus is ingeschakeld. Met de toets **ON AUTO** kan het spoelinterval worden ingesteld.
  - Druk op de toets **ON AUTO**. Het controlelampje van de sensors knippert:
    - **2 x lang** = 1 dag
    - **4 x kort** = 3 dagen

Verlaat de instelmodus door op de toets **TEST** te drukken of automatisch na 60 sec.

### 3. Verstel de spoeltijd in fasen van 1 tot 10 minuten

- (voorinstelling: 5 minuten).
- Druk op de toets **TEST** => testmodus is ingeschakeld. Via de toetsen + en - (toets ) kan de spoeltijd worden verhoogd (+) of verlaagd (-).
  - Druk op de toetsen + of - (toets ). Het controlelampje van de sensors knippert:
    - **4 x kort** = verstelling met een fase (ca. 1 minuut)
    - **2 x lang** = bereiken van de eindpositie
- Verlaat de instelmodus door op de toets **TEST** te drukken of automatisch na 60 sec.

## Doorlooptijd 3,5 min of 11 min instellen

(Voorinstelling: 3,5 min)

- Druk op de toets **TEST** => testmodus is ingeschakeld. Met de toets **OFF AUTO** kan de doorlooptijd worden ingesteld.
  - Desbetreffende **OFF AUTO**-toets indrukken. De controlelamp in de sensors van de armatuur knippert:
    - **2 x lang** = doorlooptijd van 11 min is ingesteld
    - **4 x kort** = doorlooptijd van 3,5 min is ingesteld
- Verlaat de instelmodus door op de toets **TEST** te drukken of automatisch na 60 sec.

---

## Onderhoud

Controleer alle onderdelen, reinig en vervang deze indien nodig.

### Sluit de koud- en warmwatertoevoer af en schakel de spanningsvoorziening uit!

#### I. Transformator

1. Verbreek de spanningstoevoer via de transformator (D), zie afb. [9]
2. Maak de steekverbinding (C) los.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

## II. Magneetventiel (12 V DC)

1. Schroef de bout (K) met een 2,5mm inbussleutel eraf en verwijder de behuizing (L), zie uitvouwbaar blad III, afb. [10].
2. Draai de schroeven (O1) eruit en verwijder het plaatje (O).
- 3a. Maak de steekverbinding (P) los en verwijder het magneetventiel (R) door dit met een 5mm inbussleutel rechtsom te draaien, zie afb. [11].
- 3b. Maak de steekverbinding (P) los en trek het magneetventiel (R) eruit.
4. Verwijder de zeef (T).

### Neem de montagepositie in acht!

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd. Steek de steekverbinding (P) in boring (P1), zie afb. [11].

## III. Zeef

1. Schroef de aansluitslang eraf en maak de adapter (A) los, zie afb. [12].
2. Verwijder de zeef (B).

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

IV. Schroef de **mousseur (42 832)** los en reinig deze; zie uitvouwbaar blad I.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

## V. Mengas

1. Verwijder de aansluitingen van de mengkraan.
2. Verwijder de mengkraan van de wastafel.
3. Draai de bout (E) met een 2mm inbussleutel los, zie afb. [13].
4. Verwijder de menghendel (F).
5. Verwijder de aanslagring (G).
6. Draai de schroef (U) met een 2,5mm inbussleutel uit de behuizing.
7. Verwijder de mengas (H), controleer deze, reinig deze en vervang deze indien nodig.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd, zie hoofdstuk „Afstellen van de temperatuurbegrenzer“.

**De schroef (U) moet in de groef (H1) van de mengas (H) grijpen.**

**Reserveonderdelen**, zie uitvouwbaar blad I (\* = speciaal toebehoren).

## Reiniging

De aanwijzingen voor de reiniging van deze wastafelkraan vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.

## Storing / Oorzaak / Oplossing

Storing	Oorzaak	Oplossing
<b>Water stroomt niet</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Watertoevoer onderbroken</li><li>• Zeef vóór magneetventiel verstopt</li><li>• Magneetventiel defect</li><li>• Aansluitstekker van magneetventiel heeft geen contact</li><li>• Geen spanning</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Open de afsluitkleppen, hoekstopkranen</li><li>- Zie voor het reinigen Onderhoud magneetventiel</li><li>- Zie voor het vervangen Onderhoud magneetventiel</li><li>- Steekverbinding in elkaar steken</li><li>- Voeding inschakelen, steekverbindingen controleren</li></ul>
<b>Water stroomt continu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Magneetventiel defect</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zie voor het vervangen Onderhoud magneetventiel</li></ul>
<b>Water stroomt ongewild</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Detectiebereik van de sensors is voor de plaatselijke omstandigheden te groot ingesteld</li><li>• Foutieve activering door een object binnen het bereik van de sensors</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Bereik met afstandsbediening (speciaal toebehoren, bestelnr.: 36 206) reduceren</li><li>- Sokkel (speciaal toebehoren, bestelnr.: 36 210) monteren</li></ul>
<b>Te weinig water</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zeef of mousseur vervuild</li><li>• Hoekstopkranen niet helemaal open</li><li>• Watertoevoer verminderd</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zie voor vervangen Onderhoud Zeef (III) en Mousseur (IV)</li><li>- Open de afsluitkleppen, hoekstopkranen volledig</li><li>- Toevoerleidingen controleren, hoekstopkranen openen</li></ul>
<b>Mengtemperatuur niet correct</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zie bij „Te weinig water“</li><li>• Mengas verkalkt</li><li>• Temperatuurbegrenzer niet correct ingesteld</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zie voor het reinigen Onderhoud mengas</li><li>- Zie voor het instellen deze beschrijving</li></ul>



## Användningsområde

Drift är möjlig med:

- Tryckbehållare
- Termiskt styrda genomströmningsberedare
- Hydrauliskt styrda genomströmningsberedare

Drift med lågtrycksbehållare (öppna varmvattenberedare) är **inte** möjlig.

## Tekniska data

- Flödestryck min. 0,5 bar / rekommenderat 1 - 5 bar
- Arbetstryck max. 10 bar
- Provningstryck 16 bar

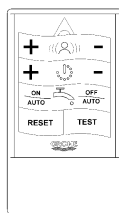
En reduceringsventil ska installeras om vilotrycket överstiger 5 bar.

Större tryckdifferenser mellan kallvatten- och varmvattenanslutningen måste undvikas!

- Kapacitet vid 3 bar flödestryck: ca 6 l/min
- Temperatur varmvattningång: max. 70 °C
- Rekommendation (energiebesparing): 60 °C
- Försörjningsspänning (transformator 230 V AC/12 V AC): 230 V
- Effektopptagning: 3,2 VA
- Automatisk säkerhetsfrånkoppling (fabriksinställd): 60 sek.
- Efterriningsstid (fabriksinställd): 1 sek.
- Mottagningsområde med Kodak Gray Card, grå sida, 8 x 10", tvärformat (fabriksinställt): ca 13cm
- Skyddsklass: - blandare IP 59 K  
- transformator IP 44
- Vattenanslutning kallt - höger  
varmt - vänster

**Extra tillbehör**, se reservdelar utvikningssida I.

- Med infraröda fjärrkontrollen (best.-nr: 36 206) kan följande inställningar genomföras och ändras.



- Ställ in mottagningsområdet (5 - 18cm)
- Ställ in efterriningsstiden (0 - 10 sek.)
- Permanent utflöde, inställning och aktivering (termisk desinfektion)
- Blandare, frånkoppling
- Återställ grundinställningarna igen
- Testmode = vattenlös simulering
- Ställ in säkerhetsfrånkopplingen (5 - 420 sek.)
- Automatisk spolning, aktivering och inställning

- Specialnyckel (best.-nr: 19 132) för demontering av flexibla slangarna.
- Stölskyddad mousseur (best.-nr: 36 133).
- Vandaliseringshämmande, täckt blandarstag (best.-nr: 36 209).
- Sockel för höjning av blandare och sensorer (best.-nr: 36 210).
- Vandaliseringshämmande vridspärr (best.-nr: 42 919).

**Vridspärren kan inte kombineras med sockeln.**

## Säkerhetsinformation

- Installationen får bara utföras i frostfria utrymmen.
- Transformatorn är bara lämplig för användning i stängda utrymmen.
- Om denna transformator har en skadad yttre anslutningsledning måste den bytas ut av tillverkaren eller kundtjänst eller en liknande kvalificerad person, för att undvika personskador.
- Transformatorns stickförbindning får **inte** direkt eller indirekt sprutas av med vatten vid rengöring.
- Spänningsförsörjningen måste kunna kopplas separat.

## Godkännande och konformitet



Denna produkt motsvarar kraven för aktuella EU-riktlinjerna.

Konformitetsförklaringen kan beställas på följande adress:

## GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

## Installation

### Spola genom rörledningarna!

### Montering

Observera mättritingen på utvikningssida I.

Fäst blandaren på tvättstället, se utvikningssida II, fig. [1] till [3].

### Anslutning

Kallvattenanslutningen måste placeras på höger sida, varmvattenanslutningen på vänster sida.

Skruva fast adapter (A) tillsammans med tätningen (A1) eller silen (B) på hörventilen, se fig. [4].

**För att kunna garantera en permanent felfri funktion måste bifogade adapter med sil resp. backventilen monteras!**

**Öppna kallvatten- och varmvattentillförseln och kontrollera att anslutningarna är täta!**

### Spänningsförsörjning, anslutning

Anslut styrelektroniken till transformatorn (D) med stickförbindningen (C), se fig. [5].

Anslut spänningsförsörjningen via transformatorn (D).

## Betjäning

Infraröd-elektroniken skickar ut osynligt, pulserande ljus. Infraröd-elektroniken är inställd, så att vattenflödet aktiveras när händerna närmar sig under utloppet. När händerna lämnar utloppsområdet stängs vattenflödet av efter 1 sek. (fabriksinställt). Sensoremas räckvidd är beroende av reflexionsegenskaperna på objektet som närmar sig.

### Anvisning:

För en anonym användning rekommenderas att bifogade klisteretiketten fästes.

## 36 015, 36 017

### Temperaturbegränsare, inställning

1. Skruva loss skruven (E) med en insexnyckel 2mm, se fig. [6].
2. Vrid blandarspaken (F) medurs tills önskad maximal temperatur har uppnåtts.
3. Dra loss blandarspaken (F), se fig. [7].
4. Dra loss ändlägesringen (G) och fäst igen med spåret (G1) uppåt.
5. Vrid blandarstaget (H) moturs till ändläge.
6. Placera blandarspaken (F) och fäst med skruven (E).

### Rengöring

- Vid rengöring kan blandaren stängas av genom att bifogade rengöringsklämman (J) fästes, se fig. [8].

Med infraröda fjärrkontrollen (se extra tillbehör, best.-nr: 36 206) kan blandaren stängas av.

### Automatisk säkerhetsfrånkoppling

Efter 60 sek. (fabriksinställt) av permanent identifiering av ett objekt stänger infraröd-elektroniken av vattenflödet automatiskt.

Med infraröda fjärrkontrollen (se extra tillbehör, best.-nr: 36 206) kan den automatiska säkerhetsfrånkopplingen justeras stegvis mellan 5 - 420 sek.

### Automatisk spolning (fabriksinställning: inte aktiverad)

Den automatiska spolningen används för att garantera vattenhygien när blandaren inte använts på ett tag och aktiverar vattenflödet i 1 - 10 minuter, 1 eller 3 dagar efter sista användningen.

### Säkerhetsanvisningar:

- Vid aktiverad automatisk spolning måste fritt avlopp garanteras.
- För att genomföra en automatisk spolning i kallvatten- och varmvattenledningen måste blandaren stå på blandvattenläge.

Med infraröda fjärrkontrollen (se extra tillbehör, best.-nr: 36 206) kan automatiska spolningen aktiveras och ställas in enligt följande:

### 1. Automatisk spolning, in / från koppling.


- Tryck på knappen **RESET** och håll den så.
  - Tryck också på knappen **OFF AUTO** inom 2 sek. (kontrolllampan på blandaren blinkar).
    - **Inkoppling:** Tryck på knappen **OFF AUTO** inom 10 sek. Kontrolllampan i sensorerna blinkar 4 x snabbt = **till**
    - **Frånkoppling:** Tryck på knappen **OFF AUTO** inom 10 sek. Kontrolllampan i sensorerna blinkar 2 x länge = **från**
- Lämna inställningsmode automatiskt efter 10 sek.

### 2. Ändra spolningsintervallet från 3 till 1 dag

- (förinställning: 3 dagar).
- Tryck på knappen **TEST** => testmode inkopplad. Med knappen **ON AUTO** kan spolningsintervallet ställas in.
  - Tryck på knappen **ON AUTO**. Kontrolllampan i sensorerna blinkar:
    - **2 x länge** = 1 dag
    - **4 x snabbt** = 3 dagar

Lämna inställningsmode genom att trycka på knappen **TEST** eller automatiskt efter 60 sek.

### 3. Justera spolningstiden i minuter från 1 till 10 minuter

- (förinställning: 5 minuter).
- Tryck på knappen **TEST** => testmode inkopplad. Med knapparna + och - (knappen ) kan spolningstiden ökas (+) resp. reduceras (-).
    - **4 x snabbt** = justering om ett steg (ca 1 minut)
    - **2 x länge** = uppnått ändläge
- Lämna inställningsmode genom att trycka på knappen **TEST** eller automatiskt efter 60 sek.

### Permanent utflödestid 3,5 min eller 11 min, inställning

(förinställning: 3,5 min)

- Tryck på knappen **TEST** => testmode inkopplad. Med knappen **OFF AUTO** kan permanenta utflödestiden ställas in.
  - Tryck på knappen **OFF AUTO**. Kontrolllampan i blandarens sensorer blinkar:
    - **2 x länge** = 11 min permanent utflödestid har ställts in
    - **4 x snabbt** = 3,5 min permanent utflödestid har ställts in
- Lämna inställningsmode genom att trycka på knappen **TEST** eller automatiskt efter 60 sek.

---

## Underhåll

Kontrollera och rengör alla delarna, byt vid behov.

### Stäng av kallvatten- och varmvattentillförseln och stäng av spänningsförsörjningen!

#### I. Transformator

1. Anslut spänningsförsörjningen via transformatorn (D), se fig. [9]
2. Lossa stickförbindningen [C].

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

## II. Magnetventil (12 V DC)

1. Skruva loss skruven (K) med en insexnyckel 2,5mm och ta bort huset (L), se utvikningssida III, fig. [10].
2. Skruva loss skruvarna (O1) och ta bort hållarplåten (O).
- 3a. Lossa stickförbindningen (P) och dra ut magnetventilen (R) genom att vrida åt höger med en insexnyckel 5mm, se fig. [11].
- 3b. Lossa stickförbindningen (P) och dra ut magnetventilen (R).
4. Ta bort silen (T).

### Observera monteringsläget!

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

Anslut stickförbindningen (P) i hålet (P1), se fig. [11].

## III. Sil

1. Skruva loss anslutningsslangen och lossa adaptern (A), se fig. [12].
  2. Ta bort silen (B).
- Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

IV. Skruva loss och rengör **mousseuren (42 832)**, se utvikningssida I.

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

## V. Blandarstag

1. Lossa blandaren från anslutningarna.
2. Ta bort blandaren från tvättstället.
3. Skruva loss skruven (E) med en insexnyckel 2mm, se fig. [13].
4. Dra loss blandarspaken (F).
5. Dra loss ändlägesringen (G).
6. Skruva loss skruven (U) med en insexnyckel 2,5mm och dra ut ur huset.
7. Dra ut, kontrollera, rengör och byt ut blandarstaget (H) vid behov.

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd, se kapitel „Temperaturbegränsare, inställning“.

**Skruven (U) måste greppa i spåret (H1) på blandarstaget (H).**

**Reservdelar**, se utvikningssida I (\* = extra tillbehör).

## Skötsel

Skötseltips för denna blandare finns i den bifogade skötselanvisningen.

## Störning / orsak / åtgärd

Störning	Orsak	Åtgärd
<b>Vatten rinner inte ut</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Avbrott i vattentillförsel</li><li>• Sil framför magnetventil igentäppt</li><li>• Magnetventil defekt</li><li>• Stickförbindning magnetventil utan kontakt</li><li>• Ingen spänning</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Öppna avstängningsventilerna, hörnventilerna</li><li>- Rengöring, se Underhåll magnetventil</li><li>- Byte, se Underhåll magnetventil</li><li>- Anslut stickförbindningarna</li> <li>- Slå på strömförsörjningen, kontrollera stickförbindningarna</li></ul>
<b>Vatten rinner permanent</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Magnetventil defekt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Byte, se Underhåll magnetventil</li></ul>
<b>Vatten rinner vid fel tidpunkt</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sensorernas mottagningsområde för stort inställt för denna omgivning</li><li>• Felutlösning pga objekt i sensorernas område</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Reducera räckvidden med fjärrkontrollen (extra tillbehör, best.-nr: 36 206)</li><li>- Sockel (extra tillbehör, best.-nr: 36 210) monteras</li></ul>
<b>Vattenmängd för liten</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sil eller mousseur nedsmutsad</li><li>• Hörnventilerna inte helt öppna</li><li>• Vattentillförsel strypt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Byte, se underhåll sil (III) och mousseur (IV)</li><li>- Öppna avstängningsventilerna, hörnventilerna helt</li><li>- Kontrollera försörjningsledningarna, öppna hörnventilerna</li></ul>
<b>Temperaturen inte korrekt</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se under „Vattenmängd för liten“</li><li>• Blandarstag förkalkat</li><li>• Temperaturbegränsare inte korrekt inställd</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Rengöring, se Underhåll blandarstag</li><li>- Inställning, se beskrivning</li></ul>





## Anvendelsesområde

Kan anvendes i forbindelse med:

- Trykbeholdere
- Termisk styrede gennemstrømningsvandvarmere
- Hydraulisk styrede gennemstrømningsvandvarmere

Anvendelse i forbindelse med trykløse beholdere (åbne vandvarmere) er **ikke** mulig.

## Tekniske data

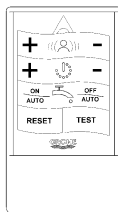
- Tilgangstryk min. 0,5 bar/anbefalet 1 - 5 bar
- Driftstryk maks. 10 bar
- Prøvetryk 16 bar

Ved hvilettryk over 5 bar skal der monteres en reduktionsventil. Større trykforskelle mellem koldt- og varmtvands tilslutningen bør undgås!

- Gennemstrømning ved 3 bar tilgangstryk ca. 6 l/min.
- Temperatur Varmtvandsindgang maks. 70 °C  
Anbefalet (energibesparelse) 60 °C
- Forsyningsspænding (transformator 230 V AC/12 V AC) 230 V
- Ydelse 3,2 VA
- Automatisk sikkerhedsfrakobling (indstilling fra fabrik) 60 s
- Efterløbstid (indstilling fra fabrik): 1 s
- Modtagelsesområde med Kodak Gray Card, grå side, 8 x 10", tværformat (indstilling fra fabrik) ca. 13cm
- Beskyttelsesart - armatur IP 59 K  
- transformator IP 44
- Vandtilslutning koldt – til højre  
varmt – til venstre

**Specialtilbehør**, se Reservedele, foldeside I.

- Med den infrarøde fjernbetjening (bestillingsnr.: 36 206) kan følgende indstillinger foretages og ændres.



- Indstilling af modtagelsesområde (5 - 18cm)
- Indstilling af efterløbstid (0 - 10 s)
- Indstilling og aktivering af konstant vandudløb (termisk desinfektion)
- Frakobling af armatur
- Genopretning af grundindstillinger
- Testmodus = simulation uden vand
- Indstilling af sikkerhedsfrakobling (5 - 420 s)
- Indstilling og aktivering af automatisk skylning

- Specialnøgle (bestillingsnr.: 19 132) til afmontering af bøjelige slanger
- Tyverisikker mousseur (bestillingsnr.: 36 133).
- Hærværkshæmmende, gemt reguleringsenhed (bestillingsnr.: 36 209).
- Sokkel til at få armatur og følermekanisme højere op (bestillingsnr.: 36 210).
- Hærværkshæmmende drejesikring (bestillingsnr.: 42 919).

**Drejesikringen kan ikke kombineres med soklen.**

## Sikkerhedsinformationer

- Installationen må kun foretages i frostsikre rum.
- Transformator er kun egnet til brug i lukkede rum.
- Er denne transformators ydre tilslutningsledning beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, kundeservice eller en hertil uddannet person for at undgå unødige fare.
- Transformatorens stikforbindelse må **ikke** sprøjtes direkte eller indirekte med vand for at rense den.
- Spændingsforsyningen skal kunne kobles til og fra separat.

## Godkendelse og overensstemmelse



Dette produkt opfylder alle krav i de pågældende EU-direktiver.

Overensstemmelseserklæringerne rekvireres på følgende adresse:

## GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

## Installation

### Skyl rørledningerne igennem!

### Montering

Vær opmærksom på måltegningerne på foldeside I. Fastgør armaturet på vasken, se foldeside II, ill. [1] til [3].

### Tilslutning

Det kolde vand skal tilsluttes til højre, det varme vand til venstre.

Skrue adapteren (A) med pakningen (A1) eller sien (B) på hjørneventilen, se ill. [4].

**For at sikre en længere fejlfri anvendelse er det tvingende nødvendigt at montere den vedlagte adapter med snavssamler og kontraventill!**

**Åbn for koldt- og varmtvandstilførslen, og kontrollér, at tilslutningerne er tætte!**

### Spændingsforsyning

Tilslut styreelektronikken med stikforbindelse (C) til transformator (D), se ill. [5].  
Opret spændingsforsyning via transformator (D).

## Betjening

Den infrarøde elektronik udsender et usynligt, pulseret lys. Den infrarøde elektronik er indstillet således, at vandet begynder at løbe, når hænderne nærmer sig udløbet. Fjernes hænderne igen, stopper vandudløbet efter 1 s (indstilling fra fabrik). Følermekanismens rækkevidde afhænger af objektets refleksionsegenskaber.

### Bemærk:

Til anonym brug anbefaler vi at anbringe vedlagte mærkat.

## 36 015, 36 017

### Indstilling af temperaturbegrænsning

1. Skru skruen (E) ud med en unbrakonøgle 2mm, se ill. [6].
2. Drej reguleringsgrebet (F) med uret, til den ønskede maksimale temperatur er nået.
3. Træk reguleringsgrebet (F) af, se ill. [7].
4. Træk stopringen (G) af, og sæt den på igen med kærven (G1) pegende lodret opad.
5. Drej reguleringsenheden (H) mod uret til anslag.
6. Sæt reguleringsgrebet (F) på vandret, og fastgør det med skruen (E).

## Rensning

- Til rensning kan der lukkes for armaturet ved at sætte den vedlagte rensklips (J) på, se ill. [8].

Med fjernbetjeningen (se specialtilbehør, bestillingsnr.: 36 206) kan der lukkes for armaturet.

### Automatisk sikkerhedsfrakobling

Bliver vandudløbet aktiveret i mere end 60 s (indstilling fra fabrik), stopper den infrarøde elektronik automatisk vandudløbet.

Med fjernbetjeningen (se specialtilbehør, bestillingsnr.: 36 206) kan den automatiske sikkerhedsfrakobling indstilles i trin fra 5 - 420 s.

### Automatisk skylning (indstilling fra fabrik: Ikke aktiveret)

Den automatiske skylning sørger for vandhygiejne, hvis armaturet ikke er blevet benyttet i længere tid og aktiverer et vandudløb i 1 - 10 minutter 1 - 3 dage efter sidste benyttelse.

### Sikkerhedsanvisninger:

- Ved aktiveret automatisk skylning sørges for frit afløb.
- For at kunne gennemføre den automatiske skylning af koldt- og varmtvandsledningerne skal armaturet stå i blandingsvandsstilling.

Med fjernbetjeningen (se specialtilbehør, bestillingsnr.: 36 206) kan den automatiske skylning aktiveres og indstilles således:

### 1. Automatisk skylning Til / Fra.

- Tryk på tasten **RESET**, og hold den nede.
  - Tryk derefter på tasten **OFF AUTO** i 2 s. (Kontrollampen i armaturet blinker).
    - **Til:** Tryk på tasten **OFF AUTO** inden for 10 s. Kontrollampen i følermekanismen blinker 4 x kort = **Til**
    - **Fra:** Tryk på tasten **OFF AUTO** inden for 10 s. Kontrollampen i følermekanismen blinker 2 x langt = **Fra**
- Indstillingsmodus forlades automatisk efter 10 s.

### 2. Ændring af skylleinterval fra 3 til 1 dag

(Forindstilling: 3 dage).


- Tryk på tasten **TEST** => testmodus til  
Med tasten **ON AUTO** kan skylleintervallet indstilles.
- Tryk på tasten **ON AUTO**.


Kontrollampen i følermekanismen blinker:  
- **2 x langt** = 1 dag  
- **4 x kort** = 3 dage

Indstillingsmodus forlades ved at trykke på tasten **TEST** eller automatisk efter 60 s.

### 3. Indstil skyllevarighed fra 1 til 10 minutter

(forindstilling: 5 minutter).

- Tryk på tasten **TEST** => testmodus til  
Med tasterne + og - (tasten ) kan skyllevarigheden øges (+) eller reduceres (-).

- Tryk på tasten + eller - (tasten ).  
Kontrollampen i følermekanismen blinker:
  - **4 x kort** = indstilling i trin (ca. 1 minut)
  - **2 x langt** = slutstilling

Indstillingsmodus forlades ved at trykke på tasten **TEST** eller automatisk efter 60 s.

### Indstilling af tid for konstant vandudløb til 3,5 min. eller 11 min.

(Forindstilling: 3,5 min.)

- Tryk på tasten **TEST** => testmodus til  
Med tasten **OFF AUTO** kan tiden for konstant vandudløb indstilles.

- Tryk på tasten **OFF AUTO**.

Kontrollampen i armaturets følermekanisme blinker:  
- **2 x langt** = tiden for konstant vandudløb er indstillet til 11 min.  
- **4 x kort** = tiden for konstant vandudløb er indstillet til 3,5 min.

Indstillingsmodus forlades ved at trykke på tasten **TEST** eller automatisk efter 60 s.

## Vedligeholdelse

Kontrollér alle dele, rens dem, skift dem evt. ud.

### Luk for koldt- og varmtvandstilførslen, og sluk for spændingsforsyningen!

#### I. Transformator

1. Afbryd spændingsforsyning via transformator (D), se ill. [9]
2. Løsn stikforbindelsen (C).

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

## II. Magnetventil (12 V DC)

1. Skru skruen (K) ud med en unbrakonøgle (2,5mm), og tag huset (L) af, se foldeside III, ill. [10].
2. Skru skrue (O1) ud, og tag holdepladen (O) af.
- 3a. Løsn stikforbindelsen (P), og træk magnetventilen (R) ud, idet den skrues ud med 5mm unbrakonøgle, se ill. [11].
- 3b. Løsen stikforbindelsen (P) og træk magnetventilen (R) ud.
4. Tag sien (T) ud.

### Vær opmærksom på monteringspositionen!

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Sæt stikforbindelsen (P) i boringen (P1), se ill. [11].

## III. Si

1. Skru tilslutningsslangen af, og løsn adapteren (A), se ill. [12].
2. Tag sien (B) ud.

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

IV. Skru **mousseuren (42 832)** ud, og rens den, se foldeside I. Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

## V. Reguleringsenhed

1. Løsn armaturet fra tilslutningerne.
2. Tag armaturet af vasken.
3. Skru skruen (E) ud med en unbrakonøgle 2mm, se ill. [13].
4. Træk reguleringsgrebet (F) af.
5. Træk stopringen (G) af.
6. Skru skruen (U) ud af huset med en unbrakonøgle (2,5mm).
7. Træk reguleringsenheden (H) ud, og kontrollér, rens og udskift den om nødvendigt.

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge, se kapitlet "Indstilling af temperaturbegrænsning".

**Skruen (U) skal gribe ind i noten (H1) på reguleringsenheden (H).**

**Reserve dele**, se foldeside I (\* = specialtilbehør).

## Vedligeholdelse

Anvisningerne vedrørende vedligeholdelse af dette armatur er anført i vedlagte vedligeholdelsesanvisning.

## Fejl / årsag / afhjælpning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
<b>Vandet løber ikke</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vandtilførslen er afbrudt</li><li>• Sien foran magnetventilen er forstoppet</li><li>• Magnetventilen er defekt</li><li>• Magnetventilens stikforbindelse har ikke kontakt</li><li>• Ingen spænding</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Åbn spærreventilerne, hjørneventilerne</li><li>- Rens, se vedligeholdelse af magnetventil</li><li>- Udskift, se vedligeholdelse af magnetventil</li><li>- Sæt stikforbindelsen sammen</li><li>- Slå strømforsyningen til, kontrollér stikforbindelserne</li></ul>
<b>Vandet løber uafbrudt</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Magnetventilen er defekt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Udskift, se vedligeholdelse af magnetventil</li></ul>
<b>Vandet løber utilsigtet</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Føltermekanismens registreringsområde er indstillet for stort for de givne forhold</li><li>• Fejludløsning ved et objekt i nærheden af føltermekanismen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nedsæt rækkevidden med fjernbetjening (specialtilbehør, bestillingsnr.: 36 206)</li><li>- Monter soklen (specialtilbehør, bestillingsnr.: 36 210)</li></ul>
<b>Vandmængden er for lille</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sier eller mousseur snavsede</li><li>• Hjørneventilerne er ikke helt åbne</li><li>• Vandtilførslen er nedsat</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Udskift, se vedligeholdelse af si (III) og mousseur (IV)</li><li>- Åbn spærreventilerne, hjørneventilerne helt</li><li>- Kontrollér forsyningsledningerne, hjørneventilerne</li></ul>
<b>Blandingstemperatur er ikke korrekt</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se under "Vandmængden er for lille"</li><li>• Reguleringsenheden er kalket til</li><li>• Temperaturbegrænsningen er ikke indstillet korrekt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Rens, se vedligeholdelse af reguleringsenheden</li><li>- Indstil, se beskrivelse</li></ul>



## Bruksområde

Kan brukes med:

- trykkmagasiner
- termisk styrte varmtvannsberedere
- hydraulisk styrte varmtvannsberedere

Bruk med lavtrykkmagasiner (åpne varmtvannsberedere) er **ikke** mulig.

## Tekniske data

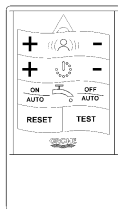
- Dynamisk trykk: min. 0,5 bar / anbefalt 1 - 5 bar
- Driftstrykk: maks. 10 bar
- Kontrolltrykk: 16 bar

Ved statisk trykk over 5 bar monteres en trykkreduksjonsventil. Unngå store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblingen!

- Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk: ca. 6 l/min
- Temperatur  
Varmtvannsinngang: maks. 70 °C  
Anbefalt (energisparing): 60 °C
- Forsyningsspenning (trafo 230 V AC/12 V AC): 230 V
- Effektopptak: 3,2 VA
- Automatisk sikkerhetsutkobling  
innstilling fra fabrikk): 60 s
- Etterløpsti (innstilling fra fabrikk): 1 s
- Mottaksområde med Kodak Gray Card, grå side,  
8 x 10", tverrformat (innstilling fra fabrikk): ca. 13cm
- Beskyttelse: - armatur IP 59 K  
- transformator IP 44
- Vanntilkobling: kaldt - til høyre  
varmt - til venstre

**Ekstra tilbehør**, se reservedeler på utbrettside I.

- Med infrarød-fjernkontrollen (best. nr.: 36 206) kan man foreta og endre følgende innstillinger.



- Innstilling av mottaksområde (5 - 18cm)
- Innstilling av etterløpstiden (0 - 10 s)
- Justere og aktivere konstant vannstrøm (termisk desinfisering)
- Slå av armaturen
- Gjenoppretting av grunninnstillingen
- Testmodus = vannløs simulering
- Innstilling av sikkerhetsutkoblingen (5 - 420 s)
- Aktivere og justere automatisk spyling

- Spesialnøkkel (best. nr.: 19 132) til demontering av de fleksible slangene.
- Tyverisikker mousseur (best. nr.: 36 133).
- Hærverksreducerende, skjult blandeaksel (best. nr.: 36 209).
- Sokkel for å forhøye armaturen og sensoren (best. nr.: 36 210).
- Hærverkshemmende dreiesikring (best. nr.: 42 919).

**Dreiesikringen kan ikke kombineres med sokkelen.**

## Sikkerhetsinformasjon

- Installering må kun skje i frostsikre rom.
- Transformatorene er utelukkende egnet til bruk i lukkede rom.
- Hvis den ytre tilkoblingsledningen til transformatorene er skadd, skal den skiftes ut av produsenten eller dennes kundeservice eller av tilsvarende kvalifisert fagpersonell for å unngå eventuelle farer.
- Støpsel forbindelsen til transformatorene må **ikke** utsettes for direkte eller indirekte vannsprut i forbindelse med rengjøring.
- Spenningsforsyningen må kunne kobles separat.

## Godkjenning og konformitet



Dette produktet er i samsvar med kravene i de respektive EU-retningslinjene.

Konformitetserklæringene kan bestilles fra følgende adresse:

## GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

## Installering

### Spyl rørledningene!

### Montering

Se målskissene på utbrettside I.

Fest armaturen på servanten, se utbrettside II, bilde [1] til [3].

### Tilkobling

Kaldtvannstilkoblingen må være på høyre side, varmtvannstilkoblingen på venstre side.

Skru adapteren (A) på vinkelkranen ved bruk av tetningen (A1) eller silen (B), se bilde [4].

**For å sikre langvarig feilfri funksjon, er det helt påkrevd å montere medfølgende adapter med sil, hhv. tilbakeslagsventil!**

**Åpne kaldt- og varmtvannstilførselen, og kontroller at koblingene er tette!**

### Spenningsforsyning

Koble styringselektronikken til transformatorene (D) med støpsel forbindelsen (C), se bilde [5].

Opprett spenningsstilførsel via transformatorene (D).

## Betjening

Infrarød-elektronikken sender ut usynlig, pulsert lys. Den infrarøde elektronikken er stilt inn slik at vannet begynner å renne når hendene nærmer seg kranens underside. Tar man hendene bort fra kranområdet, stanser vannstrømmen etter ca. 1 sekunder (innstilling fra fabrikk). Rekkevidden til sensoren er avhengig av refleksegenskapene på objektet som registreres.

### Merk:

Vi anbefaler å sette på medfølgende klistremerke hvis brukerne er ukjente.

## 36 015, 36 017

### Innstilling av temperaturregulereren

1. Skru ut skruen (E) med 2mm umbrakonøkkel, se bilde [6].
2. Drei blandehele (F) i klokkeretningen til ønsket maksimaltemperatur er nådd.
3. Trekk blandehele (F) av, se bilde [7].
4. Ta av anslagsringen (G) og sett den på igjen med hakkmerket loddrett oppover (G1).
5. Drei blandeakselen (H) mot klokkeretningen helt til anslaget.
6. Sett blandehele (F) vannrett på, og fest med skruen (E).

## Rengjøring

- For rengjøring kan armaturen kobles ut ved at man setter på medfølgende rengjøringsklips (J), se bilde [8].

Med fjernkontrollen (best. nr.: 36 206) kan armaturen kobles ut.

## Automatisk sikkerhetsutkobling

Når et objekt registreres i 60 sekunder (innstilling fra fabrikk), stanser infrarød-elektronikken automatisk vannstrømmen. Med fjernkontrollen (best. nr.: 36 206) kan den automatiske sikkerhetsutkoblingen justeres i trinn på 5 - 420 s.

## Automatisk spyling (innstilling fra fabrikk: ikke aktivert)

Hensikten med den automatiske spylingen er å sikre vannhygiene hvis armaturen ikke har vært i bruk på lengre tid, og aktiverer vannstrømmen i 1 - 10 minutter, 1 eller 3 dager etter siste gangs bruk.

### Sikkerhetshenvisninger:

- Kontroller at avløpet er åpent når den automatiske spylingen er aktivert.
- For automatisk spyling av kaldt- og varmtvannsledningen må armaturen være i blandeansstilling.

Med fjernkontrollen (best. nr.: 36 206) kan den automatiske spylingen aktiveres og justeres slik:



### 1. Slå den automatiske spylingen på / av.

- Trykk på knappen **RESET**, og hold den inne.
  - Trykk i tillegg på knappen **OFF AUTO** innen 2 s. (kontrolllampen i armaturen blinker).
    - **Slå på:** Trykk på knappen **OFF AUTO** innen 10 s. Kontrolllampen i sensoren blinker 4 x korte blink = **på**
    - **Slå av:** Trykk på knappen **OFF AUTO** innen 10 s. Kontrolllampen i sensoren blinker 2 x lange blink = **av**
- Går automatisk ut av innstillingsmodus etter 10 s.

### 2. Endre spyleintervallet fra 3 til 1 dag

- (forhåndsinnstilling: 3 dager).
- Trykk på knappen **TEST** => testmodus innkoblet. Med knappen **ON AUTO** kan spyleintervallet justeres.
  - Trykk på knappen **ON AUTO**. Kontrolllampen i sensoren blinker:
    - **2 x lange blink** = 1 dag
    - **4 x korte blink** = 3 dager
- Avslutt testmodus ved å trykke på knappen **TEST**, eller den avsluttes automatisk etter 60 s.

### 3. Spylevarigheten justeres i minutt-takt fra 1 til 10 minutter

- (forhåndsinnstilling 5 minutter).
- Trykk på knappen **TEST** => testmodus innkoblet. Med knappene + og - (knappen ) kan spylevarigheten økes (+) hhv. reduseres (-).
  - Trykk på knappene + eller - (knappen ). Kontrolllampen i sensoren blinker:
    - **4 x korte blink** = justeres ett trinn (ca. 1 minutt)
    - **2 x lange blink** = endestillingen er nådd
- Avslutt testmodus ved å trykke på knappen **TEST**, eller den avsluttes automatisk etter 60 s.

## Still inn varigheten på konstant vannstrøm på 3,5 min eller 11 min

(forhåndsinnstilling: 3,5 min)

- Trykk på knappen **TEST** => testmodus innkoblet. Med knappen **OFF AUTO** kan varigheten på konstant vannstrøm justeres.
  - Trykk på knappen **OFF AUTO**. Kontrolllampen i sensoren til armaturen blinker:
    - **2 x lange blink** = varighet på konstant vannstrøm innstilt på 11 min
    - **4 x korte blink** = varighet på konstant vannstrøm innstilt på 3,5 min
- Avslutt testmodus ved å trykke på knappen **TEST**, eller den avsluttes automatisk etter 60 s.

## Vedlikehold

Kontroller alle delene, rengjør og skift eventuelt ut.

## Steng kaldt- og varmtvannstilførselen og slå av spenningstilførselen!

### I. Transformator

1. Avbryt spenningstilførselen via transformatoren (D), se bilde [9]
2. Løsne støpseltilførselen (C).

Monter i motsatt rekkefølge.

## II. Magnetventil (12 V likestrøm)

1. Skru ut skruen (K) med en 2,5mm unbrakonøkkel og ta av huset (L), se utbrettside III, bilde [10].
2. Skru ut skruene (O1) og ta ut festeplaten (O).
- 3a. Løsne støpsel forbindelsen (P), og trekk ut magnetventilen (R) ved å dreie mot høyre med en 5mm unbrakonøkkel, se bilde [11].
- 3b. Løsne støpsel forbindelsen (P), og trekk ut magnetventilen (R).
4. Ta ut silen (T).

### Legg merke til plasseringen!

Monter i motsatt rekkefølge.

Sett støpsel forbindelsen (P) i hullet (P1), se bilde [11].

## III. Sil

1. Skru av tilkoblingslange, og løsne adapteren (A), se bilde [12].
  2. Ta ut silen (B).
- Monter i motsatt rekkefølge.

IV. Skru ut **mousseuren (42 832)** og rengjør, se utbrettside I. Monter i motsatt rekkefølge.

## V. Blandeaksel

1. Løsne armaturen fra tilkoblingene.
2. Ta armaturen fra servanten.
3. Skru ut skruen (E) med 2mm unbrakonøkkel, se bilde [13].
4. Trekk blande hendelen (F) av.
5. Trekk av anslagsringen (G).
6. Skru skruen (U) ut av huset med en 2,5mm unbrakonøkkel.
7. Trekk ut blandeakselen (H), kontroller, rengjør og skift ev. ut. Monteres i omvendt rekkefølge, se kapitlet "Innstilling av temperaturregulereren".

**Skruen (U) må gripe inn i sporet (H1) til blandeakselen (H).**

**Reservedeler**, se utbrettside I (\* = ekstra tilbehør).

## Pleie

Informasjon om pleie av denne armaturen finnes i vedlagt pleieveiledning.

## Feil / årsak / tiltak

Feil	Årsak	Tiltak
<b>Vannet renner ikke</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vanntilførselen er brutt</li><li>• Silen foran magnetventilen er tett</li><li>• Magnetventil er defekt</li><li>• Magnetventilens støpsel forbindelse har ikke kontakt</li><li>• Ingen spenning</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Åpne sperreventilene, ventilkranene</li><li>- Rengjør, se vedlikehold, magnetventil</li><li>- Skift ut, se vedlikehold, magnetventil</li><li>- Koble sammen støpsel forbindelsen</li> <li>- Slå på strømtilførselen, kontroller støpsel forbindelsene</li></ul>
<b>Vannet renner uavbrutt</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Magnetventil er defekt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Skift ut, se vedlikehold, magnetventil</li></ul>
<b>Vannet renner utilsiktet</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Det innstilte registreringsområdet for sensoren er for stort for de lokale forholdene</li><li>• Feilutløsning grunnet objekt i sensorens område</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Reduser rekkevidden med fjernkontrollen (ekstra tilbehør, best. nr.: 36 206)</li><li>- Monter sokkel (ekstra tilbehør, best. nr.: 36 210)</li></ul>
<b>Vannmengden er for liten</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skitne siler eller skitten mousseur</li><li>• Ventilkranene er ikke åpnet helt</li><li>• Hindring i vanntilførselen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Skift ut, se vedlikehold sil (III) og mousseur (IV)</li><li>- Åpne sperreventilene, ventilkranene helt</li><li>- Kontroller forsyningsledningene, åpne ventilkranene</li></ul>
<b>Blandetemperaturen er ikke korrekt</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se under "For liten vannmengde"</li><li>• Forkalkning av blandeakselen</li><li>• Temperaturregulereren ikke riktig innstilt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Rengjør, se vedlikehold, blandeaksel</li><li>- Juster, se beskrivelse</li></ul>

**FIN**

## Käyttöalue

Käyttö on mahdollista:

- painesäiliöiden
- termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien
- hydraulisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien kanssa

Käyttö paineettomien säiliöiden (avoimien lämminvesiboilierien) kanssa ei ole mahdollista.

## Tekniset tiedot

- Virtauspaine min. 0,5 bar / suositus 1 - 5 bar
- Käyttöpaine enint. 10 bar
- Testipaine 16 bar

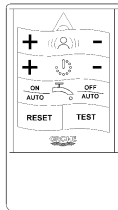
Asenna paineenalennusventtiili lepopaineiden ylittäessä 5 baria.

Suurempia paine-eroja kylmä- ja lämminvesiliitännän välillä on vältettävä!

- Läpivirtaus, kun virtauspaine on 3 baria: n. 6 l/min
- Lämpötila  
Lämpimän veden tulo: enint. 70 °C  
Suositus (energian säästämiseksi): 60 °C
- Syöttöjännite (muuntaja 230 V AC/12 V AC): 230 V
- Ottoteho: 3,2 VA
- Automaattinen turvakatkaisu (tehdasasetus): 60 s
- Jälkivirtausaika (tehdasasetus): 1 s
- Vastaanottoalue Kodak Gray Cardin kanssa, harmaa sivu, 8 x 10", poikittaiskoko (tehdasasetus): n. 13cm
- Suojauslaji: - hana IP 59 K  
- muuntaja IP 44
- Vesiliitäntä kylmä - oikealla  
lämmin - vasemmalla

**Lisätarvikkeet**, ks. varaosat, kääntöpuolen sivu I.

- Infrapunakauko-ohjaimella (tilausnumero: 36 206) voit tehdä ja muuttaa seuraavia asetuksia.



- Vastaanottoalueen (5 - 18cm) säätö
- Jälkivirtausajan (0 - 10 s) säätö
- Jatkuvan virtauksen säätö ja aktivointi (lämpödesinfiointi)
- Hanan poiskytkentä
- Perusasetusten palautus
- Testaustila = vedetön simulointi
- Turvakatkaisun (5 - 420 s) säätö
- Automaattisen huuhtelun aktivointi ja säätö

- Erikoisavain (tilausnumero: 19 132) taipuisien letkujen irrotusta varten.
- Varkaussuojattu poresuutin (tilausnumero: 36 133).
- Vandalismia ehkäisevä piilosekoitusakseli (tilausnumero: 36 209).
- Tukialusta hanan ja tunnistinlaitteiston korotusta varten (tilausnumero: 36 210).
- Vandalismia ehkäisevä kiertosuojaa (tilausnumero: 42 919).

**Kiertosuojaa ei voida käyttää tukialustan yhteydessä.**

## Turvallisuusohjeet

- Asennuksen saa tehdä vain sellaisiin tiloihin, jotka on suojattu pakkaselta.
- Muuntaja on tarkoitettu yksinomaan sisätiloissa käytettäväksi.
- Jos muuntajan ulkoinen liitäntäjohto on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa turvallisuusyryistä uuteen valmistajan, asiakaspalvelun tai muun valtuutetun korjausmiehen toimesta.
- Muuntajan pistoliittimen päälle ei saa ruiskuttaa suorasti tai epäsuorasti vettä puhdistuksen yhteydessä.
- Virrantulon täytyy olla erikseen kytkettävissä.

## Hyväksyntä ja vaatimustenmukaisuus



Tämä tuote vastaa asianomaisten EU-direktiivien vaatimuksia.

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset voit tilata seuraavasta osoitteesta:

## GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

## Asennus

### Huuhto putket!

### Asennus

Huomaa kääntöpuolen sivulla I olevat mittapiirroksset. Kiinnitä hana pesupöytäan, ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [1] - [3].

### Liitäntä

Kylmävesiliitäntä on tehtävä oikealle, lämminvesiliitäntä vasemmalle.

Ruuvaa adapteri (A) tiivistettä (A1) tai sihtiä (B) käyttäen kulmaventtiiliin, ks. kuva [4].

**Asenna ehdottomasti mukaan kuuluva adapteri ja sihti tai takaiskuventtiili, jotta saat taattua jatkuvasti moitteettoman toimivuuden!**

**Avaa kylmän ja lämpimän veden tulo ja tarkasta liitäntöjen tiiviys!**

### Jänniteliitännän tekeminen

Liitä ohjauselektronikka pistoliittimen (C) kanssa muuntajaan (D), ks. kuva [5]. Tee jänniteliitäntä muuntajan (D) kautta.

## Käyttö

Infrapunaelektronikka lähettää näkyvätöntä, sykkivää valoa. Infrapunaelektronikka on säädetty siten, että vesi alkaa valumaan laittaessasi kädet juoksuputken alle. Kun otat kädet pois juoksuputken alta, vedentulo lakkaa 1 s (tehdasasetus) kuluttua. Tunnistinlaitteiston toimintasäde riippuu tunnistettavan objektin heijastusominaisuuksista.

### Ohje:

Anonyymiä käyttöä varten suosittelemme kiinnittämään ohjeisen tarran.

## 36 015, 36 017

### Lämpötilan rajoittimen säätö

1. Ruuvaa ruuvi (E) irti 2mm:n kuusiokoloavaimella, ks. kuva [6].
2. Kierrä sekoitusvipua (F) myötäpäivään, kunnes saat lämpötilan haluamallasi maksimitasolle.
3. Vedä sekoitusvipu (F) irti, ks. kuva [7].
4. Vedä rajoitinrenkas (G) irti ja laita jälleen paikalleen uran (G1) osoittaessa pystysuoraan ylöspäin.
5. Kierrä sekoitusakselia (H) vastapäivään vasteeseen asti.
6. Laita sekoitusvipu (F) vaakasuoraan paikalleen ja kiinnitä ruuvilla (E).

### Puhdistus

- Hana voidaan kytkeä pois toiminnasta puhdistusta varten laittamalla mukaan kuuluva puhdistuspide (J) paikalleen, ks. kuva [8].

Kauko-ohjaimella (ks. lisätarvikkeet, tilausnumero: 36 206) voit kytkeä hanan pois toiminnasta.

### Automaattinen turvakatkaisu

Infrapunaelektronikka katkaisee vedentulon automaattisesti 60 sekuntia (tehdasasetus) kestäneen objektin jatkuvan tunnistuksen jälkeen.

Kauko-ohjaimella (ks. lisätarvikkeet, tilausnumero: 36 206) voit säätää automaattisen turvakatkaisun 5 - 420 s askelin.

### Automaattinen huuhtelu (tehdasasetus: ei aktivoitu)

Automaattinen huuhtelu takaa veden hygieenisyyden, kun hana jätetään käyttämättä pitemmäksi ajaksi. Se aktivoi 1 tai 3 päivän kuluttua viimeisestä käyttöhetkestä vedentulon 1 - 10 minuutiksi.

### Turvallisuusohjeet:

- Varmista aktivoitujen automaattisen huuhtelun yhteydessä, että vesi pääsee juoksemaan vapaasti.
- Kylmän ja lämpimän veden putken automaattisen huuhtelun suorittamista varten hanan täytyy olla sekoitusvesiasennossa.

Kauko-ohjaimella (ks. lisätarvikkeet, tilausnumero: 36 206) voit aktivoida ja säätää automaattisen huuhtelun seuraavasti:



### 1. Automaattisen huuhtelun kytkentä **päälle / pois**.

- Paina näppäintä **RESET** ja pidä alhaalla.
  - Paina lisäksi 2 s sisällä näppäintä **OFF AUTO**. (Laitteiston merkkivalo vilkkuu.)
    - **Päällekytkentä:** paina 10 s sisällä näppäintä **OFF AUTO** Tunnistuslaitteiston merkkivalo vilkkuu 4 x lyhyesti = **päälle**
    - **Poiskytkentä:** paina 10 s sisällä näppäintä **OFF AUTO** Tunnistuslaitteiston merkkivalo vilkkuu 2 x pitkään = **pois**
- Asetustilasta poistutaan automaattisesti 10 s kuluttua.

### 2. Huuhteluvälin vaihto **3:sta 1:een päivään**

- (esiasetus: 3 päivää).
  - Paina näppäintä **TEST** => testaus tila kytketty päälle Huuhteluväli voidaan asettaa näppäimellä **ON AUTO**.
  - Paina näppäintä **ON AUTO**. Tunnistuslaitteiston merkkivalo vilkkuu:
    - **2 x pitkään** = 1 päivä
    - **4 x lyhyesti** = 3 päivää
- Asetustilasta poistutaan painamalla näppäintä **TEST** tai automaattisesti 60 sekunnin kuluttua.

### 3. Huuhtelun keston säätö minuutin jaksoissa **1 - 10 minuutiksi**

- (esiasetus: 5 minuuttia).
  - Paina näppäintä **TEST** => testaus tila kytketty päälle Näppäimillä + ja - (näppäin ) voit joko lisätä (+) tai vähentää (-) huuhteluaikaa.
  - Paina näppäimiä + tai - (näppäin ) Tunnistuslaitteiston merkkivalo vilkkuu:
    - **4 x lyhyesti** = säätö yhden askeleen verran (n. 1 minuutti)
    - **2 x pitkään** = pääteasento saavutettu
- Asetustilasta poistutaan painamalla näppäintä **TEST** tai automaattisesti 60 sekunnin kuluttua.

### Säädä jatkuvan virtauksen ajaksi **3,5 minuuttia tai 11 minuuttia**

- (esiasetus: 3,5 min)
  - Paina näppäintä **TEST** => testaus tila kytketty päälle Jatkuva virtausaika voidaan asettaa näppäimellä **OFF AUTO**.
  - Paina kulloinkin näppäintä **OFF AUTO**. Hanan tunnistinlaitteiston merkkivalo vilkkuu:
    - **2 x pitkään** = asetettu 11 min pituinen jatkuva virtausaika
    - **4 x lyhyesti** = asetettu 3,5 min pituinen jatkuva virtausaika
- Asetustilasta poistutaan painamalla näppäintä **TEST** tai automaattisesti 60 sekunnin kuluttua.

## Huolto

Tarkasta, puhdista ja tarvittaessa vaihda kaikki osat.

## Sulje kylmän ja lämpimän veden tulo ja kytke virransyöttö pois päältä!

### I. Muuntaja

1. Katkaise virransyöttö muuntajasta (D), ks. kuva [9]
2. Avaa pistoliitin (C).

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.



## II. Magneettiventtiili (12 V DC)

1. Irrota ruuvi (K) 2,5mm:n kuusiokoloavaimella ja ota kotelo (L) pois, ks. kääntöpuolen sivu III, kuva [10].
2. Ruuvaa ruuvit (O1) irti ja ota pidinpelti (O) pois.
- 3a. Avaa painoliitin (P) ja irrota magneettiventtiili (R) kiertämällä oikealle 5mm:n kuusiokoloavaimella, ks. kuva [11].
- 3b. Avaa liitin (P) ja vedä magneettiventtiili (R) esiin.
4. Ota siivilä (T) ulos.

### Huomaa asennusasento!

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

Laita pistoliitin (P) aukkoon (P1), ks. kuva [11].

## III. Siivilä

1. Ruuvaa liitäntäletku irti ja löysää adapteri (A), ks. kuva [12].
  2. Ota siivilä (B) pois.
- Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

## IV. Ruuvaa poresuutin (42 832) irti ja puhdista se, ks. kääntöpuolen sivu I.

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

### V. Sekoitusakseli

1. Löysää hana liitännöistään.
  2. Ota hana irti pesupöydästä.
  3. Ruuvaa ruuvi (E) irti 2mm:n kuusiokoloavaimella, ks. kuva [13].
  4. Vedä sekoitusvipu (F) irti.
  5. Vedä rajoitinrenas (G) irti.
  6. Irrota ruuvi (U) kotelosta 2,5mm:n kuusiokoloavaimella.
  7. Vedä sekoitusakseli (H) irti, tarkasta, puhdista ja vaihda tarvittaessa uuteen.
- Asennus päinvastaisessa järjestyksessä, ks. kohdasta "Lämpötilan rajoittimen säätö".

### Ruuvin (U) täytyy tarttua sekoitusakselin (H) uraan (H1).

Varaosat, ks. kääntöpuolen sivu I (\* = lisätarvike).

### Hoito

Hoitoa koskevat ohjeet on annettu mukana olevassa hoito-oppaassa.

## Häiriö / aiheuttaja / korjaus

Häiriö	Aiheuttaja	Korjaus
<b>Vesi ei virtaa</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vedensyöttö katkennut</li><li>• Magneettiventtiilin edessä oleva siivilä tukossa</li><li>• Magneettiventtiili rikki</li><li>• Magneettiventtiilin pistoliittimen puuttuva kosketus</li><li>• Ei jännitettä</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Avaa sulkuventtiilit, kulmaventtiilit</li><li>- Puhdista, ks. magneettiventtiilin huolto</li><li>- Vaihda, ks. magneettiventtiilin huolto</li><li>- Kytke pistoliitin paikalleen</li><li>- Kytke virransyöttö päälle, tarkasta pistoliitokset</li></ul>
<b>Vesi virtaa tauotta</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Magneettiventtiili rikki</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vaihda, ks. magneettiventtiilin huolto</li></ul>
<b>Vesi virtaa itsestään</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tunnistinlaitteiston tunnistusalue säädetty liian suureksi paikallisiin olosuhteisiin nähden</li><li>• Virheellinen päällekytkeytyminen tunnistinlaitteiston alueella olevan esineen takia</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vähennä toimintaetäisyyttä kauko-ohjaimen (lisätarvike, tilausnumero: 36 206) avulla</li><li>- Asenna tukialusta (lisätarvike, tilausnumero: 36 210)</li></ul>
<b>Vesimäärä liian vähäinen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Likainen siivilä tai poresuutin</li><li>• Kulmaventtiilit eivät ole täysin auki</li><li>• Vedensyöttö kuristettu</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vaihda, ks. siivilän (III) ja poresuuttimen (IV) huolto</li><li>- Avaa sulkuventtiilit, kulmaventtiilit kokonaan</li><li>- Tarkasta syöttöputket, avaa kulmaventtiilit</li></ul>
<b>Sekoituslämpötila virheellinen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ks. kohdasta "Vesimäärä liian vähäinen"</li><li>• Sekoitusakseliin kerääntynyt kalkkia</li><li>• Lämpötilan rajoitinta ei ole säädetty oikein</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Puhdista, ks. sekoitusakselin huolto</li><li>- Säädä, ks. kuvausta</li></ul>

**PL**

## Zakres stosowania

Można używać z

- ciśnieniowymi podgrzewaczami pojemnościowymi wody
- włączanymi termicznie przepływowymi podgrzewaczami wody
- przepływowymi podgrzewaczami wody włączanymi ciśnieniowo

Użytkowanie z bezciśnieniowymi podgrzewaczami wody (pracującymi w systemie otwartym) **nie** jest możliwe.

## Dane techniczne

- Ciśnienie przepływu min. 0.5 bar / zalecane 1 - 5 bar
- Ciśnienie robocze maks. 10 bar
- Ciśnienie kontrolne 16 bar

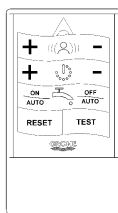
Jeżeli ciśnienie statyczne przekracza 5 bar, należy wmontować reduktor ciśnienia.

Należy unikać większych różnic ciśnienia między wodą zimną a ciepłą!

- Przepływ przy ciśnieniu przepływu wynoszącym 3 bar: ok. 6 l/min
- Temperatura na doprowadzeniu gorącej wody: maks. 70 °C  
Zalecana (energooszczędna): 60 °C
- Napięcie zasilające (transformator 230 V AC /12 V AC) 230 V
- Pobór mocy: 3,2 VA
- Automatyczny wyłącznik zabezpieczający (nastawa fabryczna): 60 s
- Czas wypływu wody (nastawa fabryczna): 1 s
- Obszar odbioru według Kodak Gray Card, szara strona, 8 x 10", orientacja pozioma (nastawa fabryczna): ok. 13cm
- Klasa ochronna: - armatura IP 59 K  
- transformator IP 44
- Podłączenie wody zimna - str. prawa  
gorąca - str. lewa

**Akcesoria dodatkowe**, zob. strona rozkładana I.

- Przy użyciu pilota zdalnego sterowania działającego w podczerwieni (nr zam.: 36 206) możliwe jest ustawienie lub zmiana następujących funkcji.



- Ustawienie zasięgu działania (5 - 18cm)
- Ustawienie czasu wypływu wody (0 - 10 s)
- Uruchamianie i regulacja stałego przepływu (dezynfekcja termiczna)
- Wyłączenie przepływu wody
- Przywrócenie ustawień podstawowych
- Tryb testowy = symulacja bez wody
- Ustawianie wyłączenia zabezpieczającego (5 - 420 s)
- Uruchamianie i regulacja płukania automatycznego

- Klucz specjalny (nr zam.: 19 132) do demontażu przewodów elastycznych.
- Zabezpieczony przed kradzieżą perlator (nr zam.: 36 133).
- Odporny na zniszczenie, ukryty walek mieszający (nr zam.: 36 209).
- Cokół wsporczy do podwyższenia armatury i układu czujników (nr zam.: 36 210).
- Odporne na zniszczenie zabezpieczenie przed skręceniem (nr zam.: 42 919).

**Zabezpieczenie przed skręceniem nie może być łączone z cokołem wsporczym.**

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Montaż można wykonać tylko w pomieszczeniach zabezpieczonych przed mrozem.
- Transformator przystosowany jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
- W przypadku uszkodzenia zewnętrznego przewodu przyłączeniowego transformatora przewód ten powinien być wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub odpowiednio przeszkoloną osobę.
- Podczas czyszczenia złącze wtykowe transformatora **nie** może dostać się w bezpośredni lub pośredni kontakt z wodą.
- Wymagane jest osobno włączane zasilanie elektryczne.

## Atesty i zgodność z normami



Wyrób odpowiada wymaganiom zawartym w odpowiednich dyrektywach UE.

Oświadczenia dotyczące zgodności można uzyskać pod następującym adresem:

## GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

## Instalacja

### Przeplukać instalację wodną!

### Montaż

Przestrzegać wymiarów podanych na rysunku zamieszczonym na stronie rozkładanej I.

Zamocować armaturę w umywalce, zob. strona rozkładana II, rys. [1] do [3].

### Podłączenie

Doprowadzenie zimnej wody należy wykonać z prawej strony, a ciepłej wody - z lewej strony.

Wkręcić adapter (A) na zawór kątowy, zakładając uszczelkę (A1) lub filtr siatkowy (B), zob. rys. [4].

**W celu zagwarantowania długotrwałej bezusterkowej eksploatacji niezbędny jest montaż załączonego adaptera z sitkiem gromadzącym zanieczyszczenia względnie zaworu zwrotnego!**

**Odkręcić zawory doprowadzające wody zimnej i ciepłej oraz sprawdzić szczelność połączeń!**

### Podłączyć napięcie zasilające

Podłączyć elektroniczny układ sterujący przy użyciu złącza wtykowego (C) do transformatora (D), zob. rys. [5].  
Podłączyć zasilanie z transformatora (D).

## Obsługa

Elektroniczny układ podczerwieni wysyła niewidoczne pulsujące światło. Układ elektroniczny jest tak wyregulowany, aby po umieszczeniu rąk pod wylewką nastąpił wypływ wody. Po 1 s (nastawa fabryczna) od cofnięcia rąk spod wylewki wypływ wody zostaje zatrzymany. Zasięg układu czujnika zależy od zdolności odbijania promieniowania podczerwonego przez otoczenie czujnika.

### Uwaga:

W przypadku wykorzystania przez różnych użytkowników proponujemy umieszczenie załączonej naklejki.

## 36 015, 36 017

### Regulacja ogranicznika temperatury

1. Wykręcić śrubę (E) przy użyciu klucza imbusowego 2mm, zobacz rys. [6].
2. Obrócić dźwignię mieszającą (F) zgodnie z ruchem zegara, aż do osiągnięcia wymaganej temperatury maksymalnej.
3. Zdjąć dźwignię mieszającą (E), zob. rys. [7].
4. Zdjąć pierścień oporowy (G) i nałożyć ponownie tak, aby nacięcie (G1) skierowane było pionowo w górę.
5. Obrócić wałek mieszający (H) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, aż do oporu.
6. Założyć poziomo dźwignię mieszającą (F), a następnie zamocować przy użyciu śruby (E).

### Czyszczenie

- W celu oczyszczenia armatury możliwe jest jej wyłączenie, poprzez nałożenie załączonej obejmy specjalnej (J), zob. rys. [8].

Za pośrednictwem pilota (zob. akcesoria specjalne, nr zam.: 36 206) możliwe jest wyłączenie armatury.

### Automatyczny wyłącznik zabezpieczający

Po 60 s (nastawa fabryczna) nieprzerwanej detekcji obiektu, elektroniczny układ podczerwieni automatycznie odcina wypływ wody.

Za pośrednictwem pilota (zob. akcesoria specjalne, nr zam.: 36 206) możliwa jest stopniowa regulacja automatycznego wyłącznika bezpieczeństwa od 5 - 420 s.

### Przepłukiwanie automatyczne (nastawa fabryczna: nieczynne)

Płukanie automatyczne pozwala na utrzymanie odpowiednich parametrów higienicznych wody w przypadku, jeśli armatura nie była wykorzystywana przez 1 lub 3 dni i polega na uruchomieniu przepływu wody trwającego 1 - 10 minut.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- W przypadku uruchomionej funkcji płukania automatycznego należy zapewnić swobodny odpływ wody.
- W celu uruchomienia funkcji płukania automatycznego przyłącza wody zimnej i gorącej, armatura powinna znajdować się w położeniu mieszającym.

Za pośrednictwem pilota (zob. akcesoria specjalne, nr zam.: 36 206) możliwe jest uruchomienie i regulacja funkcji płukania automatycznego, w następujący sposób:

### 1. Płukanie automatyczne wł. / wył.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk **RESET**.
- W ciągu 2 s nacisnąć dodatkowo przycisk **OFF AUTO**. (lampka kontrolna w armaturze powinna migać).
  - **Włączenie:** nacisnąć w ciągu 10 s przycisk **OFF AUTO**. Jeżeli lampka kontrolna w układzie czujnika zaświeci na krótko 4 x = **włączone**
  - **Wyłączenie:** nacisnąć w ciągu 10 s przycisk **OFF AUTO**. Jeżeli lampka kontrolna w układzie czujnika zaświeci na długo 2 x = **wyłączone**

Wyjście z trybu nastawczego następuje automatycznie po 10 s.

### 2. Zmiana okresu czasu między kolejnymi operacjami płukania z 3 dni na 1 dzień.

(Ustawienie wstępne: 3 dni).

- Nacisnąć przycisk **TEST** => tryb testowy został uruchomiony  
Przy użyciu przycisku **ON AUTO** możliwe jest ustawienie okresu czasu między kolejnymi operacjami płukania.

- Nacisnąć przycisk **ON AUTO**.

Lampka kontrolna w układzie czujnika powinna migać:

- **2 x długo** = 1 dzień
- **4 x krótko** = 3 dni

Wyjście z trybu nastawczego następuje poprzez naciśnięcie przycisku **TEST** lub automatycznie po 60 s.

### 3. Regulacja czasu płukania w odstępach minutowych od 1 do 10 minut (Ustawienie wstępne: 5 minut).

- Nacisnąć przycisk **TEST** => tryb testowy został uruchomiony  
Przy użyciu przycisków **+** oraz **-** (przycisk  $\left[ \begin{smallmatrix} + \\ \psi \\ - \end{smallmatrix} \right]$ ) możliwe jest zwiększenie (**+**) względnie zmniejszenie (**-**) czasu płukania.

- Nacisnąć przyciski **+** lub **-** (przycisk  $\left[ \begin{smallmatrix} + \\ \psi \\ - \end{smallmatrix} \right]$ ).

Lampka kontrolna w układzie czujnika powinna migać:

- **4 x krótko** = przestawienie o jeden stopień (ok. 1 min.)
- **2 x długo** = osiągnięcie położenia końcowego

Wyjście z trybu nastawczego następuje poprzez naciśnięcie przycisku **TEST** lub automatycznie po 60 s.

### Ustawianie czasu stałego przepływu na 3,5 min lub 11 min

(Ustawienie wstępne: 3,5 min)

- Nacisnąć przycisk **TEST** => tryb testowy został uruchomiony  
Przy użyciu przycisku **OFF AUTO** możliwe jest ustawienie czasu stałego przepływu.

- Nacisnąć ponownie przycisk **OFF AUTO**.

Lampka kontrolna w układzie czujników armatury powinna migać:

- **2 x długo** = włączony czas stałego przepływu 11 min
- **4 x krótko** = włączony czas stałego przepływu 3,5 min

Wyjście z trybu nastawczego następuje poprzez naciśnięcie przycisku **TEST** lub automatycznie po 60 s.

## Konserwacja

Sprawdzić wszystkie części, oczyścić i ewent. wymienić.

### Zamknąć doprowadzenia wody zimnej i ciepłej i wyłączyć napięcie zasilania!

#### I. Transformator

1. Wyłączyć zasilanie za pośrednictwem transformatora (D), zobacz rys. [9]
2. Odłączyć złącze wtykowe (C).

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

## II. Zawór elektromagnetyczny (12 V DC)

1. Odkręcić śrubę (K) za pomocą klucza imbusowego 2,5mm i zdjąć obudowę (L) - zob. strona rozkładana III, rys. [10].
2. Wykręcić śruby (O1) i zdjąć płytkę mocującą (O).
- 3a. Rozłączyć złącze wtykowe (P) i wyjąć zawór elektromagnetyczny (R), obracając w prawą stronę kluczem imbusowym 5mm, zob. rys. [11].
- 3b. Rozłączyć złącze wtykowe (P) i wyjąć zawór elektromagnetyczny (R).
4. Wyjąć filtr siatkowy (T).

### Zwrócić uwagę na prawidłowy montaż!

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Włożyć złącze wtykowe (P) do otworu (P1), zob. rys. [11].

## III. Filtr siatkowy

1. Odkręcić giętki przewód połączeniowy i odłączyć adapter (A), zob. rys. [12].
  2. Wyjąć filtr siatkowy (B).
- Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

IV. Odkręcić i wyczyścić **perlator (42 832)**, zob. str. rozkładana I. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

## V. Wałek mieszający

1. Odłączyć przyłącza armatury.
2. Zdjąć armaturę z umywalki.
3. Wykręcić śrubę (E) przy użyciu klucza imbusowego 2mm, zob. rys. [13].
4. Zdjąć dźwignię mieszającą (F).
5. Zdjąć pierścień oporowy (G).
6. Wykręcić śrubę (U) z obudowy przy pomocy klucza imbusowego 2,5mm.
7. Wyjąć wałek mieszający (H), sprawdzić, oczyścić i ewent. wymienić.

Montaż wykonać w odwrotnej kolejności, zobacz rozdział "Regulacja ogranicznika temperatury".

**Śruba (U) powinna znaleźć się w rowku (H1) wałka mieszającego (H).**

**Części zamienne**, zobacz strona rozkładana I (\* = wyposażenie dodatkowe).

## Pielęgnacja

Wskazówki dotyczące pielęgnacji armatury zamieszczono w załączonej instrukcji pielęgnacji.

## Usterka / Przyczyna / Środek zaradczy

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
<b>Woda nie płynie</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Przerwany dopływ wody</li><li>• Niedrożny filtr siatkowy przed zaworem elektromagnetycznym</li><li>• Uszkodzony zawór elektromagnetyczny</li> <li>• Brak styku w złączu zaworu elektromagnetycznego</li><li>• Brak napięcia</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Otworzyć zawory odcinające, zawory kątowe</li><li>- Oczyścić, zob. Konserwacja zaworu elektromagnetycznego</li><li>- Wymiana, zob. Konserwacja zaworu elektromagnetycznego</li><li>- Połączyć złącza wtykowe</li> <li>- Włączyć zasilanie, sprawdzić złącza wtykowe</li></ul>
<b>Woda wypływa nieprzerwanie</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uszkodzony zawór elektromagnetyczny</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Wymiana, zob. Konserwacja zaworu elektromagnetycznego</li></ul>
<b>Woda płynie bez potrzeby</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zasięg działania czujnika jest zbyt duży w obecnym otoczeniu</li><li>• Przypadkowe włączenie spowodowane przez obiekt w zasięgu działania układu czujników</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zmniejszyć zasięg za pomocą pilota (wyposażenie dodatkowe, nr katalog.: 36 206)</li><li>- Zamontować cokół wsporczy (wyposażenie dodatkowe, nr katalog.: 36 210)</li></ul>
<b>Zbyt mały przepływ wody</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zabrudzony filtr siatkowy lub perlator</li><li>• Zawory kątowe nie zostały całkowicie otwarte</li><li>• Przydławiony dopływ wody</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Wymiana, zob. Konserwacja filtra siatkowego (III) i perlatora (IV)</li><li>- Otworzyć zawory odcinające, zawory kątowe</li><li>- Sprawdzić przewody zasilające, otworzyć zawory kątowe</li></ul>
<b>Temperatura zmieszanej wody nie jest prawidłowa</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zob. fragment "Zbyt mały przepływ wody"</li><li>• Osad wapienny na wałku mieszającym</li><li>• Wadliwe ustawienie ogranicznika temperatury</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Oczyścić, zob. Konserwacja wałka mieszającego</li><li>- Regulacja, zobacz opis</li></ul>

## نطاق الإستخدام

يمكن التشغيل مع:

- سخانات التخزين تحت ضغط
- السخانات اللحظية ذات التحكم الحراري
- السخانات اللحظية ذات التحكم الهيدروليكي

لا يمكن التشغيل مع سخانات التخزين عديمة الضغط (سخانات المياه ذات دائرة مفتوحة).

## البيانات الفنية

- ضغط الإنسياب 0,5 بار على الأقل / الموصى به 1 - 5 بار
- ضغط التشغيل 10 بار كحد أقصى
- ضغط الاختيار 16 بار

عندما يكون ضغط الإنسياب أعلى من 5 بار ينبغي تركيب مخفض للضغط في الشبكة لتطبيق قيم الضوضاء.

ينبغي تحاشي تكوين فروق كبيرة في الضغط بين طرفي توصيل المياه الباردة والساخنة!

- معدل التدفق عند ضغط إنسياب قدره 3 بار: 6 لتر/دقيقة تقريباً
- درجة الحرارة

مدخل المياه الساخنة: 70 °م كحد أقصى

الموصى بها (للاقتصاد في إستهلاك الطاقة): 60 °م

• فلتلية التغذية (محول 230 فولت تيار متناوب/12 فولت تيار متناوب): 230 فولت

• الطاقة الكهربائية المسحوبة: 3,2 فولت أمبير

• إيقاف الأمان الأوتوماتيكي (القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع): 60 ثانية

• زمن التمتع (القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع): 1 ثانية

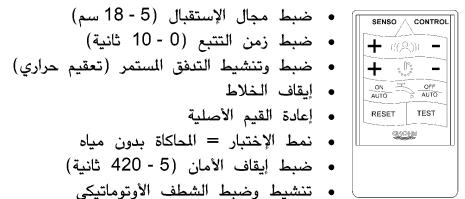
• مجال الإستقبال وفقاً لـ Kodak Gray Card. الصفحة الرمادية، 10 x 8"، طباعة عرضية (القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع): 13 سم تقريباً

• نوع الحماية: IP 59 K - الخلاط  
IP 44 - الحول

• توصيلة المياه: بارد - يمين  
ساخن - يسار

إضافة خاصة، انظر قطع الغيار على الصفحة المطوية أ.

• يمكنك إجراء عمليات الضبط والتغييرات التالية بإستخدام جهاز التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء (رقم الطلبية: 36 206).



• مفتاح خاص (رقم الطلبية: 19 132) لفك الخراطيم الرنة.

• الرغفي (Mousseur) الأمان من السرقة (رقم الطلبية: 36 133).

• عمود دوران خلط مغطى معيق للتخريب (رقم الطلبية: 36 209).

• دعامة لرفع الخلاط وجهاز التحسس (رقم الطلبية: 36 210).

• محبس دوران معيق للتخريب (رقم الطلبية: 42 919).

إن محبس الدوران غير متوافق مع الدعامة.

## ملاحظات خاصة بالسلامة

- لا يجوز إجراء التركيب إلا في الغرف الخالية من الجليد.
- إن الحول صالح فقط للإستخدام في الغرف المغلقة.
- إذا كان سلك التوصيل الخارجي الخاص بالحول معطوباً يجب إستبدال السلك من قبل الشركة المصنعة أو خدمات الزبائن لديها أو من قبل شخص آخر مؤهل وذلك تفادياً لحدوث المخاطر.
- عند تنظيف واصل القبس الخاص بالحول يجب عدم رشه بالمياه سواء بشكل مباشر أو غير مباشر.
- يجب أن تكون التغذية الفللمية قابلة للفصل بشكل مستقل.

## الترخيص والإمتثال

يفي هذا المنتج بمتطلبات توجيهات الإتحاد الأوروبي المتعلقة بذلك.



يمكنك طلب تصريحات الإمتثال لدى العنوان التالي:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

## التركيب

### يتم شطف شبكة الواسير!

### التركيب

يرجى مراعاة الرسومات التفصيلية على الصفحة المطوية أ.  
قم بتثبيت الخلاط على حوض الغسيل، انظر الصفحة أ، شكل [1] إلى [3].

### التوصيل

يجب أن يكون طرف توصيل المياه الباردة على اليمين وطرف توصيل المياه الساخنة على اليسار.

قم بتثبيت المهاييء (A) على الصمام الجانبي للصيانة بإستخدام الحلقة المانعة للتسرب (A1) أو المصفاة (B)، انظر الشكل [4].

لضمان إستمرار التشغيل السليم والخالي من الخلل يجب بشكل إلزامي تركيب المهايئات المرفقة مع مصفاة إنقاط الأوساخ والفلوتات أو صمام منع الإرتداد الخلفي للمياه!

افتح خطي تغذية المياه الباردة والساخنة وافحص الوصلات من حيث إحكامها وعدم تسرب المياه منها!

### قم بإجراء التغذية الفللمية

قم بتوصيل إلكترونية التحكم بواسطة واصل القبس (C) بالحول (D)، انظر الشكل [5].

قم بعمل التغذية الفللمية بواسطة الحول (D).

## التشغيل

- 1- تشغيل/ إيقاف الشطف الأوتوماتيكي.
  - اضغط الزر **RESET** وأبقه مضغوطاً.
  - خلال ثانيتين اضغط أيضاً الزر **OFF AUTO**. (يومض ضوء المراقبة في الخلاط).
  - التشغيل: عند ضغط الزر **OFF AUTO** خلال 10 ثواني يومض ضوء المراقبة في جهاز التحسس 4 مرات قصيراً = وضع التشغيل
  - الإيقاف: عند ضغط الزر **OFF AUTO** خلال 10 ثواني يومض ضوء المراقبة في جهاز التحسس مرتين طويلاً = وضع الإيقاف

يتم الخروج عن نمط الضبط أوتوماتيكياً بعد 10 ثواني.

## تنبيه:

للإستعمال المجهول ننصح بتركيب المصق المرفق.

## 36 017, 36 015

### ضبط محدد درجة الحرارة

- 1- قم بك البرغي (E) باستخدام مفتاح الـ 2 مم، انظر الشكل [6].
- 2- أدر ذراع الخلط (F) باتجاه عقارب الساعة لحين بلوغ درجة الحرارة القصوى المطلوبة.
- 3- إنزع ذراع الخلط (F)، انظر الشكل [7].
- 4- إنزع حلقة الإيقاف (G) وأعد تركيبها بحيث يشير الحز (G1) بشكل عمودي إلى الأعلى.
- 5- أدر عمود دوران الخلط (H) بعكس اتجاه عقارب الساعة حتى النهاية.
- 6- قم بتركيب ذراع الخلط (F) بشكل أفقي وثبته باستخدام البرغي (E).

## التنظيف

- لأغراض التنظيف يمكنك إيقاف الخلاط عن طريق تركيب مشبك التنظيف المرفق (J)، انظر الشكل [8].
- يمكن إيقاف الخلاط باستخدام جهاز التحكم عن بعد (انظر الإضافة الخاصة، رقم الطلبية: 36 206).

## إيقاف الأمان الأوتوماتيكي

- بعد 60 ثانية (القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع) من التحسس المستمر لجسم ما تقوم إلكترونية الأشعة تحت الحمراء بإنهاء تدفق المياه تلقائياً. باستخدام جهاز التحكم عن بعد (انظر الإضافة الخاصة، رقم الطلبية: 36 206) يكون إيقاف الأمان الأوتوماتيكي قابلاً للضبط على درجات من 5-420 ثانية.

## الشطف الأوتوماتيكي (القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع: غير منشط)

- تستخدم عملية الشطف الأوتوماتيكي لضمان نظافة المياه عند عدم إستخدام الخلاط لمدة طويلة بحيث تقوم بعد 1 أو 3 أيام من آخر إستعمال بتنشيط تدفق المياه لمدة 1-10 دقائق.

## تنبيهات خاصة بالسلامة:

- عند تنشيط عملية الشطف الأوتوماتيكي يجب التأكد من تمكن تصريف المياه بشكل طليق.
- لتنفيذ الشطف الأوتوماتيكي لخطي تغذية المياه الباردة والساخنة يجب أن يكون الخلاط في وضع المياه المختلطة.

بالإستخدام جهاز التحكم عن بعد (انظر الإضافة الخاصة، رقم الطلبية: 36 206) يمكنك تنشيط وضبط الشطف الأوتوماتيكي كما يلي:

## الصيانة

يتم فحص كافة الأجزاء وتنظيفها وعند اللزوم استبدالها.

## أغلق خطي تغذية المياه الباردة والساخنة وإقطع التغذية الفلظية!

## 1) المحول

1- قم بقطع التغذية الفلظية بواسطة المحول (D)، انظر الشكل [9].

2- قم بحل واصل القبس (C).

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

- ٢) صمام الملف اللولبي (12 فولت تيار مستمر)
- ١- قم بفك البرغي (K) باستخدام مفتاح ألن 2,5 مم وأخرج الغلاف (L)،  
انظر الصفحة المطوية III، شكل [10].
- ٢- قم بفك البراغي (O1) وأزل لوحة الإحتجاز (O).
- ١٣- قم بحل واصل القبس (P) وإسحب صمام الملف اللولبي (R) للخارج عن طريق لفه لليمين باستخدام مفتاح ألن 5 مم، انظر الشكل [11].
- ٣- قم بحل واصل القبس (P) وإسحب صمام الملف اللولبي (R) للخارج.  
٤- أخرج المصفاة (T).
- يرجى التأكد من خطوات التركيب السليم!
- التركيب يتم بالترتيب العكسي.
- ادخل واصل القبس (P) في الثقب (P1)، انظر الشكل [11].
- ٣) للمصفاة
- ١- قم بفك خرطوم توصيل المياه وحل المهاليء (A)، انظر الشكل [12].
- ٢- أخرج المصفاة (B).
- التركيب يتم بالترتيب العكسي.
- التركيب يتم بالترتيب العكسي.
- الخدمة والصيانة**
- إرشادات الخدمة والصيانة الخاصة بهذا الخلاط يمكنكم الإطلاع عليها في إرشادات الخدمة والصيانة المرفقة.

#### الخلل / السبب / الحل

الخلل	السبب	الحل
المياه لا تتدفق	<ul style="list-style-type: none"> <li>خط تغذية المياه مقطوع</li> <li>المصفاة أمام صمام الملف اللولبي مسدودة</li> <li>صمام الملف اللولبي معطوب</li> <li>وصلات قيس صمام الملف اللولبي بدون تلامس</li> <li>الفلطية غير متوفرة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إفتح صمامات الإيقاف، الصمامات الجانبية للصيانة</li> <li>قم بالتنظيف، انظر فقرة "صيانة صمام الملف اللولبي"</li> <li>قم بالإستبدال، انظر فقرة "صيانة صمام الملف اللولبي"</li> <li>إقبس وصلات القبس مع بعضها البعض</li> <li>قم بتوصيل الكهرياء، إفحص وصلات القبس</li> </ul>
المياه تتدفق دون توقف	<ul style="list-style-type: none"> <li>صمام الملف اللولبي معطوب</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قم بالإستبدال، انظر فقرة "صيانة صمام الملف اللولبي"</li> </ul>
المياه تتدفق بصورة غير إرادية	<ul style="list-style-type: none"> <li>مجال كشف جهاز الإحساس للشروط المحلية مضبوط بصورة كبيرة جداً</li> <li>تنشيط خاطيء بواسطة جسم ما في مجال جهاز الإحساس</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قلل مجال العمل بإستخدام جهاز التحكم عن بعد (إضافة خاصة، رقم الطلبية: 36 206)</li> <li>قم بتركيب دعامة (إضافة خاصة، رقم الطلبية: 36 210)</li> </ul>
كمية المياه قليلة جداً	<ul style="list-style-type: none"> <li>المصافي أو الرغوي (Mousseur) متسخ أو الحجاب معطوب</li> <li>الصمامات الجانبية للصيانة غير مفتوحة بشكل كامل</li> <li>خط تغذية المياه مخنوق</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قم بالإستبدال، انظر فقرات "صيانة والمصفاة (٣) والرغوي (Mousseur) (٤)"</li> <li>إفتح بشكل كامل صمامات الإيقاف، الصمامات الجانبية للصيانة</li> <li>إفحص خطوط التغذية، إفتح الصمامات الجانبية للصيانة</li> </ul>
درجة حرارة المياه المختلطة غير صحيحة	<ul style="list-style-type: none"> <li>انظر تحت "كمية للمياه قليلة جداً"</li> <li>عمود دوران الخلاط منكس</li> <li>محدد درجة الحرارة غير مضبوط بشكل سليم</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قم بالتنظيف، انظر فقرة "صيانة عمود دوران الخلاط"</li> <li>قم بالضبط، انظر الوصف</li> </ul>



## Πεδίο εφαρμογής

Η λειτουργία είναι δυνατή με:

- Συσσωρευτές πίεσης
- Θερμικά ρυθμιζόμενους ταχυθερμοσίφωνες
- Υδραυλικά ρυθμιζόμενους ταχυθερμοσίφωνες

Η λειτουργία με συσσωρευτές χωρίς πίεση (ανοικτά συστήματα ζεστού νερού) **δεν** είναι δυνατή.

## Τεχνικά στοιχεία

- Πίεση ροής ελάχιστη 0,5 bar / συνιστώμενη 1 - 5 bar
- Πίεση λειτουργίας μέγιστη 10 bar
- Πίεση ελέγχου 16 bar

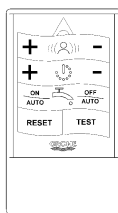
Σε πιέσεις ηρεμίας μεγαλύτερες από 5 bar θα πρέπει να τοποθετηθεί μια συσκευή μείωσης της πίεσης.

Αποφύγετε μεγαλύτερες διαφορές πίεσης μεταξύ της σύνδεσης ζεστού και κρύου νερού!

- Ροή με πίεση στα 3 bar: περ. 6 l/min
- Θερμοκρασία
  - Παροχή ζεστού νερού: μέγ. 70 °C
  - Συνιστώμενη (εξοικονόμηση ενέργειας): 60 °C
- Τάση τροφοδοσίας (τροφοδοτικό 230 V AC/12 V AC): 230 V
- Λήψη ισχύος: 3,2 VA
- Αυτόματη διακοπή ασφαλείας (εργοστασιακή ρύθμιση): 60 δευτ.
- Χρόνος υστέρησης (εργοστασιακή ρύθμιση): 1 δευτ.
- Περιοχή λήψης κατά Kodak Gray Card, γκρι σελίδα, 8 x 10", οριζόντια διάταξη (εργοστασιακή ρύθμιση): περ. 13cm
- Βαθμός προστασίας:- Μπαταρία IP 59 K  
- Μετασχηματιστής IP 44
- Σύνδεση νερού κρύο - δεξιά  
ζεστό - αριστερά

**Προαιρετικός εξοπλισμός**, βλέπε Ανταλλακτικά, αναδιπλούμενη σελίδα I

- Με τον τηλεχειρισμό υπερύθρων (κωδ. παρ.: 36 206) μπορείτε να πραγματοποιήσετε τις παρακάτω ρυθμίσεις και αλλαγές.



- Ρυθμίστε την περιοχή λήψης (5 - 18cm)
- Ρυθμίστε το χρόνο υστέρησης (0 - 10 δευτ.)
- Ρύθμιση και ενεργοποίηση συνεχούς ροής (θερμική απολύμανση)
- Απενεργοποίηση της μπαταρίας
- Επαναφέρετε τις βασικές ρυθμίσεις
- Κατάσταση ελέγχου = Προσομοίωση χωρίς ροή νερού
- Ρυθμίστε τη διακοπή ασφαλείας (5 - 420 δευτ.)
- Ενεργοποίηση και ρύθμιση αυτόματης πλύσης

- Ειδικό κλειδί (αρ. παρ.: 19 132) για την αποσυναρμολόγηση των εύκαμπτων σωλήνων.
- Φίλτρο νερού, προστατευμένο έναντι κλοπής (αρ. παρ.: 36 133).
- Καλυμμένος μοχλός μίξης που αποτρέπει τους βανδαλισμούς (αρ. παρ.: 36 209).
- Βάση στερέωσης για ανυψωμένη τοποθέτηση της μπαταρίας και του αισθητήρα (αρ. παρ.: 36 210).
- Ειδική ασφάλεια περιστροφής που αποτρέπει τους βανδαλισμούς (αρ. παρ.: 42 919).

**Η ασφάλεια περιστροφής δεν μπορεί να συνδυασθεί με τη βάση στερέωσης.**

## Πληροφορίες ασφαλείας

- Η εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνει μόνο σε χώρους που προστατεύονται από παγετό.
- Ο μετασχηματιστής προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους.
- Εάν ο εξωτερικός αγωγός σύνδεσης του μετασχηματιστή έχει φθαρεί θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών αυτού ή αντίστοιχα από ένα εξουσιοδοτημένο πρόσωπο, προκειμένου να αποφευχθούν οι κίνδυνοι τραυματισμού.
- Οι ακροδέκτες του μετασχηματιστή **δεν** επιτρέπεται να έρθουν, άμεσα ή έμμεσα, σε επαφή με νερό για τις ανάγκες καθαρισμού.
- Η παροχή ρεύματος θα πρέπει να συνδεθεί χωριστά.

## Έγκριση και συμβατότητα



Αυτό το προϊόν πληροί τις προδιαγραφές των αντίστοιχων οδηγιών της ΕΕ.

Τα πιστοποιητικά συμβατότητας μπορείτε να τα προμηθευθείτε από την εξής διεύθυνση:

## GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

## Εγκατάσταση

### Ξεπλύνετε τις σωληνώσεις!

### Τοποθέτηση

Προσέξτε το σχέδιο διαστάσεων στην αναδιπλούμενη σελίδα I. Στερεώστε τη μπαταρία επάνω στο νιπτήρα, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [1] έως [3].

### Σύνδεση

Η σύνδεση πρέπει να γίνει με την παροχή κρύου νερού δεξιά και την παροχή ζεστού νερού αριστερά.

Βιδώστε τη διάταξη προσαρμογής (A) επάνω στη γωνιακή βαλβίδα χρησιμοποιώντας τη μόνωση (A1) ή του φίλτρου (B), βλέπε εικ. [4].

**Για να εξασφαλιστεί η μόνιμη και απρόσκοπτη λειτουργία, η μπαταρία θα πρέπει να τοποθετηθεί οπωσδήποτε μαζί με τον προσαρμογέα και το φίλτρο που συνοδεύει το υλικό ή αντίστοιχα μαζί με τη βαλβίδα αντεπιστροφής!**

**Ανοίξτε τις παροχές κρύου και ζεστού νερού και ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων!**

### Αποκαταστήστε την τροφοδοσία τάσης

Συνδέστε το ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου, χρησιμοποιώντας τους ακροδέκτες (C), με τον μετασχηματιστή (D), βλέπε εικ. [5]. Αποκαταστήστε την τροφοδοσία τάσης μέσω του μετασχηματιστή (D).



## Λειτουργία

Το ηλεκτρονικό σύστημα υπερύθρων εκπέμπει μία αδράτη, παλλόμενη φωτεινή δέσμη.  
Το ηλεκτρονικό σύστημα υπερύθρων έχει ρυθμιστεί έτσι ώστε να απελευθερώνεται η ροή του νερού όταν πλησιάζετε τα χέρια σας στον αισθητήρα.  
Εάν απομακρύνετε τα χέρια σας από την περιοχή εκροής, η ροή του νερού διακόπτεται μετά από 1 δευτερόλεπτο (εργοστασιακή ρύθμιση).  
Η εμπέλεια του αισθητήρα εξαρτάται από τις ανακλαστικές ιδιότητες του αντικειμένου που ανιχνεύεται από τον αισθητήρα.

### Παρατήρηση:

Για ανώνυμη χρήση προτείνουμε να τοποθετήσετε το συνοδευτικό αυτοκόλλητο.

## 36 015, 36 017

### Ρύθμιση του περιοριστή θερμοκρασίας

- Ξεβιδώστε τη βίδα (E) με ένα κλειδί άλεν 2mm, βλέπε εικ. [6].
- Περιστρέψτε το μοχλό μίξης (F) κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία.
- Ξεβιδώστε το μοχλό μίξης (F), βλέπε εικ. [7].
- Αφαιρέστε τον θερματικό δακτύλιο (G) και περάστε τον πάλι με την εγκοπή να δείχνει κάθετα προς τα επάνω (G1).
- Περιστρέψτε τον άξονα μίξης (H) αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι το σημείο θερματισμού.
- Περάστε το μοχλό μίξης (F) σε οριζόντια θέση και σταθεροποιήστε με τη βίδα (E).

### Καθαρισμός

- Για τις ανάγκες του καθαρισμού μπορείτε να θέσετε τη μπαταρία εκτός λειτουργίας τοποθετώντας το κλιπ καθαρισμού (J) που συνοδεύει τη μπαταρία, βλέπε εικ. [8].

Με το τηλεχειριστήριο (βλ. Προαιρετικός εξοπλισμός, κωδ. παρ: 36 206), μπορείτε να θέσετε τη μπαταρία εκτός λειτουργίας.

### Αυτόματη διακοπή ασφαλείας

Μετά από 60 δευτερόλεπτα (εργοστασιακή ρύθμιση) διαρκούς ανίχνευσης ενός αντικειμένου, το ηλεκτρονικό σύστημα υπερύθρων διακόπτει τη ροή του νερού αυτόματα.  
Με το τηλεχειριστήριο (βλ. Προαιρετικός εξοπλισμός, κωδ. παρ: 36 206), μπορείτε να ρυθμίσετε την αυτόματη διακοπή ασφαλείας σε βήματα από 5 - 420 δευτερόλεπτα.

### Αυτόματη πλύση (εργοστασιακή ρύθμιση:

απενεργοποιημένη)

Η αυτόματη πλύση εξασφαλίζει τις συνθήκες υγιεινής σε μεγαλύτερα διαστήματα αδράνειας της μπαταρίας και ενεργοποιεί τη ροή νερού για 1 - 10 λεπτά, 1 ή 3 ημέρες μετά την τελευταία χρήση της μπαταρίας.

### Υποδείξεις ασφαλείας:

- Εάν έχει ενεργοποιηθεί η αυτόματη πλύση, εξασφαλίστε την ελεύθερη εκροή του νερού.
- Για την πραγματοποίηση της αυτόματης πλύσης των αγωγών κρύου και ζεστού νερού, η μπαταρία θα πρέπει να βρίσκεται στη θέση νερού μίξης.

Με το τηλεχειριστήριο (βλ. Προαιρετικός εξοπλισμός, κωδ. παρ: 36 206) μπορείτε να ενεργοποιήσετε και να ρυθμίσετε την αυτόματη πλύση ως εξής:



### 1. Αυτόματη πλύση **Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση.**

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **RESET**.
  - Εντός 2 δευτερολέπτων πιέστε το πλήκτρο **OFF AUTO**. (Η λυχνία ελέγχου στη μπαταρία αναβοσβήνει).
    - Ενεργοποίηση:** πιέστε εντός 10 δευτερολέπτων το πλήκτρο **OFF AUTO**  
Η λυχνία ελέγχου στον αισθητήρα αναβοσβήνει 4 x σύντομα = **Ενεργοποίηση**
    - Απενεργοποίηση:** πιέστε εντός 10 δευτερολέπτων το πλήκτρο **OFF AUTO**  
Η λυχνία ελέγχου στον αισθητήρα αναβοσβήνει 2 x μακρά = **Απενεργοποίηση**
- Απομάκρυνση από την κατάσταση ρύθμισης μετά από 10 δευτερόλεπτα.

### 2. Αλλαγή διαστήματος πλύσης από **3 σε 1 ημέρα.** (Προρρυθμισμό: 3 ημέρες).

- Πιέστε το πλήκτρο **TEST** => Η λειτουργία δοκιμής ενεργοποιείται  
Με το πλήκτρο **ON AUTO** μπορείτε να ρυθμίσετε το διάστημα πλύσης.
    - Πιέστε το πλήκτρο **ON AUTO**.  
Η λυχνία ελέγχου στον αισθητήρα αναβοσβήνει:
      - 2 x μακρά** = 1 ημέρα
      - 4 x σύντομα** = 3 ημέρες
- Τερματισμός της κατάστασης ρύθμισης πατώντας το πλήκτρο **TEST** ή αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα.

### 3. Ρύθμιση διάρκειας πλύσης σε βήματα λεπτών από **1 έως 10 λεπτά** (προρρυθμισμό: 5 λεπτά).

- Πιέστε το πλήκτρο **TEST** => Η λειτουργία δοκιμής ενεργοποιείται  
Με τα πλήκτρα + και - (πλήκτρο ) μπορείτε να αυξήσετε (+) ή αντίστοιχα να μειώσετε (-) τη διάρκεια πλύσης.
    - Πιέστε τα πλήκτρα + ή - (πλήκτρο )  
Η λυχνία ελέγχου στον αισθητήρα αναβοσβήνει:
      - 4 x σύντομα** = ρύθμιση κατά ένα επίπεδο (περ. 1 λεπτό)
      - 2 x μακρά** = τελική θέση
- Τερματισμός της κατάστασης ρύθμισης πατώντας το πλήκτρο **TEST** ή αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα.

### Ρύθμιση χρόνου συνεχούς ροής **3,5 λεπτά ή 11 λεπτά** (Προρρυθμισμό: 3,5 λεπτά)

- Πιέστε το πλήκτρο **TEST** => Η λειτουργία δοκιμής ενεργοποιείται  
Με το πλήκτρο **OFF AUTO** μπορείτε να ρυθμίσετε το χρόνο συνεχούς ροής.
    - Πιέστε το πλήκτρο **OFF AUTO**.  
Η λυχνία ελέγχου του αισθητήρα της μπαταρίας αναβοσβήνει:
      - 2 x μακρά** = έχουν ρυθμιστεί 11 λεπτά διαρκούς ροής
      - 4 x σύντομα** = έχουν ρυθμιστεί 3,5 λεπτά διαρκούς ροής
- Τερματισμός της κατάστασης ρύθμισης πατώντας το πλήκτρο **TEST** ή αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα.

### Συντήρηση

Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.

### Διακόψτε την παροχή κρύου και ζεστού νερού και την τροφοδοσία τάσης!

#### I. Μετασχηματιστής

- Διακόψτε την τροφοδοσία τάσης από το μετασχηματιστή (D), βλέπε εικ. [9]
- Αποσυνδέστε τους ακροδέκτες (C).

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

## II. Μαγνητική βαλβίδα (12 V DC)

1. Λύστε τη βίδα (K) βλέπε με ένα κλειδί άλεν 2,5mm και αφαιρέστε το κάλυμμα (L), βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα III, εικόνα [10].
2. Ξεβιδώστε τις βίδες (O1) και αφαιρέστε το έλασμα στερέωσης (O).
- 3a. Αποσυνδέστε τους συνδετήρες (P) και τραβήξτε προς τα έξω τη μαγνητική βαλβίδα (R) περιστρέφοντας προς τα δεξιά με ένα εξάγωνο κλειδί 5mm, βλέπε εικ. [11].
- 3b. Λασκάρτε τους συνδετήρες (P) και αφαιρέστε τη μαγνητική βαλβίδα (R).
4. Αφαιρέστε το φίλτρο (T).

### Προσέξτε τη θέση τοποθέτησης!

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά. Περάστε τους ακροδέκτες (P) στην οπή (P1), βλέπε εικ. [11].

## III. Φίλτρο

1. Ξεβιδώστε το σπирάλ σύνδεσης και λύστε τη διάταξη προσαρμογής (A), βλέπε εικ. [12].
2. Αφαιρέστε το φίλτρο (B).

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

IV. Ξεβιδώστε το **φίλτρο (42 832)** και καθαρίστε το, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα I.

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

## V. Άξονας μίξης

1. Αποσυνδέστε τη μπαταρία.
  2. Αφαιρέστε τη μπαταρία από το νιπτήρα.
  3. Ξεβιδώστε την βίδα (E) με ένα κλειδί άλεν 2mm, βλ. εικ. [13].
  4. Αφαιρέστε το μοχλό μίξης (F).
  5. Βγάλτε τον τερματικό δακτύλιο (G).
  6. Ξεβιδώστε τη βίδα (U) με ένα κλειδί άλεν 2,5mm από το περιβλημά.
  7. Αφαιρέστε τον άξονα μίξης (H), ελέγξτε, καθαρίστε και εάν χρειαστεί αντικαταστήστε τον.
- Συναρμολόγηση με την αντίστροφη σειρά, βλέπε κεφάλαιο "Ρύθμιση του περιοριστή θερμοκρασίας".

**Η βίδα (U) θα πρέπει να κουμπώνει μέσα στην εγκοπή (H1) του άξονα μίξης (H).**

**Αναλλακτικά**, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα I (\* = προαιρετικός εξοπλισμός).

## Περιποίηση

Τις οδηγίες που αφορούν την περιποίηση αυτής της μπαταρίας μπορείτε να τις πάρετε από τις συνημμένες οδηγίες περιποίησης.

## Βλάβη / Αιτία / Αντιμετώπιση

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το νερό δεν ρέει	<ul style="list-style-type: none"><li>• Η παροχή νερού έχει διακοπεί.</li><li>• Το φίλτρο της μαγνητικής βαλβίδας έχει βουλώσει.</li><li>• Βλάβη μαγνητικής βαλβίδας</li><li>• Απουσία επαφής των ακροδεκτών της μαγνητικής βαλβίδας</li><li>• Δεν υπάρχει τάση</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Βαλβίδες αποκλεισμού, ανοίξτε τους διακόπτες φραγής</li><li>- Καθαρισμός, βλ. Συντήρηση Μαγνητικής Βαλβίδας</li><li>- Αντικατάσταση, βλ. Συντήρηση Μαγνητικής Βαλβίδας</li><li>- Συνδέστε τους ακροδέκτες</li><li>- Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος, ελέγξτε τις συνδέσεις των ακροδεκτών</li></ul>
Το νερό ρέει αδιάκοπα	<ul style="list-style-type: none"><li>• Βλάβη μαγνητικής βαλβίδας</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Αντικατάσταση, βλ. Συντήρηση Μαγνητικής Βαλβίδας</li></ul>
Το νερό ρέει όταν δεν πρέπει	<ul style="list-style-type: none"><li>• Έχει ρυθμιστεί μία μεγάλη περιοχή ανίχνευσης του αισθητήρα για τις συγκεκριμένες συνθήκες του χώρου</li><li>• Εσφαλμένη ενεργοποίηση από την ύπαρξη αντικειμένου στην περιοχή ανίχνευσης του αισθητήρα</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Μειώστε την εμβέλεια με το τηλεχειριστήριο (Προαιρετικός εξοπλισμός, κωδ. παρ. 36 206).</li><li>- Τοποθετήστε τη βάση στερέωσης (προαιρετικός εξοπλισμός, αρ. παρ: 36 210)</li></ul>
Μειωμένη ποσότητα νερού	<ul style="list-style-type: none"><li>• Λερωμένα φίλτρα</li><li>• Ο διακόπτης φραγής δεν ανοίγει τελείως</li><li>• Μειωμένη παροχή νερού</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Αντικατάσταση, βλ. Συντήρηση φίλτρου (III) και φίλτρου νερού (IV)</li><li>- Βαλβίδες αποκλεισμού, ανοίξτε τελείως τους διακόπτες φραγής</li><li>- Ελέγξτε τους αγωγούς παροχής, ανοίξτε τους διακόπτες φραγής</li></ul>
Λανθασμένη θερμοκρασία μίξης	<ul style="list-style-type: none"><li>• Βλέπε ενότητα "Μειωμένη ποσότητα νερού"</li><li>• Άλατα στον άξονα μίξης</li><li>• Λανθασμένη ρύθμιση του περιοριστή θερμοκρασίας</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Καθαρισμός, βλ. Συντήρηση άξονα μίξης</li><li>- Ρύθμιση, βλ. Περιγραφή</li></ul>



## Oblast použití

Provoz je možný s:

- Tlakovými zásobníky
- Tepelně řízenými průtokovými ohřivači
- Hydraulicky řízenými průtokovými ohřivači

Provoz s beztlakovými zásobníky (otevřenými zařízeními na přípravu teplé vody) **není** možný.

## Technické údaje

- Proudový tlak min. 0,5 baru / doporučeno 1 - 5 barů
- Provozní tlak max. 10 barů
- Zkušební tlak 16 barů

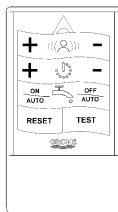
Při statických tlacích vyšších než 5 barů se musí namontovat redukční ventil.

Je nutné zabránit vyšším tlakovým rozdílům mezi připojením studené a teplé vody!

- Průtok při proudovém tlaku 3 bary: cca 6 l/min
- Teplota na vstupu teplé vody: max. 70 °C  
Doporučeno (úspora energie): 60 °C
- Napájecí napětí (trafo 230 V AC/12 V AC): 230 V
- Příkon: 3,2 VA
- Automatické bezpečnostní vypnutí (nastavení z výroby): 60 s
- Doba doběhu (nastavení z výroby): 1 s
- Přijímací dosah s kartou Kodak Gray Card, šedá strana, 8 x 10", příčný formát (nastavení z výroby): cca 13cm
- Druh el. ochrany: - armatura IP 59 K  
- transformátor IP 44
- Připojení vody studená - vpravo  
teplá - vlevo

**Zvláštní příslušenství**, viz náhradní díly, skládací strana I.

- Pomocí infračerveného dálkového ovládání (obj. č.: 36 206) lze nastavovat a měnit následující parametry:



- Nastavení přijímacího dosahu (5 - 18cm)
- Nastavení doby doběhu (0 - 10 s)
- Aktivování dlouhého režimu (termická dezinfekce)
- Vypnutí armatury
- Opětne nastavení základních parametrů
- Testovací režim = simulace provozu bez vody
- Nastavení bezpečnostního vypnutí (5 - 420 s)
- Aktivování a nastavení funkce automatického vyplachování

- Speciální klíč (obj. čís.: 19 132) k demontáži flexibilních hadic.
- Perlátor se zajištěním proti krádeži (obj. čís.: 36 133).
- Za účelem ochrany proti vandalismu zakrytý hřidel smíšené vody (obj. čís.: 36 209).
- Podstava pro zvýšení armatury a senzory (obj. č.: 36 210).
- Zajištění proti otáčení za účelem ochrany proti vandalismu (obj. čís.: 42 919).

**Zajištění proti otáčení nelze použít v kombinaci s podstavou armatury.**

## Bezpečnostní informace

- Toto zařízení je určeno pouze pro instalaci do místností chráněných proti mrazu.
- Transformátor je učen výhradně pro použití v uzavřených místnostech.
- Při poškození vnějšího připojovacího vedení transformátoru se musí tato závada z bezpečnostních důvodů nechat opravit prostřednictvím výrobce nebo servisní služby výrobce nebo u odborníka s příslušnou kvalifikací.
- Při čištění zásuvného konektoru transformátoru se konektor v žádném případě **nesmí** přímo či nepřímo ostříkat vodou.
- Napájecí síťové napětí se musí dát vypnout separátně.

## Schválení a konformita výrobku



Tento výrobek splňuje všechny požadavky příslušných směrnic EU.

Prohlášení o shodnosti výrobku lze na požádání obdržet na následující adrese:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

## Instalace

### Potrubí dobře propláchnout!

### Montáž

Dodržet kótované rozměry na skládací straně I.  
Upevnění armatury na umyvadlo, viz skládací strana II, zobr. [1] až [3].

### Připojení

Připojení studené vody se musí provést vpravo, připojení teplé vody vlevo.

Adaptér (A) s těsněním (A1) nebo s vloženým sítkem (B) našroubujte na rohový ventil, viz obr. [4].

**Pro zajištění dlouhodobé a spolehlivé funkce armatury je bezpodmínečně nutné namontovat přiložený adaptér spolu se sítkem pro zachycení nečistot případně zpětnou klapku!**

**Otevřete přívod studené a teplé vody a zkontrolujte těsnost všech spojů!**

### Zapojení napájecího síťového napětí

Zásuvný konektor (C) elektroniky řízení spojte se spojkou kabelu od transformátoru (D), viz zobr. [5].  
Napájecí napětí přiveďte zapojením transformátoru (D) do sítě.

## Obsluha

Elektronický systém infračerveného záření vysílá světelné paprsky s neviditelnou vlnovou délkou. Elektronický systém řízení infračervenými paprsky je nastaven tak, aby se při přiblížení rukou pod výtokové hrdlo se otevřel přívod vody. Pokud se ruce z této oblasti oddálí, vytékání vody se automaticky zastaví po uplynutí doby 1 s (nastavení z výroby). Přijímací dosah senzoru řízení závisí na reflexních vlastnostech přibližujícího se objektu.

### Upozornění:

Pro veřejné použití doporučujeme nalepit přiloženou nálepku.

## 36 015, 36 017

### Nastavení omezovače teploty

1. Šroub (E) vyšroubujte klíčem na vnitřní šestihyany 2mm, viz zobr. [6].
2. Pákou pro smíšenou vodu (F) otáčejte ve směru otáčení hodinových ručiček tak, až se dosáhne požadované maximální teploty.
3. Páku pro smíšenou vodu (F) vytáhněte, viz zobr. [7].
4. Stáhněte dorazový kroužek (G) a opět nasadte tak, aby zářez (G1) ukazoval směrem nahoru.
5. Hřídel smíšené vody (H) otočte oproti směru otáčení hodinových ručiček až na zarážku.
6. Páku pro smíšenou vodu (F) nasuňte do vodorovné polohy a upevněte šroubem (E).

### Čištění

- Za účelem čištění lze systém řízení armatury vypnout nasunutím přiložené servisní příchytky (J), viz zobr. [8].

Armaturu lze vypnout pomocí dálkového ovládání (viz zvláštní příslušenství, obj. čís.: 36 206).

### Automatické bezpečnostní vypnutí

Elektronický systém infračerveného řízení zastaví vytékání vody automaticky po uplynutí 60 s (nastavení z výroby) trvalého registrování objektu.

Pomocí dálkového ovládání (viz zvláštní příslušenství, obj. čís.: 36 206) lze dobu automatického bezpečnostního vypnutí nastavit v rozsahu od 5 - 420 s.

### Automatické vyplachování (nastavení z výroby: není aktivováno)

Automatické vyplachování slouží pro zajištění hygieny zařízení, když armatura není delší dobu používána - tato funkce aktivuje vytékání vody na dobu 1 - 10 minut po uplynutí 1 nebo 3 dnů po posledním použití.

### Bezpečnostní pokyny:

- Při aktivované funkci automatického vyplachování je nutno zajistit volný odtok vody.
- Pro účely automatického vyplachování vodovodního potrubí studené a teplé vody musí být armatura nastavena v poloze pro smíšenou vodu.

Pomocí dálkového ovládání (viz zvláštní příslušenství, obj. čís.: 36 206) lze automatické vyplachování aktivovat a nastavit následujícím způsobem:

### 1. Zapnutí / vypnutí automatického vyplachování.

- Stiskněte tlačítko **RESET** a podržte.
- Během 2 s stiskněte ještě tlačítko **OFF AUTO**. (bliká kontrolka armatury).
  - **Zapnutí:** během 10 s stiskněte tlačítko **OFF AUTO**. Kontrolka senzorky bliká 4 x krátce = **zapnuto**
  - **Vypnutí:** během 10 s stiskněte tlačítko **OFF AUTO**. Kontrolka senzorky bliká 2 x dlouze = **vypnuto**



Režim nastavování se automaticky opustí po uplynutí 10 s.

### 2. Změna intervalu vyplachování z 3 na 1 den (základní nastavení: 3 dny).

- Stiskněte tlačítko **TEST** => zapne se testovací režim. Interval vyplachování lze nastavit pomocí tlačítka **ON AUTO**.
  - Stiskněte tlačítko **ON AUTO**. Kontrolka senzorky bliká:
    - **2 x dlouze** = 1 den
    - **4 x krátce** = 3 dny

Režim nastavování lze opustit stlačením tlačítka **TEST** nebo se opustí automaticky po uplynutí 60 s.

### 3. Změna nastavení doby vyplachování v minutových intervalech 1 do 10 minut (základní nastavení: 5 minut).

- Stiskněte tlačítko **TEST** => zapne se testovací režim. Pomocí tlačítek + a - (tlačítko ) lze dobu vyplachování prodloužit (+) nebo zkrátit (-).
  - Stiskněte tlačítko + nebo - (tlačítko ). Kontrolka senzorky bliká:
    - **4 x krátce** = přestavení o jeden stupeň (cca o 1 min.)
    - **2 x dlouze** = dosažení koncové polohy

Režim nastavování lze opustit stlačením tlačítka **TEST** nebo se opustí automaticky po uplynutí 60 s.

### Nastavení doby dlouhého režimu 3,5 min nebo 11 min (základní nastavení: 3,5 min)

- Stiskněte tlačítko **TEST** => zapne se testovací režim. Doba dlouhého režimu lze nastavit pomocí tlačítka **OFF AUTO**.
  - Pokaždé stiskněte tlačítko **OFF AUTO**. Kontrolka senzorky armatury bliká:
    - **2 x dlouze** = nastavena je doba dlouhého režimu 11 min
    - **4 x krátce** = nastavena je doba dlouhého režimu 3,5 min

Režim nastavování lze opustit stlačením tlačítka **TEST** nebo se opustí automaticky po uplynutí 60 s.

## Údržba

Všechny díly zkontrolujte, vyčistěte a podle potřeby vyměňte.

### Uzavřete přívod studené a teplé vody a vypněte napájecí síťové napětí!

#### I. Transformátor

1. Napájecí napětí přerušte odpojením transformátoru (D), viz zobr. [9]
2. Uvolněte zásuvný kontakt (C).

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

## II. Magnetický ventil (12 V DC)

1. Šroub (K) vyšroubujte klíčem na vnitřní šestihrany 2,5mm a vyjměte těleso (L), viz skládací strana III, zobr. [10].
2. Vyšroubujte šrouby (O1) a vyjměte upevňovací plech (O).
- 3a. Uvolněte zásuvný kontakt (P) a magnetický ventil (R) vytáhněte otáčením klíče na vnitřní šestihrany 5mm směrem doprava, viz obr. [11].
- 3b. Zásuvný kontakt (P) uvolněte a vytáhněte magnetický ventil (R).
4. Vyjměte sítko (T).

### Dodržet montážní polohu!

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

Zásuvný kontakt (P) zasuněte do otvoru (P1), viz zobr. [11].

## III. Sítko

1. Odšroubujte přípojovací hadici a uvolněte adaptér (A), viz obr. [12].
  2. Vyjměte sítko (B).
- Montáž se provádí v obráceném pořadí.

**IV. Perlátor (42 832)** vyšroubujte a vyčistěte, viz skládací strana I.

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

### V. Hřídél smíšené vody

1. Armaturu uvolněte z přípojek.
2. Armaturu vyjměte z umyvadla.
3. Šroub (E) vyšroubujte klíčem na vnitřní šestihrany 2mm, viz zobr. [13].
4. Páku pro smíšenou vodu (F) vytáhněte.
5. Vytáhněte dorazový kroužek (G).
6. Šroub (U) vyšroubujte z tělesa klíčem na vnitřní šestihrany 2,5mm.
7. Hřídél smíšené vody (H) vytáhněte, zkontrolujte, vyčistěte a podle potřeby vyměňte.

Montáž se provádí v obráceném pořadí, viz kapitola „Nastavení omezovače teploty“.

**Šroub (U) musí zapadnout do drážky (H1) hřídele smíšené vody (H).**

**Náhradní díly**, viz skládací strana I (\* = zvláštní příslušenství).

### Ošetřování

Pokyny k ošetřování této armatury jsou uvedeny v přiloženém návodu k údržbě.

## Závada / příčina / odstranění

Závada	Příčina	Odstranění
<b>Voda nevytéká</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Přerušený přívod vody</li><li>• Ucpané sítko před magnetickým ventilem</li><li>• Vadný magnetický ventil</li><li>• Zásuvné kontakty magnetického ventilu nemají kontakt</li><li>• Systém je bez el. napětí</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Otevřete uzavírací ventily, rohové ventily</li><li>- Vyčistěte, viz údržba magnetického ventilu</li><li>- Vyměňte, viz údržba magnetického ventilu</li><li>- Spojte zásuvný konektor</li><li>- Zapněte napájecí síťové napětí, zkontrolujte zásuvné kontakty</li></ul>
<b>Voda vytéká nepřetržitě</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vadný magnetický ventil</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vyměňte, viz údržba magnetického ventilu</li></ul>
<b>Voda vytéká samovolně</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Přijímací dosah senzoriky je pro dané místní podmínky nastaven na příliš velkou vzdálenost</li><li>• Chybná aktivace prostřednictvím objektu v oblasti senzoriky</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Dosah redukujte pomocí dálkového ovládání (zvláštní příslušenství, obj. čís.: 36 206)</li><li>- Namontujte podstavu armatury (zvláštní příslušenství, obj. čís.: 36 210)</li></ul>
<b>Příliš malé množství vytékající vody</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Znečištěná sítko nebo perlátor</li><li>• Rohové ventily nejsou úplně otevřeny</li><li>• Přívod vody je přiškrčen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vyměňte, viz údržba sítka (III) a perlátoru (IV)</li><li>- Úplně otevřete uzavírací ventily, rohové ventily</li><li>- Zkontrolujte přívodní vodovodní potrubí, otevřete rohové ventily</li></ul>
<b>Nesprávná teplota smíšené vody</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Viz popis „Příliš malé množství vytékající vody“</li><li>• Hřídél smíšené vody zanesen vodním kamenem</li><li>• Omezovač teploty není správně nastaven</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vyčistěte, viz údržba hřídele smíšené vody</li><li>- Nastavte, viz příslušný popis</li></ul>



## Felhasználási terület

Üzemeltetése lehetséges:

- nyomás alatti tartályokkal
- termikusan vezérelt átfolyó-rendszerű vízmelegítővel,
- hidraulikus vezérlésű átfolyó-rendszerű vízmelegítővel.

Nyomás nélküli tárolókkal (nyílt üzemi vízmelegítővel) **nem** működtethető!

## Műszaki adatok

- Áramlási nyomás min 0,5 bar / javasolt 1 - 5 bar
- Üzemi nyomás max. 10 bar
- Próbanomás 16 bar

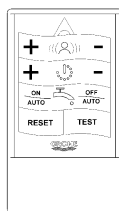
5 bar feletti nyugalmi nyomás esetén nyomáscsökkentő szükséges!

Kerülje a hideg- és melegvíz-csatlakozások közötti nagyobb nyomáskülönbséget!

- Átfolyás 3 bar folyadéknyomásnál: kb. 6 l/perc
- Hőmérséklet  
melegvíz befolyó nyílásnál: max. 70 °C  
Javasolt (energia megtakarítás): 60 °C
- Tápfeszültség (Trafo 230 V AC/12 V AC): 230 V
- Fogyasztás: 3,2 VA
- Automatikus biztonsági lekapcsolás (gyári beállítás): 60 s
- Utánfolyási idő (gyári beállítás): 1 s
- Vételi terület Kodak Gray Card segítségével, szürke oldal, 8 x 10", keresztformátum (gyári beállítás): kb. 13cm
- Védelmi szint: - Szerelvény IP 59 K  
- Transzformátor IP 44
- Víz csatlakoztató hideg - jobb oldalon  
meleg - bal oldalon

**Cserealkatrészek**, lásd a kihajtható I. oldalon.

- Az infravörös távirányítóval (megr.-sz.: 36 206) végezze el a következő beállításokat és változtatásokat:



- Érzékelési tartomány (5 - 18cm) beállítása
- Utánfolyási idő (0 - 10 mp) beállítása
- Az állandó vízfolyás beállítása és aktiválása (termikus fertőtlenítés)
- Kapcsolja ki a csaptelepet
- Alapbeállítások visszaállítása
- Teszt módusz = Víznélküli szimuláció
- Utánfolyási idő (5 - 420 mp) beállítása
- Automatikus öblítés aktiválása és beállítása

- Speciális kulcs (megr.-sz.: 19 132) a flexibilis tömlők leszereléséhez.
- Lopás ellen biztosított szóróbetét (megr.- sz.: 36 133).
- Vandalizmus lehetőségét csökkentő lefedett keverőtengely (megr.-sz.: 36 209).
- Rögzített alap a csaptelep és szenzor magasságának emeléséhez (megr. sz.: 36 210).
- Vandalizmus lehetőségét csökkentő elcsavarodás elleni biztosíték (megr.-sz.: 42 919).

**Az elfordulás elleni védelem nem kombinálható a rögzített alappal.**

## Biztonsági információk

- A berendezés szerelését csak fagymentes helyiségekben szabad végezni.
- A transzformátor használata kizárólagosan csak belső terekben engedélyezett.
- Ha a transzformátor külső csatlakoztató vezetéke sérült, akkor ezt a gyártó vagy annak vevőszolgálata, vagy hasonló végzettségű személy kell kicserélni, a veszélyek elkerülése céljából.
- A transzformátor csatlakozót **tilos** tisztítás céljából közvetlenül, vagy közvetve vízszugárral lemosni.
- A feszültségellátást úgy kell megoldani, hogy az külön kapcsolható legyen.

## Engedélyezés és konformitás



A termék eleget tesz az idevágó EU-követelményeknek.

A konformitást igazoló nyilatkozatok a következő címről rendelhetők meg:

## GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

## Felszerelés

**Öblítse át a csővezetéseket!**

### Beszereles

Ügyeljen az I-es kihajtható oldalon lévő méretrajzokra. A csaptelepet rögzítse a mosdón, lásd II-es kihajtható oldal, [1] - [3] ábra.

### Csatlakozó

A melegvíz csatlakoztatásának bal oldalon, a hidegvíz csatlakoztatásának jobb oldalon kell lennie.

Az adaptert (A) csavarozza a tömítéssel (A1) vagy a szűrővel (B) együtt a sarokszelepre, lásd [4]. ábra.

**A tartósan hibátlan működés biztosítása érdekében, előírászerűen kötelező a szennyeződéscsökkentő szűrővel ellátott mellékelt adapter, illetve visszafolyás gátló beszerelése!**

**Nyissa meg a hideg- és a melegvíz vezetéket, és ellenőrizze a bekötések tömítettségét!**

### Feszültségellátás létrehozása

A vezérlő elektronikát a dugaszoló csatlakoztatóval (C) a transzformátorra (D) kösse rá, lásd [5] ábra.

Hozza létre a feszültségellátást a transzformátoron (D) keresztül.

## Kezelés

Az infravörös elektronika láthatatlan, pulzáló fényt bocsát ki. Az infravörös elektronikát úgy állították be, hogy a kézfejek kifolyóhoz való közelítése elindítja a víz folyását. Amint a kezek elhagyják a kifolyási területet, a víz folyása kb. 1 mp után leáll (gyári beállítás). Az érzékelők hatótávolsága a céltárgy fényvisszaverő tulajdonságaitól függ.

## Ütmutatás:

A névtelen használat érdekében javasoljuk a mellékelt címke felragasztását.

## 36 015, 36 017

### A hőfokhatároló beállítása

1. Csavart (E) 2mm-es imbuszkulccsal csavarozza ki, lásd a [6] ábra.
2. Keverőkart (F) forgassa az óramutató járásával egyező irányba, míg eléri a kívánt maximális hőmérsékletet.
3. Keverőkart (F) húzza le, lásd [7] ábr.
4. Ütköztető gyűrűt (G) húzza le és a merőlegesen felfele mutató rovátkával (G1) ismét nyomja fel.
5. A keverőkart (H) forgassa el ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba.
6. A keverőkart (F) vízszintes irányban nyomja fel és rögzítse a csavarral (E).

## Tisztítás

- A tisztításhoz a szerelvényt a mellékelt tisztító kapocs segítségével (J) le lehet kapcsolni, lásd [8] ábr.

A távirányítóval (lásd különleges kiegészítők, megr. -sz: 36 206) a szerelvény lekapcsolható.

## Automatikus biztonsági lekapcsolás

Ha egy tárgy 60 mp-ig (gyári beállítás) folyamatosan az érzékelési tartományban található, akkor az infravörös elektronika automatikusan megszakítja a vízfolyást. A távirányítóval (lásd különleges kiegészítők, megr. -sz: 36 206) az automatikus biztonsági lekapcsolás lépcsőzetesen 5 - 420 mp között állítható.

## Automatikus öblítés (gyári beállítás: nincs aktíválva)

Az automatikus öblítés a víz higiénia biztosítását szolgálja a csaptelep hosszan tartó használaton kívül helyezése esetén, az utolsó használatot követő 1 vagy 3 napon aktíválja 1 - 10 percnyi időre a vízfolyást.

## Biztonsági utasítások:

- Az aktivált automatikus öblítés esetében biztosítani kell a víz szabad elfolyását.
- A hideg - és melegvíz vezetékek automatikus öblítésének elvégzése érdekében a szerelvénynek kevertvíz állásban kell lennie.

A távirányítóval (lásd különleges kiegészítők, megr. -sz: 36 206) az automatikus öblítés az alábbiakban leírtak szerint aktiválható és beállítható:

1. Automatikus öblítés **be / ki** kapcsolása.



- Nyomja le a **RESET** gombot és tartsa ebben a helyzetben.
  - 2 mp-en belül kiegészítőleg nyomja le az **OFF AUTO** gombot. (a szerelvényben levő ellenőrző lámpa villog).
    - **Bekapcsolás:** 10 mp-en belül nyomja le az **OFF AUTO** gombot  
Az érzékelőben lévő ellenőrző lámpa 4 x rövidet villan = **be**
    - **Kikapcsolás:** 10 mp-en belül nyomja le az **OFF AUTO** gombot  
Az érzékelőben lévő ellenőrző lámpa 2 x hosszút villan = **ki**
- A beállítási mód 10 mp utáni automatikus elhagyása.

2. Az öblítési intervallum **3** -ről **1napra** történő átállítása. (Gyári beállítás: 3 nap).

- Nyomja le a **TEST** nyomógombot => Tesztmódusz bekapcsolva  
Az **ON AUTO** gomb segítségével az öblítési intervallum beállítható.
- Az **ON AUTO** gombot nyomja le.  
Az érzékelő szenzorok ellenőrző lámpája villog:
  - **2 x hosszú** = 1 nap
  - **4 x rövid** = 3 nap

A beállítási móduszból történő kilépés a **TEST** gomb megnyomására vagy 60 másodperc után automatikusan megtörténik.

3. Az öblítési időtartam átállítása perc-lépésekben **1 - 10 perc** között (előállítás: 5 perc).

- Nyomja le a **TEST** nyomógombot => Tesztmódusz bekapcsolva  
A + és - (gomb ) gombok segítségével az öblítési időtartam növelhető (+) illetve (-) csökkenthető.
  - Nyomja le a + vagy - (gomb ) gombokat.  
Az érzékelő szenzorok ellenőrző lámpája villog:
    - **4 x rövid** = egy fokozattal történő állítás (kb. 1 perc)
    - **2 x hosszú** = a végállás elérése
- A beállítási móduszból történő kilépés a **TEST** gomb megnyomására vagy 60 másodperc után automatikusan megtörténik.

**Az állandó vízfolyást állítsa 3,5 vagy 11 perc időtartamra** (Eelő beállítás: 3,5 perc)

- Nyomja le a **TEST** nyomógombot => Tesztmódusz bekapcsolva  
Az **OFF AUTO** gomb segítségével az állandó vízfolyás időtartam beállítható.
  - Nyomja le az **OFF AUTO** gombot.  
Villog a csaptelep érzékelőjében az ellenőrzőlámpa:
    - **2 x hosszú** = 11 perc állandó vízfolyás időtartam be van állítva
    - **4 x rövid** = 3,5 perc állandó vízfolyás időtartam be van állítva
- A beállítási móduszból történő kilépés a **TEST** gomb megnyomására vagy 60 másodperc után automatikusan megtörténik.

## Karbantartás

Az összes alkatrészt ellenőrizni, tisztítani, és esetl. cserélni kell.

**Zárja el a hideg-és melegvíz hozzáférést és a kapcsolja ki a feszültségellátást.**

### I. Transzformátor

1. Hozza létre a feszültségellátást a transzformátoron (D) keresztül, lásd [9] ábra.
2. Lazítsa ki a dugaszoló csatlakoztatót (C).

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

## II. Mágnesszelep (12 V DC)

1. Csavart (L) 2,5mm-es imbuszkulccsal csavarozza ki és a házat (M) vegye ki, lásd III-as kihajtható oldal [10] ábra.
2. Csavarozzák ki a csavarokat (N1) és vegyék ki a tartólemezt (N).
- 3a. Dugasoló csatlakozást (O) lazítsa ki és a mágnes szelepet (P) jobbra forgatva egy 5mm-es belső kulcsnyílású kulccsal húzza ki, lásd [11]. ábra.
- 3b. A dugaszoló csatlakozást (O) oldja meg és húzza ki a mágnesszelepet (P).
4. A szitát (R) vegye ki.

### Ügyeljen a helyes beszerelési helyzetre!

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Dugasoló csatlakozást (P) helyezze a furatba (P1) lásd [11] ábr.

## III. Szűrő

1. A csatlakoztató tömlőt csavarozza le és az adaptert (A) lazítsa ki, lásd [12]. ábra.
2. Vegye ki a szűrőt (B).

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

**IV. A szóróbetétet (42 832) csavarozza ki és tisztítsa meg,** lásd I. kihajtható oldal.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

## V. Keverőkar

1. A csaptelepet lazítsa le a csatlakoztatóról.
  2. A csaptelepet vegye le a mosdóról.
  3. Csavart (E) 2mm-es imbuszkulccsal csavarozza ki, lásd a [13] ábra.
  4. Húzza le a keverőkart (F).
  5. Az ütközőgyűrűt (G) húzza le.
  6. Csavart (U) 2,5mm-es imbuszkulccsal csavarja ki a házból.
  7. A keverőkart (H) húzza ki, ellenőrizze, tisztítsa meg, és esetl. cserélje ki.
- Szerelés ellentétes sorrendben, lásd a "Beállítás és hőfok korlátozó" fejezetet.

**A csavar (U) be kell illeszkedjen a keverőtengely (H) hornyába (H1).**

**Cserealkatrészek** lásd a kihajtható I. oldalon (\* = speciális tartozékok).

## Ápolás

A csaptelep ápolására vonatkozó útmutatást a mellékelt ápolási utasítás tartalmazza.

## Zavar /oka / elhárítása

Zavar	Ok	Elhárítás
<b>Nem folyik a víz</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A vízfolyás megszakítva</li><li>• A mágnesszelep előtt található szita eldugult</li><li>• Mágnesszelep meghibásodott</li><li>• Mágnesszelep-dugasoló csatlakozó nem érintkezik</li><li>• nincs feszültség</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- reteszelő szelepek, a sarokszelepeket nyitni</li><li>- tisztítás, lásd mágnesszelep karbantartás</li><li>- csere, lásd mágnesszelep karbantartás</li><li>- Dugasoló csatlakoztatók csatlakoztatása</li><li>- Kapcsolják be az áramellátást, ellenőrizzék a dugaszoló csatlakozásokat</li></ul>
<b>A víz megszakítás nélkül folyik</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mágnesszelep meghibásodott</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Csere, lásd mágnesszelep karbantartás</li></ul>
<b>A vízfolyás véletlenül megindul</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Az észlelési terület a helyi sajátosságok miatt túl nagyra lett állítva</li><li>• Az érzékelési tartományban található tárgy okozta hibás kioldódás</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- A hatótávolságot a távirányítóval (külön rendelhető, megrendelési sz.: 36 206 csökkenteni</li><li>- Rögzített alap (külön rendelhető , megrendelési sz.: 36 210) beszerelése</li></ul>
<b>A vízmennyiség túl csekély</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Szűrő vagy szóróbetét elszennyeződött</li><li>• A sarokszelepek nincsenek teljesen nyitva</li><li>• Lefojtott a vízfolyás</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- csere, lásd szűrő (III) és szóróbetét (IV) karbantartása</li><li>- Reteszelő szelepek, a sarokszelepek teljesen nyitottak</li><li>- Az ellátó vezetékek vizsgálata, előreteszelés nyitása</li></ul>
<b>A keverési hőmérséklet helytelen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lásd a "Vízmennyiség túl kevés" alatt</li><li>• A keverőtengely elmeszesedett</li><li>• A hőfokkorlátozó beállítása helytelen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Tisztítás, lásd keverőtengely karbantartás</li><li>- Beállítás, lásd az erre vonatkozó leírást</li></ul>





### Campo de utilização

A sua utilização é possível com:

- Termoacumuladores de pressão
- Esquentadores com comando térmico
- Esquentadores com comando hidráulico

**Não é possível a utilização com reservatórios sem pressão (aquecedores de água abertos).**

### Dados técnicos

- Pressão de caudal mín. 0,5 bar / recomendada 1 - 5 bar
- Pressão de serviço máx. 10 bar
- Pressão de teste 16 bar

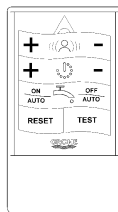
Em pressões estáticas superiores a 5 bar, deve ser montado um redutor de pressão.

Devem ser evitados grandes desequilíbrios de pressão entre as ligações de água fria e quente!

- Débito à pressão de caudal de 3 bar: aprox. 6 l/min
- Temperatura  
Entrada de água quente: máx. 70 °C  
Recomendada (poupança de energia): 60 °C
- Tensão de alimentação (Transformador 230 V AC/12 V AC): 230 V
- Consumo de energia: 3,2 VA
- Fecho automático de segurança (regulação de fábrica): 60 s
- Tempo de paragem (regulação de fábrica): 1 s
- Gama de recepção com Kodak Gray Card, lado cinzento, 8 x 10", formato oblongo (regulação de fábrica): cerca de 13cm
- Tipo de protecção: - Misturadora IP 59 K  
- Transformador IP 44
- Ligação de água fria - direita  
quente - esquerda

**Acessórios especiais**, ver peças sobresselentes na folha desdobrável I.

- Com o controlo remoto por infra-vermelhos (nº de encomenda: 36 206) podem ser efectuadas e alteradas as regulações indicadas em seguida.



- Regular a gama de recepção (5 - 18cm)
- Regular o tempo de paragem (0 - 10 s)
- Regular e activar o funcionamento permanente (Desinfecção Térmica)
- Desligar a torneira
- Repor as regulações de fábrica
- Modo de teste = simulação sem água
- Ajustar o circuito de fecho automático de segurança (5 - 420 s)
- Regular e activar a lavagem automática.

- Chave especial (nº de encomenda: 19 132) para desmontagem dos tubos flexíveis.
- Perlator de jacto laminar anti-roubo (nº de encomenda: 36 133).
- Veio misturador encoberto, de prevenção contra actos de vandalismo (nº de encomenda: 36 209).
- Base de apoio para elevação da misturadora e do sensor (nº de encomenda: 36 210).
- Segurança contra torção, de prevenção contra actos de vandalismo (nº de encomenda: 42 919).

**A segurança contra torção não pode ser usada em combinação com a base de apoio.**

### Informações de segurança

- A instalação apenas pode ser feita em compartimentos com temperaturas acima do ponto de congelação.
- O transformador destina-se exclusivamente ao uso em compartimentos fechados.
- No caso de danos na tubagem exterior deste transformador, este terá de ser substituído pelo fabricante ou respectivo serviço de assistência, ou por pessoas com qualificações idênticas, de modo a evitar perigos.
- A ficha de ligação do transformador **não** pode, directa ou indirectamente, apanhar salpicos de água durante a limpeza.
- A alimentação de corrente eléctrica deve poder ser ligada e desligada em separado.

### Licença e conformidade



Este produto satisfaz as exigências das directivas comunitárias aplicáveis

As declarações de conformidade poderão ser requeridas para o seguinte endereço:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica, Alemanha

### Instalação

#### Purgar as tubagens!

#### Montagem

Consulte os desenhos cotados na página desdobrável I. Fixar a misturadora ao lavatório, ver página desdobrável II, Fig. [1] a [3].

#### Ligação

A ligação da água fria deverá ser feita à direita e a da água quente à esquerda.

Apertar o adaptador (A) à torneira de esquadria, usando a junta (A1) e o filtro (B), ver fig. [4].

**Para assegurar um funcionamento duradouro sem quaisquer falhas é absolutamente indispensável montar o adaptador com filtro de sujidades, ou válvula anti-retorno, juntamente fornecidos!**

**Abrir a água fria e quente e verificar se as ligações estão estanques!**

#### Estabelecer a ligação à alimentação de corrente eléctrica

Ligar o dispositivo electrónico de comando com o pino (C) ao transformador (D), ver fig. [5].

Estabelecer a ligação à alimentação de corrente eléctrica por meio do transformador (D).

## Manuseamento

O dispositivo electrónico de raios infra-vermelhos emite uma luz invisível pulsada. Este dispositivo encontra-se regulado de modo a que, quando as mãos se aproximam da bica, a água comece a correr. Se as mãos se afastarem da zona de saída de água, a água deixa de correr após 1 s (regulação de fábrica). O alcance do sensor depende das propriedades reflectoras dos objectos a serem detectados.

### Nota:

Para utilização do público, recomendamos que seja colado o autocolante juntamente fornecido.

## 36 015, 36 017

### Ajuste do limitador da temperatura

1. Desapertar o parafuso (E) com chave para parafusos sextavados internos de 2mm, ver fig. [6].
2. Rodar o manípulo misturador (F) no sentido dos ponteiros do relógio até atingir a temperatura máxima desejada.
3. Extrair o manípulo misturador (F), ver fig. [7].
4. Extrair o anel de encosto (G) e voltar a inseri-lo na vertical com o entalhe (G1) a apontar para cima.
5. Rodar o veio misturador (H) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até ao encosto.
6. Inserir o manípulo misturador (F) na horizontal e fixar com o parafuso (E).

## Limpeza

- Para a limpeza, a misturadora pode ser desligada, aplicando o clipe de limpeza (J), ver fig. [8].

Com o controlo remoto (ver acessórios especiais, nº de encomenda: 36 206) poderá desligar-se a misturadora.

## Fecho automático de segurança

Após 60 s (regulação de fábrica) de detecção prolongada de um objecto, o dispositivo electrónico de infra-vermelhos fecha automaticamente a água.

Com o controlo remoto (ver acessórios especiais, nº de encomenda: 36 206) o fecho automático de segurança pode ser ajustado gradualmente de 5 a 420 segundos.

## Circuito automático de lavagem (regulação de fábrica: não está activada)

A lavagem automática serve para assegurar a higiene da água no caso de a torneira não ser usada por um longo período de tempo, activando o fluxo de água durante 1 a 10 minutos, após 1 ou 3 dias depois da última utilização.

### Indicações de segurança:

- Se a lavagem automática se encontrar activada, assegure o seu livre escoamento.
- Para efectuar a lavagem automática das condutas de água fria e de água quente é preciso que a misturadora esteja na posição de água temperada.

Com o controlo remoto (ver acessórios especiais, nº de encomenda: 36 206), pode-se activar e regular a lavagem automática da forma seguinte:

### 1. Lavagem automática Ligar / Desligar.

- Premir a tecla **RESET** e mantê-la premida.
- Dentro de 2 s premir ainda a tecla **OFF AUTO**. (A luz de controlo da torneira pisca.)
  - **Ligar:** dentro de 10 s premir a tecla **OFF AUTO**. A luz de controlo do sensor pisca 4 x de forma breve = **Ligada**
  - **Desligar:** dentro de 10 s premir a tecla **OFF AUTO**. A luz de controlo do sensor pisca 2 x de forma breve = **Desligada**

Saída automática do modo de regulação após 10 s.

### 2. Alterar o intervalo de lavagem de 3 dias para 1 dia. (regulação prévia: 3 dias).

- Premir a tecla **TESTE** => modo de teste ligado  
Com a tecla **ON AUTO** pode ser regulado o intervalo de lavagem.
- Premir a tecla **ON AUTO**.  
A luz de controlo do sensor pisca:
  - **2 x longamente**= 1 dia
  - **4 x de forma breve**= 3 dias

Saída do modo de regulação, premindo a tecla **TEST** ou saída automática após 60 s.

### 3. Ajustar a duração da lavagem em minutos de 1 a 10 minutos (regulação prévia: 5 minutos).

- Premir a tecla **TESTE** => modo de teste ligado  
Com as teclas **+** e **-** (tecla **+ -**) pode ser aumentada a duração da lavagem (**+**) ou reduzida (**-**) a duração da lavagem.
- Premir as teclas **+** ou **-** (tecla **+ -**).  
A luz de controlo do sensor pisca:
  - **4 x de forma breve** = Ajuste de um escalão (aprox. 1 minuto)
  - **2 x longamente** = atingir a regulação final

Saída do modo de regulação, premindo a tecla **TEST** ou saída automática após 60 s.

## Colocar o tempo de funcionamento permanente de 3,5 min ou 11 min

(regulação prévia: 3,5 min)

- Premir a tecla **TESTE** => modo de teste ligado  
Com a tecla **OFF AUTO** pode ser regulado o tempo de funcionamento permanente.
- Premir a tecla **OFF AUTO**.  
A lâmpada de controlo no sensor do quadro de instrumentos pisca:
  - **2 x longo** = são regulados 11 min de tempo de funcionamento permanente
  - **4 x breve** = são regulados 3,5 min de tempo de funcionamento permanente

Saída do modo de regulação, premindo a tecla **TEST** ou saída automática após 60 s.

---

## Manutenção

Verificar e limpar todas as peças e, eventualmente, substituí-las.

### Fechar a entrada de água fria e de água quente e desligar a alimentação de corrente eléctrica!

#### I. Transformador

1. Interromper a ligação à alimentação de corrente eléctrica por meio do transformador (D), ver fig. [9]
2. Soltar o pino de ligação (C).

A montagem é feita pela ordem inversa.

## II. Electro-válvula (12 V DC)

1. Desapertar o parafuso (K) com chave para parafusos sextavados internos 2,5mm e retirar a cobertura (L), ver página desdobrável III, fig. [10].
2. Desapertar os parafusos (O1) e retirar a chapa de apoio (O).
- 3a. Desligar as fichas (P) e puxar a electroválvula (R) para fora, rodando-a para a direita com chave sextavada de 5mm, ver fig. [11].
- 3b. Soltar as fichas (P) e extrair a electroválvula (R).
4. Extrair o filtro (T).

### Prestar atenção à posição de montagem!

A montagem é feita pela ordem inversa.

Inserir o pino de ligação (P) no furo (P1), ver fig. [11].

## III. Filtro

1. Desapertar o tubo flexível de ligação e desprender o adaptador (A), ver fig [12].
  2. Extrair o filtro (B).
- A montagem é feita pela ordem inversa.

IV. Desapertar o **emulsor (42 832)** e limpar, ver página desdobrável I.

A montagem é feita pela ordem inversa.

## V. Manípulo misturador

1. Desapertar a misturadora das ligações.
2. Retirar a misturadora do lavatório.
3. Desapertar o parafuso (E) com chave para parafusos sextavados internos de 2mm, ver fig. [13].
4. Extrair o manípulo misturador (F).
5. Retirar o anel de encosto (G).
6. Desapertar o parafuso (U) para fora do corpo, usando uma chave para parafusos sextavados internos de 2,5mm.
7. Extrair, verificar, limpar e eventualmente substituir o manípulo misturador (H).

A montagem é feita pela ordem inversa, ver capítulo "Ajuste do limitador da temperatura".

**O parafuso (U) tem de encaixar na ranhura (H1) do veio misturador (H).**

**Peças sobresselentes**, ver página desdobrável I (\* = acessórios especiais).

## Conservação

As instruções para a conservação desta misturadora constam nas Instruções de conservação em anexo.

## Avaria / Causa / Solução

Avaria	Causa	Solução
<b>A água não corre</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Foi interrompida a entrada de água</li><li>• O filtro antes da electro-válvula está entupido</li><li>• Electro-válvula avariada</li><li>• A ligação da electro-válvula está sem contacto</li><li>• Sem voltagem</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Abrir a água, nas torneiras de esquadria</li><li>- Limpar, ver Manutenção da electro-válvula</li><li>- Substituir, ver Manutenção da electro-válvula</li><li>- Ligar os cabos</li><li>- Ligar a alimentação de corrente eléctrica, verificar as ligações</li></ul>
<b>A água não pára de correr</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Electro-válvula avariada</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Substituir, ver Manutenção da electro-válvula</li></ul>
<b>A água corre inadvertidamente</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Âmbito de detecção do sensor muito grande atendendo às condições locais</li><li>• Sensor activado por engano, devido a um objecto situado próximo do sensor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Reduzir o alcance com o controlo remoto (acessório especial, nº de encomenda: 36 206)</li><li>- Montar a base de apoio (acessório especial, nº de encomenda: 36 210)</li></ul>
<b>Muito pouco caudal de água</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Filtro ou emulsor sujos</li><li>• Torneira de esquadria não totalmente aberta</li><li>• Foi estrangulada a entrada de água</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Substituir, ver Manutenção da filtro (III) e emulsor (IV)</li><li>- Abrir completamente a água, nas torneiras de esquadria</li><li>- Verificar as canalizações de abastecimento, abrir as torneiras de esquadria</li></ul>
<b>Temperatura de mistura incorrecta</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ver "Muito pouco caudal de água"</li><li>• Manípulo misturador com calcário</li><li>• O limitador da temperatura não está ajustado correctamente</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Limpar, ver Manutenção do veio misturador</li><li>- Ajustar, ver Descrição</li></ul>



### Kullanım sahası

Aşağıda belirtilenlerle kullanılması mümkündür:

- Basıncılı hidroforlarla
- Termik kumandalı ısıtıcılar
- Hidrolik kumandalı ısıtıcılarla

Basıncısız kaplarla (açık sıcak su hazırlayıcı) işletmek **mümkün değildir**.

### Teknik Veriler

- Akış basıncı min. 0,5 bar / tavsiye edilen 1 - 5 bar
- İşletme basıncı maks. 10 bar
- Kontrol basıncı 16 bar

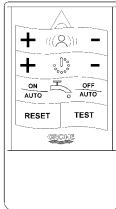
Akış basıncının 5 barın üzerinde olması durumunda, bir basıncının düşürücü takılmalıdır.

Soğuk ve sıcak su bağlantıları arasında yüksek basınç farklılıklarından kaçının!

- 3 bar akış basıncında akış: yakl. 6 l/dak
- Sıcaklık  
Sıcak su girişi: maks. 70 °C  
Tavsiye edilen (enerji tasarrufu): 60 °C
- Enerji (Trafo 230 V AC/12 V AC): 230 V
- Performans girişi: 3,2 VA
- Otomatik emniyet kapaması (Fabrika ayarı): 60 s
- Sonradan çalışma süresi (fabrika ayarı): 1 s
- Kodak Gray Card'li göre çekim alanı, gri sayfa 8 x 10", çapraz format (fabrika alanı): yakl. 13cm
- Koruma çeşidi: - Armatür IP 59 K  
- Transformatör IP 44
- Su bağlantısı soğuk - sağ  
sıcak - sol

**Özel aksesuar**, bkz. yedek parçalar, katlanır sayfa I.

- Enfraruj uzaktan kumanda (Sip.-No.: 36 206) aşağıdaki ayarlar yapılabilir ve değiştirilebilir.



- Çekim alanının (5 - 18cm) ayarlanması
- Sonradan çalışma süresinin (0 - 10 s) ayarlanması
- Sürekli çalışmanın ayarlanması ve devreye alınması (termik dezenfektasyon)
- Armatürün kapatılması
- Temel ayarların yeniden oluşturulması
- Test modu = Susuz simülasyon
- Emniyet kapamanın (5 - 420 s) ayarlanması
- Otomatik yıkamanın devreye alınması ve ayarlanması

- Özel anahtar (Sip.-No.: 19 132), esnek hortumların sökülmesi için.
- Hırsızlık emniyetli perlatör (Sip.- No.: 36 133).
- Vandal kullanımı engelleyici, kapalı karışım mili (Sip.-No.: 36 209).
- Armatür ve sensörün yükseltilmesi için ayaklı soket (Sip.-No.: 36 210).
- Vandalizmi engelleyici dönme emniyeti (Sip.-No.: 42 919).

**Dönme emniyeti, ayaklı soket ile kombine edilemez.**

### Emniyet bilgileri

- Montaj ancak don olmayan odalarda yapılabilir.
- Transformatör sadece kapalı mekanlardaki kullanım için tasarlanmıştır.
- Transformatörün dış bağlantı borusunda hasar bulunduğu tehlike ortaya çıkmaması için, üretici veya müşteri hizmetleri veya denginde kalifiye bir eleman tarafından değiştirilmelidir.
- Transformatörün soket bağlantısına temizlik amacıyla direkt veya dolaylı olarak su **püskürtülmemelidir**.
- Gerilim beslemesi ayrı olarak ayarlanabilmelidir.

### Ehliyet ve konformite



Bu ürün AB'nun ön gördüğü ölçülere uymaktadır.

Uygunluk açıklamaları aşağıdaki adresten alınabilir:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

### Montaj

#### Boruları temizleyin!

#### Montaj

Katlanır sayfa I'deki ölçü işaretlerine dikkat edin. Armatürü lavaboya bağlayın, bkz. katlanır sayfa II, şekil [1] ila [3].

#### Bağlantı

Soğuk su bağlantısı sağa, sıcak su bağlantısı sola yapılmalıdır.

Adaptörü (A) conta (A1) veya süzgeç (B) kullanarak köşe valfine takın, bkz. şekil [4].

**Sürekli hatasız bir çalışmayı garanti altına almak amacı ile ekte bulunan pislik tutucu süzgeçli ve/veya çek valfli adaptör mutlaka gereklidir!**

**Soğuk ve sıcak su girişlerini açın ve tüm bağlantıların sızdırmaz olup olmadığını kontrol edin!**

#### Gerilim beslemesini oluşturun

Kumanda elektronikini priz bağlantısı (C) ile transformatöre (D) bağlayın, bkz. şekil [5]. Transformatör üzerinden gerilim beslemesini (D) oluşturun.

## Kullanma

Kızıl ötesi elektroniği görünmeyen ışık gönderir. Kızıl ötesi elektroniği, eller gaganın altına yaklaştıklarında su akışı serbest bırakacak şekilde düzenlenmiştir. Ellerin gaga alanından uzaklaşması durumunda su akışı 1 s sonra (fabrika ayarı) durdurulur. Sensörün kapsama alanı algılanacak objenin refleksiyon özelliğine bağlıdır.

### Uyarı:

Anonim kullanım için ekteki etiketin yapıştirilmasını önermekteyiz.

## 36 015, 36 017

### Isı sınırlayıcısının ayarlanması

1. Cıvata'yı (E) 2mm'lik alıyen anahtarı ile sökün, bkz. şekil [6].
2. İstenen maksimum ısıya ulaşılan kadar karışım kolunu (F) saat yönünde çevirin.
3. Karışım kolunu (F) çekin, bkz. şekil [7].
4. Dayama bileziğini (G) çekin ve çentik (G1) dikey pozisyonda yukarıyı gösterecek şekilde tekrar takın.
5. Karışım milini(H) saat yönünün tersine dayamaya kadar çevirin.
6. Karışım kolunu (F) dikey biçimde takın ve cıvata (E) ile tespitleyin.

## Temizleme

- Temizlik amacıyla armatür ekteki temizleme klipsinin (J) takılması suretiyle kapatılabilir, bkz. şekil [8].

Uzaktan kumanda ile (özel aksesuar, sipariş no.: 36 206) armatür kapatılabilmektedir.

## Otomatik emniyet kapaması

Bir objenin algılanmasından 60 s sonra (fabrika ayarı) kızıl ötesi elektroniği su akışını otomatikolarak bitirir. Uzaktan kumanda ile (özel aksesuar, sipariş no.: 36 206) otomatik emniyet kapaması 5 - 420 s'lik kademeler ile ayarlanabilir.

## Otomatik durulama (fabrika ayarı: aktif değil)

Otomatik yıkama, su hijyenini armatürün uzun süreli kullanım dışı kalması durumunda garanti altına almaktadır ve su çıkışını son kullanımının ardından 1 veya 3 sonra 1 ila 10 dakika arasında aktive etmektedir.

### Emniyet uyarılar:

- Aktif otomatik yıkamada serbest akışı sağlayın.
- Soğuk ve sıcak su borularında otomatik yıkamanın gerçekleşmesi için armatür, su karışım ayarında bulunmalıdır.

Uzaktan kumanda ile (özel aksesuar, sipariş no.: 36 206) otomatik durulama aşağıdaki gibi aktive edilebilir ve ayarlanabilir:

1. Otomatik durulama **Açık / Kapalı**'yı devreye alın.

- **RESET** tuşuna basın ve basılı tutun.
- 2 s içerisinde ek olarak **OFF AUTO** tuşuna basın. (Bataryada kontrol lambası yanıp sönüyor).
  - **Açılması:** 10 s içerisinde **OFF AUTO** tuşuna basın Sensörün kontrol lambası 4 x kısa olarak yanıp söner = **Açık**
  - **Kapatılması:** 10 s içerisinde **OFF AUTO** tuşuna basın Sensörün kontrol lambası 2 x uzun olarak yanıp söner = **Kapalı**

Ayarlama modunu 10 s'den sona otomatik olarak terk eder.

2. **3 gün** olan durulama aralığını **1 gün** olarak değiştirin (Ön ayar: 3 gün).

- **TEST** tuşuna basın => Test modu açık. **ON AUTO** tuşu ile yıkama aralığı ayarlanabilmektedir.

- **ON AUTO** tuşuna basın. Sensördeki kontrol lambası yanıp sönüyor:
  - **2 x uzun** = 1 gün
  - **4 x kısa** = 3 gün

Ayar modu, **TEST** tuşuna basıldığında veya 60 s'nin sonunda otomatik olarak terkedilir.

3. Yıkama süresini dakikalık kademelerle **1 ila 10 dakikaya** ayarlayın (ön ayar: 5 dakika).

- **TEST** tuşuna basın => Test modu açık. + ve - (tuş  $\pm \phi \mp$ ) tuşları ile yıkama süresi yükseltilebilir (+) ve/veya azaltılabilir (-) .

- + veya - tuşuna (Tuş  $\pm \phi \mp$ ) basın.

- Sensördeki kontrol lambası yanıp sönüyor:
  - **4 x kısa** = bir kademelik değişim (yakl. 1 dakika)
  - **2 x uzun** = son ayara gelinmesi

Ayar modu, **TEST** tuşuna basıldığında veya 60 s'nin sonunda otomatik olarak terkedilir.

## Sürekli çalışma süresini 3,5 dak veya 11 dak ayarlayınız

(Ön ayar: 3,5 dak)

- **TEST** tuşuna basın => Test modu açık. **OFF AUTO** tuşu ile sürekli çalışma süresi ayarlanabilmektedir.

- **OFF AUTO** tuşuna basın. Armatür sensöründeki kontrol lambası yanıp söner:
  - **2 x uzun** = 11 dak sürekli çalışma süresi ayarlandı
  - **4 x kısa** = 3,5 dak sürekli çalışma süresi ayarlandı

Ayar modu, **TEST** tuşuna basıldığında veya 60 s'nin sonunda otomatik olarak terkedilir.

## Bakım

Tüm parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin.

## Soğuk ve sıcak su girişini ve gerilim beslemesini kapatın!

### I. Transformatör

1. Gerilim beslemesini transformatör (D) üzerinden kesin, bkz. şekil [9]
2. Priz bağlantısını (C) çözün.

Montaj ters sıralamayla yapılır.

## II. Manyetik valf (12 V DC)

1. Cıvayı (K) 2,5mm'lik alyen anahtar ile sökün ve gövdeyi (L) çıkartın, bkz. katlanır sayfa III, şekil [10].
2. Vidaları (O1) sökün ve tutma sacını (O) alın.
- 3a. Soket bağlantısını (P) çözün ve selenoid valfi (R) 5mm'lik bir alyen anahtarla sağa çevirerek çıkartın, bkz. şekil [11].
- 3b. Soket bağlantısını (P) çözün ve selenoid valfi (R) çekerek çıkartın.
4. Süzgeci (T) alın.

## Montaj pozisyonuna dikkat edin!

Montaj ters sıralamayla yapılır.

Soket bağlantısını (P) deliğe (P1) sokun, bkz. şekil [11].

## III. Süzgeç

1. Bağlantı hortumunu sökün ve adaptörü (A) gevşetin, bkz. şekil [12].
  2. Süzgeci (B) alın.
- Montaj ters sıralamayla yapılır.

## IV. Kabarcık yapıcıyı (Mousseur) (42 832) sökün ve temizleyin, bakınız katlanır sayfa I.

Montaj ters sıralamayla yapılır.

## V. Karışım mili

1. Armatürü bağlantılardan gevşetin.
2. Armatürü lavabodan alın.
3. Cıvayı (E) 2mm'lik alyen anahtar ile sökün, bkz. şekil [13].
4. Karışım kolunu (F) çekin.
5. Dayama bileziğini (G) çekin.
6. Cıvayı (U) 2,5mm'lik alyen anahtar ile gövdeden sökün.
7. Karışım milini (H) çekin, kontrol edin, temizleyin ve gerekirse değiştirin.

Montaj ters sıralama ile yapılır, bkz. bölüm "Isı sınırlayıcısının ayarlanması".

## Cıvata (U), karışım milinin (H) kanalına (H1) girmelidir.

Yedek parçalar, bkz. katlanır sayfa I (\* = Özel aksesuar).

## Bakım

Bu termostatik bataryanın bakımı ile ilgili gerekli açıklamalar için lütfen birlikte verilen bakım talimatına başvurunuz.

## Arıza / Neden / Çözümü

Arıza	Neden	Çözümü
<b>Su akıyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Su girişi kapalı</li><li>• Manyetik valfin önündeki süzgeç tıkanmış</li><li>• Solenoid valf bozuk</li><li>• Solenoid valfin priz bağlantısı yok</li><li>• Gerilim yok</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vanaları, köşe valflerini açın</li><li>- Temizleyin, bkz. manyetik valf bakımı</li><li>- Değiştirin, bkz. manyetik valf bakımı</li><li>- Priz bağlantıyı birbirlerine bağlayın</li><li>- Elektrik beslemesini açın, priz bağlantılarını kontrol edin</li></ul>
<b>Su sürekli akıyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Solenoid valf bozuk</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Değiştirin, bkz. manyetik valf bakımı</li></ul>
<b>Su istemeden akıyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sensörün algılama sahası yerel özellikler için fazla büyük ayarlanmış</li><li>• Sensör alanında obje bulunması nedeniyle hatalı uygulama</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Uzaktan kumandalı algılama alanının (özel aksesuar, sipariş no.: 36 206) azaltılması</li><li>- Ayaklı soket (özel aksesuar, Sip. No.: 36 210) takın</li></ul>
<b>Su miktarı az</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Süzgeçler veya perlatör kirlenmiş</li><li>• Köşe valfler tam açık değil</li><li>• Su girişi kapalı</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Değiştirin, bkz. süzgeç (III) ve perlatör (IV)</li><li>- Vanaları, köşe valflerini tam açın</li><li>- Besleme borularını kontrol edin, köşe valflerini açın</li></ul>
<b>Karışım ısısı doğru değil</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bkz. "Su miktarı düşük"</li><li>• Karışım mili kireçlenmiş</li><li>• Isı sınırlayıcısı doğru ayarlanmamış</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Temizleyin, bkz. karışım mili bakımı</li><li>- Ayarlayın, bkz. açıklama</li></ul>

**SK**

### Oblasť použitia

Prevádzka je možná s:

- Tlakovými zásobníkmi
- Tepelne riadenými prietokovými ohrievačmi
- Hydraulicky riadenými prietokovými ohrievačmi

Prevádzka s beztlakovými zásobníkmi (otvorené ohrievače vody) **nie je** možná.

### Technické údaje

- Hydraulický tlak min. 0,5 baru / odporúčaný 1 - 5 barov
- Prevádzkový tlak max. 10 barov
- Skúšobný tlak 16 barov

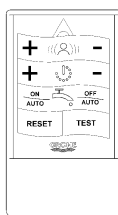
Pri statických tlakoch vyšších než 5 barov sa musí namontovať redukčný ventil.

Je potrebné zabrániť vyšším tlakovým rozdielom medzi prípojkou studenej a teplej vody!

- Prietok pri hydraulickom tlaku 3 bary: cca 6 l/min
- Teplota na vstupe teplej vody: max. 70 °C  
Odporúčaná (úspora energie): 60 °C
- Napájacie napätie (trafo 230 V AC/12 V AC): 230 V
- Príkon: 3,2 VA
- Automatické bezpečnostné vypnutie (nastavenie z výroby): 60 s  
1 s
- Doba dobehu (nastavenie z výroby): 1 s
- Prijímací dosah s kartou Kodak Gray Card, šedá strana, 8 x 10", priečny formát (nastavenie z výroby): cca 13cm
- Druh el. ochrany: - armatúra IP 59 K  
- transformátor IP 44
- Prípojka vody studená - vpravo  
teplá - vľavo

**Zvláštne príslušenstvo**, pozri náhradné diely, skladáciu stranu I.

- Pomocou infračerveného diaľkového ovládania (obj. č.: 36 206) možno nastavovať a meniť nasledujúce parametre:



- Nastavenie prijímacieho dosahu (5 - 18cm)
- Nastavenie doby dobehu (0 - 10 s)
- Aktivovanie dlhého režimu (termická dezinfekcia)
- Vypnutie armatúry
- Opätovné nastavenie základných parametrov
- Testovací režim = simulácia funkcie bez vody
- Nastavenie bezpečnostného vypnutia (5 - 420 s)
- Aktivovanie a nastavenie funkcie automatického vyplachovania

- Špeciálny kľúč (obj. č.: 19 132) k demontáži ohybných hadíc.
- Perlátor s poistkou proti odcudzeniu (obj. č.: 36 133).
- Krytý hriadeľ pre zmiešanú vodu, pre ochranu proti vandalizmu (obj. č.: 36 209).
- Pevný podstavec pre zvýšenie armatúry a senzorky (obj. č.: 36 210).
- Poistka proti pretočeniu, pre ochranu proti vandalizmu (obj. č.: 42 919).

**Poistku proti pretočeniu nie je možné kombinovať s pevným podstavcom.**

### Bezpečnostné informácie

- Toto zariadenie je určené výlučne pre inštaláciu do miestností chránených proti mrazu.
- Transformátor je učený len pre použitie v uzavretých miestnostiach.
- Pri poškodení vonkajšieho pripojovacieho vedenia transformátora sa musí táto závada z bezpečnostných dôvodov nechať opraviť prostredníctvom výrobcu, servisnej služby výrobcu alebo u kvalifikovaného odborníka.
- Pri čistení zásuvného kontaktu transformátora sa v žiadnom prípade **nesmie** používať priame alebo nepriame ostrekovanie vodou.
- Napájacie napätie sa musí dať zapnúť a vypnúť separátne.

### Schválenie a konformita výrobku



Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky príslušných smerníc EU.

Prehlásenia o zhodnosti výroby je možné vyžiadať na nasledujúcej adrese:

#### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

### Inštalácia

#### Potrubia dobre prepláchnuť!

#### Montáž

Dodržujte kótované rozmery na skladacej strane I.

Upevnenie armatúry na umývadlo, pozri skladáciu stranu II, obr. [1] až [3].

#### Pripojenie

Prípojka studenej vody musí byť vpravo, prípojka teplej vody vľavo.

Adaptér (A) s tesnením (A1) alebo s vloženým sitkom (B) naskrutkujte na rohový ventil, pozri obr. [4].

**Pre zaistenie dlhodobej bezchybnej funkcie armatúry sa musí namontovať priložený adaptér so sitkom pre zachytenie nečistôt prípadne spätná klapka!**

**Otvorte prívod studenej a teplej vody a skontrolujte tesnosť všetkých spojov!**

#### Zapojenie napájacieho napätia

Zásuvný konektor (C) elektroniky riadenia spojte so spojkou kábla od transformátora (D), pozri obr. [5].

Napájacie napätie privedte zapojením transformátora (D) do siete.

## Obsluha

Elektronický systém infračerveného žiarenia vysiela svetelné lúče s neviditeľnou vlnovou dĺžkou.

Elektronický systém s infračerveným riadením je nastavený tak, aby sa pri priblížení rúk pod výtokové hrdlo batérie otvoril prívod vody.

Pri oddialení rúk z tejto oblasti sa vytekanie vody zastaví po uplynutí doby 1 s (nastavenie z výroby).

Prijímací dosah senzoriky je závislý od reflexných vlastností približujúceho sa objektu.

### Upozornenie:

Pri použití armatúry pre verejné účely odporúčame nalepiť priloženú nálepku.

### 36 015, 36 017

#### Nastavenie obmedzovača teploty

1. Skrutku (E) vyskrutkujte imbusovým kľúčom 2mm, pozri obr. [6].
2. Páku pre zmiešanú vodu (F) otočte vo smere točenia hodinových ručičiek do polohy pre maximálnu požadovanú teplotu.
3. Páku pre zmiešanú vodu (F) vytiahnite, pozri obr. [7].
4. Dorazový krúžok (G) stiahnite a opäť nasuňte tak, aby zárez (G1) ukazoval smerom hore.
5. Hriadelom pre zmiešanú vodu (H) otočte proti smeru točenia hodinových ručičiek až na zarážku.
6. Páku pre zmiešanú vodu (F) nasuňte do vodorovnej polohy a upevnite skrutkou (E).

### Čistenie

- Za účelom čistenia sa dá funkcia armatúry odstaviť nasunutím priloženej clony pre čistenie (J), pozri obr. [8].

Armatúru je možné vypnúť pomocou diaľkového ovládania (pozri zvláštne príslušenstvo, obj. čís.: 36 206).

### Automatické bezpečnostné vypnutie

Po uplynutí 60 s (nastavenie z výroby) trvalého zachytávania objektu, elektronický systém infračerveného riadenia automaticky zastaví vytekanie vody. Pomocou diaľkového ovládania (pozri zvláštne príslušenstvo, obj. čís.: 36 206) sa dá doba automatického bezpečnostného vypnutia nastaviť v rozsahu od 5 - 420 s.

### Automatické vyplachovanie (nastavenie z výroby: nie je aktivované)

Automatické vyplachovanie slúži pre zaistenie hygieny zariadenia pri dlhšej dobe nepoužívania armatúry - táto funkcia aktivuje vytekanie vody na dobu 1 - 10 minút po uplynutí 1 alebo 3 dní po poslednom použití.

### Bezpečnostné pokyny:

- Pri aktivovanej funkcii automatického vyplachovania musí byť zaistený voľný odtok vody.
- Pre účely automatického vyplachovania vodovodného potrubia studenej a teplej vody musí byť armatúra nastavená v polohe pre zmiešanú vodu.

Pomocou diaľkového ovládania (pozri zvláštne príslušenstvo, obj. čís.: 36 206) sa dá automatické vyplachovanie aktivovať a nastaviť nasledovným spôsobom:

### 1. Zapnutie / vypnutie automatického vyplachovania.

- Stlačte tlačidlo **RESET** a podržte.
- Do doby 2 s stlačte ešte tlačidlo **OFF AUTO**. (bliká kontrolka v armatúre).
  - **Zapnutie:** do doby 10 s stlačte tlačidlo **OFF AUTO**  
Kontrolka senzoriky bliká 4 x krátko = **zapnuté**
  - **Vypnutie:** do doby 10 s stlačte tlačidlo **OFF AUTO**  
Kontrolka senzoriky bliká 2 x dlho = **vypnuté**

Režim nastavovania sa automaticky opustí po uplynutí 10 s.

### 2. Zmena intervalu vyplachovania z 3 na 1 deň

(základné nastavenie: 3 dni).

- Stlačte tlačidlo **TEST** => zapne sa testovací režim  
Interval vyplachovania sa dá nastaviť pomocou tlačidla **ON AUTO**.

- Stlačte tlačidlo **ON AUTO**.


Kontrolka senzoriky bliká:


- **2 x dlho** = 1 deň
- **4 x krátko** = 3 dni

Režim nastavovania sa dá opustiť stlačením tlačidla **TEST** alebo sa opustí automaticky po uplynutí 60 s.

### 3. Zmena nastavenia doby vyplachovania v minútových

intervaloch 1 do 10 minút (základné nastavenie: 5 minút).

- Stlačte tlačidlo **TEST** => zapne sa testovací režim  
Pomocou tlačidiel **+ a -** (tlačidlo ) je možné dobu vyplachovania zvýšiť (**+**) alebo znížiť (**-**).

- Stlačte tlačidlo **+** alebo **-** (tlačidlo ).

Kontrolka senzoriky bliká:

- **4 x krátko** = prestavenie o jeden stupeň (cca 1 min.)
- **2 x dlho** = dosiahnutie koncovej polohy

Režim nastavovania sa dá opustiť stlačením tlačidla **TEST** alebo sa opustí automaticky po uplynutí 60 s.

### Nastavenie doby dlhého režimu 3,5 min alebo 11 min

(základné nastavenie: 3,5 min)

- Stlačte tlačidlo **TEST** => zapne sa testovací režim  
Doba dlhého režimu sa dá nastaviť pomocou tlačidla **OFF AUTO**.

- Vždy stlačte tlačidlo **OFF AUTO**.

Kontrolka senzoriky armatúry bliká:

- **2 x dlho** = nastavená je doba dlhého režimu 11 min
- **4 x krátko** = nastavená je doba dlhého režimu 3,5 min

Režim nastavovania sa dá opustiť stlačením tlačidla **TEST** alebo sa opustí automaticky po uplynutí 60 s.

## Údržba

Všetky diely skontrolujte, vyčistite a podľa potreby vymeňte.

### Uzavrite prívod studenej a teplej vody a vypnite napájacie napätie!

#### I. Transformátor

1. Napájacie napätie prerušte odpojením transformátora (D), pozri obr. [9]
2. Uvoľnite zásuvný kontakt (C).

Montáž nasleduje v opačnom poradí.



## II. Magnetický ventil (12 V DC)

1. Skrutku (K) vyskrutkujte imbusovým klúčom 2,5mm a vyberte teleso (L), pozri skladaciu stranu III, obr. [10].
2. Vyskrutkujte skrutky (O1) a vyberte upevňovací plech (O).
- 3a. Uvoľníte zásuvný kontakt (P) a magnetický ventil (R) vytiahnite otáčaním imbusového kľúča 5mm smerom doprava, pozri obr. [11].
- 3b. Zásuvný kontakt (P) uvoľníte a vytiahnite magnetický ventil (R).
4. Vyberte sitko (T).

### Dodržať montážnu polohu!

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

Zásuvný kontakt (P) zasuniete do otvoru (P1), pozri obr. [11].

## III. Sitko

1. Odskrutkujte pripojovaciu hadicu a uvoľníte adaptér (A), pozri obr. [12].
2. Vyberte sitko (B).

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

**IV. Perlátor (42 832)** vyskrutkujte a vyčistíte, pozri skladaciu stranu I.

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

### Hriadeľ pre zmiešanú vodu

1. Armatúru uvoľníte z prípojok.
  2. Armatúru vyberte z umývadla.
  3. Skrutku (E) vyskrutkujte imbusovým klúčom 2mm, pozri obr. [13].
  4. Páku pre zmiešanú vodu (F) vytiahnite.
  5. Vytiahnite dorazový krúžok (G).
  6. Skrutku (U) vyskrutkujte z telesa imbusovým klúčom 2,5mm.
  7. Hriadeľ pre zmiešanú vodu (H) vytiahnite, skontrolujte, vyčistíte a podľa potreby vymeňte.
- Montáž nasleduje v opačnom poradí, pozri kapitolu „Nastavenie obmedzovača teploty“.

**Skrutka (U) musí zapadnúť do drážky (H1) hriadeľa pre zmiešanú vodu (H).**

**Náhradné diely**, pozri skladaciu stranu I (\* = zvláštne príslušenstvo).

### Ošetrovanie

Pokyny na ošetrovanie tejto armatúry sú uvedené v priloženom návode na údržbu.

## Závada / príčina / odstránenie

Závada	Príčina	Odstránenie
<b>Nevyteká voda</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prerušený prívod vody</li><li>• Zapchaté sitko pred magnetickým ventilom</li><li>• Vadný magnetický ventil</li><li>• Zásuvné kontakty magnetického ventilu nemajú kontakt</li><li>• Systém je bez el. napätia</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Otvorte uzavieracie ventily, rohové ventily</li><li>- Vyčistíte, pozri údržba magnetického ventilu</li><li>- Vymeňte, pozri údržba magnetického ventilu</li><li>- Spojte zásuvný kontakt</li><li>- Zapnite napájacie sieťové napätie, skontrolujte zásuvné kontakty</li></ul>
<b>Vytekánie vody sa nepreruší</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vadný magnetický ventil</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vymeňte, pozri údržba magnetického ventilu</li></ul>
<b>Voda vyteká samovoľne</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prijímací dosah senzorky je s vzhľadom k miestnym pomerom nastavený na príliš veľkú vzdialenosť</li><li>• Chybná aktivácia objektom v prijímacom dosahu senzorky</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Dosah redukuje pomocou diaľkového ovládania (zvláštne príslušenstvo, obj. čís.: 36 206)</li><li>- Namontujte pevný podstavec (zvláštne príslušenstvo, obj. čís.: 36 210)</li></ul>
<b>Veľmi malé množstvo vytekajúcej vody</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Znečistené sitká alebo perlátor</li><li>• Rohové ventily nie sú úplne otvorené</li><li>• Uškrtý prívod vody</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vymeňte, pozri údržba sitka (III) a perlátora (IV)</li><li>- Uzavieracie ventily, rohové ventily úplne otvorte</li><li>- Skontrolujte prívodné napájacie potrubia, otvorte rohové ventily</li></ul>
<b>Nesprávna teplota zmiešanej vody</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pozri popis „Veľmi malé množstvo vytekajúcej vody“</li><li>• Hriadeľ pre zmiešanú vodu je zanesený vodným kameňom</li><li>• Obmedzovač teploty nie je správne nastavený</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vyčistíte, pozri údržba hriadeľa pre zmiešanú vodu</li><li>- Nastavte, pozri príslušný popis</li></ul>



## Področje uporabe

Delovanje je možno z:

- Tlačnimi akumulatorji
- Termičnimi pretočnimi grelniki
- Hidravličnimi pretočnimi grelniki

Delovanje ni mogoče z netlačnimi akumulatorji (odprtimi - pretočnimi grelniki vode).

## Tehnični podatki

- Delovni tlak najmanj 0,5 bar / priporočljivo 1 - 5 bar
- Obratovalni tlak največ 10 bar
- Preskusni tlak 16 bar

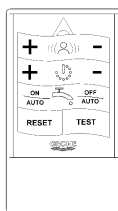
Kadar tlak v mirovanju presega 5 bar, je potrebno vgraditi reducirni ventil.

Višje razlike v tlaku med priključkom hladne in tople vode je treba preprečiti!

- Pretok pri delovnem tlaku 3 bar: cca. 6 l/min
- Temperatura
  - Dotok tople vode: maks. 70 °C
  - Priporočljivo (prihranek energije): 60 °C
- Napajalna napetost (Trafo 230 V AC/12 V AC): 230 V 230 V
- Sprejem moči: 3,2 VA
- Samodejna nastavitve varnostnega odklopa (tovarniška nastavitve): 60 s
- Čas iztoka (tovarniška nastavitve): 1 s
- Območje zaznavanja s Kodak Gray Card, siva stran, 8 x 10", prečni format (tovarniška nastavitve): ca. 13cm
- Zaščita:
  - armatura IP 59 K
  - transformator IP 44
- Vodni priključek
  - mrzlo - desno
  - toplo - levo

Za posebno opremo, glej zložljivo stran I.

- Z infrardečim daljinskim upravljalnikom (št. artikla: 36 206) je mogoče izvesti in spremeniti naslednje nastavitve.



- Nastavitev območja zaznavanja (5 - 18cm)
- Nastavitev trajanja iztoka (0 - 10 s)
- Aktiviranje neprekinjenega iztoka (termična dezinfekcija)
- Armaturo izklopite
- Ponovno nastavite osnovne nastavitve
- Preskusni način = simulacija brez vode
- Nastavitev varnostnega odklopa (5 - 420 s)
- Aktiviranje in nastavitve samodejnega splakovanja

- Poseben ključ (št. artikla: 19 132) za demontažo pregibnih cevi.
- Razpršilnik, varen pred tatvino (št. artikla: 36 133).
- Zakrita mešalna gred, varna proti vandalizmu (št. artikla: 36 209).
- Podlaga za zvišanje armature in senzorike (št. artikla: 36 210).
- Varovalo proti odvitju, varno proti vandalizmu (št. artikla: 42 919).

**Varovalo proti odvitju ni mogoče v kombinaciji s podlago za zvišanje armature.**

## Varnostni podatki

- Inštalacijo se sme izvajati le v prostorih, ki so varni pred zmrzovanjem.
- Transformator je primeren izključno za uporabo v zaprtih prostorih.
- Če so zunanji priključni vodi transformatorja poškodovani, jih sme zamenjati le proizvajalec ali njegova servisna služba ali enako kvalificirano osebje. Le tako se lahko izognete nevarnostim.
- Vtičnega priključka transformatorja pri čiščenju ne smemo posredno ali neposredno škropiti z vodo.
- Izvor električne napetosti mora imeti ločeno stikalo.

## Atest ali ustreznost



Ta izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih direktiv EU.

Izjave o skladnosti lahko zahtevate na spodnjem naslovu:

## GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

## Vgradnja

### Izperite cevovod!

### Vgradnja

Glejte risbe na zložljivi strani I.

Armaturo pritrdite na umivalnik, glej zložljivo stran II, slike [1] do [3].

### Priključek

Priključek hladne vode mora potekati desno, priključek tople vode levo.

Privijte adapter (A) z uporabo tesnila (A1) ali sita (B) na kotni ventil, glej sl. [4].

**Da se zagotovi trajno obratovanje brez napak je nujna vgradnja priloženih adapterjev s sitom lovilnika nesnage oziroma protipovratnimi ventili!**

**Odprite dotok hladne in tople vode ter preverite tesnenje priključkov!**

### Izvedite napetostno napeljavo

Krmilno elektroniko z vtičnim priključkom (C) priključite na transformator (D), glej sliko [5].

Povežite napetostno napeljavo preko transformatorja (D).

## Upravljanje

Infrardeča elektronika oddaja nevidno utripajočo svetlobo. Infrardeča elektronika je naravnana tako, da začne voda teči, ko se roke približajo pod iztok. Če roke umaknete izpod iztočnega predela, se pretok vode po 1 s (tovarniška nastavitve) ustavi. Doseg senzorike je odvisen od odbojnih lastnosti zaznanega objekta.

### Opozorilo:

Za javno uporabo se priporoča namestitvev priložene nalepke.

## 36 015, 36 017

### Nastavitvev omejevalnika temperature

1. Z 2-mm šesterorobnim stebelnim ključem izvijte vijak (E), glej sliko [6].
2. Mešalno ročico (F) obrnite v smeri urinega kazalca, da dosežete zeleno najvišjo temperaturo.
3. Mešalno ročico (F) snemite, glej sliko [7].
4. Nastavitveni obroček (G) snemite in ponovno namestite tako, da zarez (G1) kaže navpično navzgor.
5. Mešalno gred (H) obračajte v nasprotni smeri urinega kazalca do omejevalnika.
6. Mešalno ročico (F) namestite vodoravno in pritrdite z vijakom (E).

### Čiščenje

- Za namene čiščenja lahko armaturo izklopite z namestitvijo priloženega ščita (J), glej sliko [8].

Z daljinskim upravljalnikom (glej posebno opremo, št. artikla: 36 206) se armaturo lahko izklopi.

### Samodejna nastavitvev varnostnega odklopa

Po 60 s (tovarniška nastavitvev) neprekinjenega zaznavanja objekta infrardeča elektronika samodejno prekine pretok vode. Z daljinskim upravljalnikom (glej posebno opremo, št. artikla: 36 206) se lahko samodejni varnostni odklop nastavi po stopnjah od 5 - 420 s.

### Samodejno izplakovanje (tovarniška nastavitvev: ni aktivirana)

Samodejno izplakovanje služi zagotavljanju higiene, kadar se armatura dlje časa ne uporablja, in 1 oziroma 3 dni po zadnji uporabi sproži pretok vode za 1 - 10 minut.

### Varnostna navodila:

- V primeru aktiviranega samodejnega izplakovanja je treba zagotoviti prosti pretok.
- Za samodejno izplakovanje napeljava za hladno in toplo vodo mora biti armatura nastavljena na mešano vodo.

Z daljinskim upravljalnikom (glej posebno opremo, št. artikla: 36 206) se samodejno izplakovanje lahko aktivira in naravna, kakor sledi:



### 1. Samodejno izplakovanje **Vklop / Izklop.**

- Pritisnite na gumb **RESET** in držite.
  - V 2 s pritisnite še na gumb **OFF AUTO.** (kontrolna lučka v armaturi utripa).
    - **Vklop:** v 10 s pritisnite na gumb **OFF AUTO.** Kontrolna lučka v senzoriki 4-krat kratko utripne = **Vklop**
    - **Izklop:** v 10 s pritisnite na gumb **OFF AUTO.** Kontrolna lučka v senzoriki 2-krat dolgo utripne = **Izklop**
- Po 10 s sledi samodejna opustitev nastavitvenega načina.

### 2. Interval izplakovanja spremenite s 3 na 1 dan.

- (Privzeta nastavitvev: 3 dni).
- Pritisnite na gumb **TEST** => vklopljen preskusni način. Z gumbom **ON AUTO** lahko nastavite interval za izplakovanje.
  - Pritisnite na gumb **ON AUTO.** Kontrolna lučka v senzoriki utripa.
    - **2-krat dolgo** = 1 dan
    - **4-krat kratko** = 3 dni
- Izhod iz nastavitvenega načina s pritiskom na gumb **TEST** ali samodejno po 60 s.

### 3. Trajanje izplakovanja nastavite od 1 do 10 minut (Prednastavitvev: 5 minut).

- Pritisnite na gumb **TEST** => vklopljen preskusni način. Z gumbi + in - (Gumb ) lahko trajanje izplakovanja podaljšate (+) oziroma skrajšate (-).
  - Pritisnite na gumb + oziroma - (Gumb ). Kontrolna lučka v senzoriki utripa.
    - **4-krat kratko** = prestavitvev za eno stopnjo (cca. 1 min)
    - **2-krat dolgo** = dosežen končni položaj
- Izhod iz nastavitvenega načina s pritiskom na gumb **TEST** ali samodejno po 60 s.

### Nastavitvev neprekinjenega iztoka za 3,5 min ali 11 min

(Privzeta nastavitvev: 3,5 min)

- Pritisnite na gumb **TEST** => vklopljen preskusni način. Z gumbom **OFF AUTO** lahko nastavite čas neprekinjenega iztoka.
  - Vsakokrat pritisnite na gumb **OFF AUTO.** Kontrolna lučka v senzorni napravi armature utripa:
    - **2 x dolgo** = nastavitvev 11 min neprekinjenega iztoka
    - **4 x kratko** = nastavitvev 3,5 min neprekinjenega iztoka
- Izhod iz nastavitvenega načina s pritiskom na gumb **TEST** ali samodejno po 60 s.

## Vzdrževanje

Preglejte vse dele, po potrebi očistite ali zamenjajte.

### Zaprte dotok hladne in tople vode in izklopite napetostno napeljavo.

#### I. Transformator

1. Napetostno napeljavo prekinite preko transformatorja (D), glej sliko [9]
2. Vtični priključek (C) odvijte.

Namestitvev v obratnem vrstnem redu.

## II. Magnetni ventil (12 V DC)

1. Vijak (K) izvijte z 2,5-mm šestierobnim stebelnim ključem in snemite ohišje (L), glej stran I, sliko [10].
2. Izvijte vijake (O1) in snemite pločevinasto držalo (O).
- 3a. Odvijte vijačno povezavo (P) izvlecite magnetni ventil (R) z desnim vrtenjem imbus ključa 5mm, glej sliko [11].
- 3b. Odvijte vijačno povezavo (P) in izvlecite magnetni ventil (R).
4. Odstranite filter (T).

### Upošteвайте položaj vgradnje!

Namestitev v obratnem vrstnem redu.

Vtične priključke (P) vstavite v odprtino (P1), glejte sliko [11].

## III. Sito

1. Priključno cev odvijte in snemite adapter (A), glej sliko [12].
  2. Odstranite sito (B).
- Namestitev v obratnem vrstnem redu.

**IV. Izvijte razpršilec (42 832)** in ga očistite, glej zložljivo stran I. Namestitev v obratnem vrstnem redu.

## V. Mešalna gred

1. Odvijte armaturo s priključkov.
  2. Snemite armaturo z umivalnika.
  3. Z 2mm šestierobnim stebelnim ključem izvijte vijak (E), glej sliko [13].
  4. Izvlecite mešalno ročico (F).
  5. Izvlecite nastavitveni obroček (G).
  6. Vijak (U) izvijte iz ohišja z 2,5-mm šestierobnim stebelnim ključem.
  7. Mešalno gred (H) odstranite, preglejte, očistite in po potrebi zamenjajte.
- Montaža v obratnem vrstnem redu, glej poglavje "Nastavitev omejevalnika temperature".

**Vijak (U) se mora prilegati utoru (H1) mešalne gredi (H).**

**Nadomestni deli,** glej zložljivo stran I (\*= posebna oprema).

## Vzdrževanje

Navodila za vzdrževanje priložena.

## Motnje / Vzrok / Pomoč

Motnja	Vzrok	Pomoč
<b>Voda ne teče</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dotok vode prekinjen</li><li>• Filter pred magnetnim ventilom zamašen</li><li>• Napaka na magnetnem ventilu</li><li>• Vtični priključek magnetnega ventila brez kontakta</li><li>• Ni napetosti</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Odprite zaporne ventile, ventile za hladno oziroma toplo vodo</li><li>- Čiščenje, glej Servisiranje magnetnega ventila</li><li>- Zamenjava, glej Servisiranje magnetnega ventila</li><li>- Povežite vtične priključke</li><li>- Vključite dotok električnega toka, preverite vtične povezave</li></ul>
<b>Voda teče neprekinjeno</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Napaka na magnetnem ventilu</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zamenjava, glej Servisiranje magnetnega ventila</li></ul>
<b>Nehoten iztok vode</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Območje zaznavanja senzorike je glede na okoliščine nastavljeno preobsežno</li><li>• Napačen iztok vode zaradi motečega objekta v območju delovanja senzorike</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Z daljinskim upravljalnikom (posebna oprema, št. artikla: 36 206) zmanjšajte doseg</li><li>- Podlogo (posebna oprema, št. artikla: 36 210) vgradite</li></ul>
<b>Premalo vode</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Umazano sito ali razpršilec</li><li>• Ventili za hladno oziroma toplo vodo niso povsem odprti</li><li>• Dotok vode zmanjšan</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zamenjava, glej servisiranje sita (III) in razpršilnika (IV)</li><li>- Odprite zaporne ventile, ventile za hladno oziroma toplo vodo</li><li>- Preverite napajalne vode, odprite ventile za hladno in toplo vodo</li></ul>
<b>Mešalna temperatura ni pravilna.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Glej pod "Premajhna količina vode"</li><li>• Vodni kamen na mešalni gredi</li><li>• Omejevalnik temperature ni nastavljen pravilno</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Čiščenje, glej Servisiranje mešalne gredi</li><li>- Nastavitev, glej opis</li></ul>



## Područje primjene

Može se koristiti s:

- tlačnim bojlerima
- protočnim bojlerima s termičkom regulacijom
- protočnim bojlerima s hidrauličkom regulacijom

Korištenje s bestlačnim bojlerima (otvorenim grijačima vode) nije moguće.

## Tehnički podaci

- Hidraulički tlak min. 0,5 bar / preporučeno 1 - 5 bar
- Radni tlak maks. 10 bar
- Ispitni tlak 16 bar

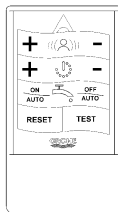
Ako tlak mirovanja iznosi više od 5 bar, onda se treba ugraditi reduktor tlaka.

Potrebno je izbjegavati veće razlike u tlakovima između priključaka za hladnu i toplu vodu!

- Protok kod hidrauličnog tlaka od 3 bar: oko 6 l/min
- Temperatura
  - Dovod tople vode: maks. 70 °C
  - Preporučljivo (ušteda energije): 60 °C
- Napajanje (Transformator 230 V AC/12 V AC): 230 V
- Potrošnja: 3,2 VA
- Automatsko sigurnosno isključivanje (tvornički podešeno): 60 s
- Zaustavno vrijeme (tvornički podešeno): 1 s
- Područje prijema sa Kodak Gray Card, siva strana, 8 x 10", poprečna veličina (tvornički namješteno): oko 13cm
- Vrsta zaštite:
  - armatura IP 59 K
  - transformator IP 44
- Priključak na dovod vode hladno - desno  
toplo - lijevo

**Poseban pribor**, pogledajte rezervne dijelove na preklopljenoj strani I.

- Infracrvenim daljinskim upravljačem (šifra proizvoda: 36 206) mogu se izvršiti i promijeniti sljedeća podešavanja.



- Podešavanje područja prijema (5 - 18cm)
- Podešavanje zaustavnog vremena (0 - 10 s)
- Podešavanje i aktiviranje neprekidnog toka (Termička dezinfekcija)
- Isključivanje armature
- Ponovno uspostavljanje osnovnih podešenosti
- Modus testiranja = Simulacija bez vode
- Podešavanje sigurnosnog isključenja (5 - 420 s)
- Podešavanje i aktiviranje automatskog ispiranja

- Specijalni ključ (šifra proizvoda: 19 132) za demontiranje gipkih cijevi.
- Perlator, siguran od krađe (šifra proizvoda: 36 133).
- Sakriveno vratilo za miješanje za sprječavanje barbarstva (šifra proizvoda: 36 209).
- Stojeći podnožak za povišavanje armature i senzora (šifra proizvoda: 36 210).
- Zaštita od zakretanja za sprječavanje barbarstva (šifra proizvoda: 42 919).

**Zaštita od zakretanja se ne može kombinirati sa stojećim podnoškom.**

## Obavijesti o sigurnosti

- Instalacija se smije izvoditi samo u prostorijama koje su sigurne od smrzavanja.
- Transformator je prikladan za uporabu isključivo u zatvorenim prostorijama.
- U slučaju oštećenja vanjskog priključnog voda transformatora u cilju sprječavanja opasnosti transformator mora zamijeniti proizvođač odnosno njegova servisna služba ili u istoj mjeri kvalificirana osoba.
- Utična spojnica transformatora se prilikom čišćenja **ne** smije niti direktno niti indirektno poprskati vodom.
- Mora biti omogućeno odvojeno prikapčanje dovoda struje.

## Dozvola i sukladnost



Ovaj proizvod odgovara zahtjevima odgovarajućih EU-smjernica.

Izjave proizvođača o sukladnosti proizvoda mogu se naručiti na sljedeću adresu:

## GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

## Instalacija

### Isperite cjevovode!

### Ugradnja

Pridržavajte se crteža sa dimenzijama na preklopljenoj strani I. Montirajte armaturu na umivaonik, pogledajte preklopljenu stranu II, sl. [1] do [3].

### Priključivanje

Priključak hladne vode mora biti desno, a priključak tople vode lijevo.

Uvrite adapter (A) pomoću brtvila (A1) ili sita (B) na kutni ventil, pogledajte sl. [4].

**Za jamstvo trajnog besprijekornog rada mora se obavezno ugraditi priloženi prilagodnik sa sitom za skupljanje nečistoće odnosno vakuumska/protustrujna sklopka!**

**Otvorite dovod hladne i tople vode te ispitajte jesu li spojevi zabrtvljeni!**

### Uspostavljanje napajanja strujom

Priključite regulacijsku elektroniku sa utičnom spojnicom (C) na transformator (D), pogledajte sl. [5]. Uspostavite napajanje strujom preko transformatora (D).

## Rukovanje

Infracrvena elektronika šalje nevidljivo pulsirajuće svjetlo. Infracrvena elektronika je tako podešena da prilikom približavanja ruku pod izljevnu cijev oslobodi protok vode. Kada ruke napuste dano područje, protok vode se isključuje nakon 1 s (tvornička podešenost). Domet senzora ovisi o reflektivnim svojstvima objekta koji se registrira.

### Naputak:

Za anonimnu primjenu preporučujemo da priličite priloženu naljepnicu.

### 36 015, 36 017

#### Podešavanje graničnika temperature

1. Izvijte vijak (E) pomoću imbusa od 2mm, pogledajte sl. [6].
2. Polugu za miješanje (F) okrećite u smjeru kazaljke na satu, sve god se ne dostigne željena maksimalna temperatura.
3. Skinite polugu za miješanje (F), pogledajte sl. [7].
4. Skinite granični prsten (G) i opet ga nataknite tako da urez (G1) pokazuje uvis.
5. Vratilo za miješanje (H) okrenite u smjeru protivnom kazaljke na satu sve do graničnika.
6. Polugu za miješanje (F) nataknite vodoravno i pričvrstite vijkom (E).

#### Čišćenje

- Za čišćenje se armatura može isključiti, tako što se natakne priložena obujmica za čišćenje (J), pogledajte sl. [8].

Daljinskim upravljačem (pogledajte Poseban pribor, šifra proizvoda: 36 206) možete isključiti armaturu.

#### Automatsko sigurnosno isključivanje

Nakon 60 s (tvornička podešenost) trajnog registriranja nekog objekta, infracrvena elektronika automatski isključuje tok vode. Daljinskim upravljačem (pogledajte Poseban pribor, šifra proizvoda: 36 206) se automatsko sigurnosno isključivanje može mijenjati u stupnjevima od 5 - 420 sekundi.

#### Automatsko ispiranje (tvornička podešenost: Nije aktivno)

Automatsko ispiranje služi za osiguranje higijene vode, u slučaju da se armatura ne koristi dulje vrijeme. Jedan ili tri dana nakon zadnjeg puštanja vode, tok vode se aktivira u trajanju od 1 - 10 minuta.

#### Sigurnosne upute:

- Ako je aktivirano automatsko ispiranje, potrebno je osigurati slobodan odvod vode.
- Za provođenje automatskog ispiranja cijevi hladne i tople vode, armatura se mora nalaziti u položaju za miješanu vodu.

Daljinskim upravljačem (pogledajte Poseban pribor, šifra proizvoda: 36 206) se automatsko ispiranje može aktivirati i podesiti na sljedeći način:

#### 1. Uključivanje / isključivanje automatskog ispiranja

- Pritisnite tipku **RESET** i držite je pritisnutom.
- U roku od 2 s dodatno pritisnite tipku **OFF AUTO**. (kontrolna žaruljica u armaturi žmiga).
  - **Uključivanje:** u roku od 10 s pritisnite tipku **OFF AUTO**. Kontrolna žaruljica u senzoru žmiga 4 x kratko = **Uključeno**.
  - **Isključivanje:** u roku od 10 s pritisnite tipku **OFF AUTO**. Kontrolna žaruljica u senzoru žmiga 2 x dugo = **Isključeno**.



Automatsko napuštanje modusa podešavanja nakon 10 s.

#### 2. Mijenjanje intervala ispiranja sa 3 na 1 dan

- (prvobitna podešenost: 3 dana).
- Pritisnite tipku **TEST** => modus testiranja je uključen. Pritiskom na tipku **ON AUTO** možete podesiti interval ispiranja.
- Pritisnite tipku **ON AUTO**. Kontrolna žaruljica u senzoru žmiga:
  - **2 x dugo** = 1 dan
  - **4 x kratko** = 3 dana

Napuštanje modusa podešavanja pritiskom na tipku **TEST** ili automatski nakon 60 s.

#### 3. Podešavanje trajanja ispiranja u minutnom taktu od 1 do 10 minuta

- (prvobitna podešenost: 5 minuta).
- Pritisnite tipku **TEST** => modus testiranja je uključen. Tipkama + i - (tipka ) se trajanje ispiranja može produljiti (+) odnosno skratiti (-).
- Pritisnite tipku + ili - (tipka ). Kontrolna žaruljica u senzoru žmiga:
  - **4 x kratko** = premještaj za jedan stupanj (otprilike 1 minuta)
  - **2 x dugo** = postignut je krajnji položaj

Napuštanje modusa podešavanja pritiskom na tipku **TEST** ili automatski nakon 60 s.

#### Podešavanje trajanja neprekidnog toka na 3,5 min ili 11 min

(prvobitna podešenost: 3,5 min)

- Pritisnite tipku **TEST** => modus testiranja je uključen. Pritiskom na tipku **OFF AUTO** može se podesiti trajanje neprekidnog toka.
- Za svaki put pritisnite tipku **OFF AUTO**. Kontrolna žaruljica žmiga u senzoru armature:
  - **2 x dugo** = podešeno je trajanje neprekidnog toka na 11 min
  - **4 x kratko** = podešeno je trajanje neprekidnog toka na 3,5 min

Napuštanje modusa podešavanja pritiskom na tipku **TEST** ili automatski nakon 60 s.

## Održavanje

Pregledajte sve dijelove, očistite ih i eventualno zamijenite.

### Zatvorite dovod hladne i tople vode i isključite dovod struje!

#### I. Transformator

1. Prekinite dovod struje preko transformatora (D), pogledajte sl. [9].
2. Odvojite utičnu spojnicu (C).

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

## II. Magnetski ventil (12 V DC)

1. Izvijte vijak (K) pomoću imbusa od 2,5mm i skinite kućište (L), pogledajte preklopljenu stranu III, sl. [10]
2. Izvijte vijke (O1) i skinite lim za pridržavanje (O).
- 3a. Otpustite utični spoj (P) i izvucite magnetski ventil (R) okretanjem udesno imbus-ključa od 5mm, pogledajte sl. [11].
- 3b. Otpustite utični spoj (P) i izvucite magnetski ventil (R).
4. Izvadite sito (T).

### Pazite na položaj ugradnje!

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Utični spoj (P) postavite u provrt (P1), pogledajte sl. [11].

## III. Sito i vakuumska/protustrujna sklopka

1. Odvrnite priključno crijevo i odvojite prilagodnik (A), pogledajte sl. [12].
2. Izvadite sito (B).

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

IV. Odvrnite i očistite **mousseur (42 832)**, pogledajte preklopnu stranicu I.

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

## V. Vratilo za miješanje

1. Odvojite armaturu od priključaka.
2. Skinite armaturu sa umivaonika.
3. Izvijte vijak (E) pomoću imbusa od 2mm, pogledajte sl. [13].
4. Skinite polugu za miješanje (F).
5. Skinite granični prsten (G).
6. Izvijte vijak (U) iz kućišta pomoću imbusa od 2,5mm.
7. Vratilo za miješanje (H) izvucite, provjerite, očistite i eventualno zamijenite.

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom, pogledajte poglavlje „Podešavanje graničnika temperature“.

**Vijak (U) mora zahvatati u utor (H1) vratila za miješanje (H).**

**Rezervni dijelovi**, pogledajte preklopljenu stranu I  
(\* = Poseban pribor).

## Njega

Napuci o njezi ove armature mogu se pronaći u priloženim uputama za njegu.

## Smetnja / uzrok / pomoć

Smetnja	Uzrok	Pomoć
<b>Voda ne teče.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dovod vode je prekinut.</li><li>• Sito pred magnetskim ventilom je začepljeno.</li><li>• Magnetski ventil je neispravan.</li><li>• Utična spojnica magnetskog ventila nema kontakta.</li><li>• Nema napona.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Otvorite zaporne i kutne ventile.</li><li>- Očistite, pogledajte Održavanje magnetskog ventila.</li><li>- Zamijenite, pogledajte Održavanje magnetskog ventila.</li><li>- Utaknite utičnu spojnicu.</li><li>- Uključite napajanje strujom, provjerite utične spojeve.</li></ul>
<b>Voda neprestano teče.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Magnetski ventil je neispravan.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zamijenite, pogledajte Održavanje magnetskog ventila.</li></ul>
<b>Voda teče bez razloga.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Podešeno je preveliko područje obuhvaćanja senzora u odnosu na lokalne prostorne uvjete.</li><li>• Neželjeno aktiviranje objektom koji se nalazi u području senzora.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Smanjite domet daljinskim upravljačem (Poseban pribor, šifra proizvoda: 36 206).</li><li>- Ugradite stojeći podnožak (Poseban pribor, šifra proizvoda: 36 210).</li></ul>
<b>Količina vode je premala.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zaprljana su sita ili mousseur</li><li>• Kutni ventili nisu potpuno otvoreni.</li><li>• Smanjen je dovod vode.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zamijenite, pogledajte održavanje sita (III) i mousseura (IV)</li><li>- Potpuno otvorite zaporne i kutne ventile.</li><li>- Provjerite opskrbe vodove, otvorite kutne ventile.</li></ul>
<b>Temperatura miješane vode nije ispravna.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pogledajte pod „Količina vode je premala“.</li><li>• Na vratilu za miješanje ima kamenca.</li><li>• Graničnik temperature nije ispravno podešen.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Očistite, pogledajte Održavanje vratila za miješanje.</li><li>- Podesite, pogledajte opis.</li></ul>



## Приложение

Възможна е експлоатация с:

- Хидроакумулатори
- Проточни водонагреватели с термично управление
- Проточни водонагреватели с хидравлично управление

Експлоатация с безнапорни резервоари (отворени водонагреватели) **не е** възможна.

## Технически данни

- Хидравлично налягане: минимум 0,5 бара / препоръчва се 1 - 5 бара
- Работно налягане: максимум 10 бара
- Изпитвателно налягане: 16 бара

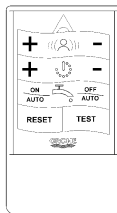
При постоянно налягане над 5 бара трябва да се вгради редуктор на налягането.

Да се избягват големи разлики в налягането между водопроводите за студената и топлата вода!

- Разход при 3 бара налягане на потока: прил. 6 л/мин
- Температура на топлата вода при входа: макс. 70 °C
- Препоръчва се (икономия на енергия): 60 °C
- Захранващо напрежение (трансформатор 230 V AC/12 V AC): 230 V
- Мощност: 3,2 VA
- Настройка на автоматичния предпазен прекъсвач (настройка в завода): 60 сек.
- Продължителност на потока след отдалечаване от обхвата на действие (настройка в завода): 1 сек.
- Обхват на действие според Kodak Gray Card, сива страница, 8 x 10", напречен формат (настройка в завода): прил. 13cm
- Защитна степен: - Арматура IP 59 K  
- Трансформатор IP 44
- Водопроводни връзки: студена – в дясно  
топла - отляво

**Специални части**, виж Резервни части страница I.

- С дистанционното управление с инфрачервени лъчи (Кат.№ 36 206) могат да се извършват и променят следните настройки.



- Настройка на обхвата на действие (5 - 18cm)
- Настройка на продължителността на потока след отдалечаване от обхвата на действие (0 - 10 сек)
- Настройка и активиране на режима за продължително плакнене (Термична профилактика)
- Изключване на арматурата
- Възстановяване на първоначалните настройки
- Режим за тестване = симулация без пускане на водата
- Настройка на предпазния прекъсвач (5 - 420 сек)
- Активиране и настройка на автоматичното изплакване

- Специален ключ (Кат. № 19 132) за демонтиране на меките връзки.
- Подсигурен срещу кражба успокоител (Кат. № 36 133).
- Подсигурен срещу вандализъм скрит настройващ смесителен механизъм (Кат. №: 36 209).
- Стоящ цокъл за повишаване на височината на арматурата и сензорите (Кат. № 36 210).
- Подсигурен срещу вандализъм ограничител на завъртане (Кат. № 42 919).

**Ограничителят на завъртане не може да се използва при монтиран стоящ цокъл.**

## Указания за безопасност

- Разрешен е монтажът само в помещения, в които не съществува опасност от замръзване.
- Трансформаторът е предназначен само за употреба в затворени помещения.
- За предотвратяване на опасни ситуации, повредените външни съединителни проводни на захранващия трансформатор трябва да бъдат подменени от производителя или неговата сервизна служба или от също толкова добре квалифицирано лице.
- При почистване щепселният съединител на трансформатора **не трябва** в никакъв случай да се мокри.
- Електрозахранването трябва да се включва отделно.

## Разрешение за пускане в експлоатация и декларация за съответствие



Този продукт отговаря на съответните изисквания на ЕС.

Декларации за съответствие могат да бъдат изискани на следния адрес:

## GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

## Монтаж

### Промийте тръбопроводите!

### Монтаж

Спазвайте мащабните чертежи на стр. I. Закрепване на арматурата върху мивката, виж страница II, фиг. [1] до [3].

### Свързване

Студената вода се свързва в дясно, топлата вода - отляво. Завинтете адаптора (A) върху спирателното крачче като използвате уплътнителя (A1) или цедката (B), виж фиг. [4].

**За да се осигури трайно и безупречно функциониране приложеният адаптор трябва на всяка цена да се монтира заедно с филтърна цедка съответно еднопосочен обратен клапан!**

**Отворете крановете, пуснете студената и топлата вода и проверете дали връзките са добре уплътнени!**

### Включване към електрозахранването

Свържете управляващата електроника с щепселния съединител (C) към трансформатора (D), виж фиг. [5]. Включете захранването към електрическата мрежа чрез захранващия трансформатор (D).



## Управление

Инфрачервената електроника излъчва незабележима пулсираща светлина. Инфрачервената електроника е настроена така, че при приближаване на ръцете под чучура се пуска водата. При отдалечаване на ръцете от чучура водата се спира след 1 сек. (настройка в завода). Обхватът на сензорите зависи от рефлексните свойства на обекта, който се възприема като потребител.

### Указание:

За използване на арматурата от потребители, незапознати с нейното функциониране, се препоръчва да се поставят приложените лепенки.

## 36 015, 36 017

### Настройка на ограничителя на температурата

- Отвинтете винта (E) с шестограмен ключ 2мм, виж фиг. [6].
- Завъртете смесителния показалец (F) по посока на часовниковата стрелка докато се достигне желаната максимална температура на смесената вода.
- Свалете чрез издърпване смесителния показалец (F), виж фиг. [7].
- Свалете опорния пръстен (G) и го поставете отново така, че прорезът (G1) да сочи отвесно нагоре.
- Завъртете настройващия смесителен механизъм (H) обратно на часовниковата стрелка до ограничението.
- Поставете смесителния показалец (F) хоризонтално и го закрепете посредством винта (E).

### Почистване

- За да се почисти арматурата тя може да се изключи като се постави приложението клип (J), виж фиг. [8].

С помощта на дистанционното управление (виж Специални части, Кат. № 36 206) арматурата може да се изключи.

### Настройка на автоматичния предпазен прекъсвач

След 60 сек. (настройка в завода) продължително възприемане на обекта като потребител, инфрачервената електроника прекъсва автоматично потока на водата. С помощта на дистанционното управление (виж Специални части, Кат. № 36 206) автоматичният предпазен прекъсвач може да се регулира на степени от 5 - 420 сек.

### Функция на автоматично изплакване (настройка в завода: деактивирана)

Функцията на автоматично изплакване цели гарантиране на хигиената в случай, че арматурата дълго време не се използва и активира потока на водата за 1 - 10 мин. 1 или 3 дни след последното използване на арматурата.

### Указания за безопасност:

- При активизирана функция автоматично изплакване трябва да се осигури свободният отток на водата.
- За профилактика на водопроводите на студената и топлата вода арматурата трябва да е настроена в положение смесена вода.

С помощта на дистанционното управление (виж Специални части, Кат. № 36 206) функцията автоматично изплакване може да се активира и настрои както следва:

- Автоматично изплакване **Включване / Изключване**.
  - Натиснете и задръжте бутончето **RESET**.
  - В рамките на 2 сек. натиснете и бутончето **OFF AUTO**. (контролната лампичка на арматурата мига).
    - Включване:** в рамките на 10 сек. натиснете бутончето **OFF AUTO**  
Контролната лампичка на сензорите мига 4 пъти кратко = **включено**
    - Изключване:** в рамките на 10 сек. натиснете бутончето **OFF AUTO**  
Контролната лампичка на сензорите мига 2 пъти продължително = **изключено**

Излизане от режима за настройка автоматично след 10 сек.

- Промяна на интервала на автоматичното изплакване от **3** на **1 ден**

(Предварителна настройка: 3 дни).

- Натиснете бутончето **TEST** => режимът за тестване е включен

С помощта на бутончето **ON AUTO** интервалът на автоматичното изплакване може да се настрои.

- Натиснете бутончето **ON AUTO**.


Контролната лампичка на сензорите мига:


- **2 пъти продължително** = 1 ден
- **4 пъти кратко** = 3 дни

Излизане от режима за настройка чрез натискане на бутончето **TEST** или автоматично след 60 сек.

- Настройка на продължителността на изплакване в минутен такт от **1** до **10 минути** (предварителна настройка: 5 минути).

- Натиснете бутончето **TEST** => режимът за тестване е включен

С помощта на бутончетата **+** и **-** (бутонче ) продължителността на изплакване може да се увеличи (**+**) съответно да се намали (**-**).

- Натиснете бутончето **+** или **-** (бутонче )

Контролната лампичка на сензорите мига:

- **4 пъти кратко** = променяне с една степен (прибл. 1 мин.)
- **2 пъти продължително** = достигане на крайно положение

Излизане от режима за настройка чрез натискане на бутончето **TEST** или автоматично след 60 сек.

### Настройка времето за продължително плакване 3,5 мин или 11 мин.

(Предварителна настройка: 3,5 мин)

- Натиснете бутончето **TEST** => режимът за тестване е включен

С помощта на бутончето **OFF AUTO** времето за продължително плакване може да се настрои.

- Натиснете съответно бутончето **OFF AUTO**.

Контролната лампичка на сензорите на арматурата мига:

- **2 пъти продължително** = настроен е режим за продължително плакване 11 мин.
- **4 x пъти кратко** = настроен е режим за продължително плакване 3,5 мин.

Излизане от режима за настройка чрез натискане на бутончето **TEST** или автоматично след 60 сек.

## Техническо обслужване

Проверете всички части, почистете ги, ако е необходимо подменете ги.

### Прекъснете притока на студена и топла вода и изключете подаването на напрежение!

#### I. Трансформатор

- Изключете подаването на напрежение чрез трансформатора (D), виж фиг. [9]
- Освободете щепселния съединител (C).

Монтажът се извършва в обратна последователност.

## II. Електромагнитен вентил (12 V DC)

1. Отвинтете винта (К) със шестограмен ключ 2,5мм и свалете тялото (L), виж страница III, фиг. [10].
2. Отвинтете и извадете винтовете (O1) и свалете опорната пластина (O).
- 3а. Освободете щепселното съединение (P) и извадете електромагнитния вентил (R) чрез завъртане надясно с шестограмен ключ 5мм, виж фиг. [11].
- 3б. Освободете щепселното съединение (P) и извадете електромагнитния вентил (R).
4. Извадете цедката (Т).

### Спазвай реда на сглобяване!

Монтажът се извършва в обратна последователност.

Поставете щепселното съединение (P) в отвора (P1), виж фиг. [11].

## III. Цедка

1. Отвинтете меката връзка и адаптера (А), виж фиг. [12].
2. Извадете цедката (В).

Монтажът се извършва в обратна последователност.

## IV. Развинтване и почистване на аератора (42 832), виж страница I.

Монтажът се извършва в обратна последователност.

### V. Настройващ смесителен механизъм

1. Отвинтете арматурата от връзките.
2. Свалете арматурата от мивката.
3. Отвинтете винта (Е) с шестограмен ключ 2мм, виж фиг. [13].
4. Свалете чрез издърпване смесителния показалец (F).
5. Свалете опорния пръстен (G).
6. Отвинтете винта (U) с шестограмен ключ 2,5мм от тялото на арматурата.
7. Извадете настройващия смесителен механизъм (H), проверете го, почистете го и ако е необходимо го подменете.

Сглобяването се извършва в обратна последователност, виж текст „Настройка на ограничителя на температурата“.

### Винтът (U) трябва да влезе в шлица (H1) на настройващия смесителен механизъм (H).

Резервни части, виж стр. I (\* = Специални части).

## Поддръжка

Указания за поддръжка на тази арматура можете да намерите в приложените инструкции за поддръжка.

## Неизправност/ Причина/ Отстраняване

Неизправност	Причина	Отстраняване
Водата не тече	<ul style="list-style-type: none"><li>• Прекъснато е подаването на водата</li><li>• Цедката пред електромагнитния вентил е замърсена</li><li>• Неизправен електромагнитен вентил</li><li>• Електромагнитният вентил и щепселният съединител не правят контакт</li><li>• Няма напрежение</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Отворете спирателните кранчета и вентили</li><li>- Почистете я, виж Техническо обслужване на електромагнитния вентил</li><li>- Подменете го, виж Техническо обслужване на електромагнитния вентил</li><li>- Свържете щепселните съединители</li><li>- Включете електрозахранването, проверете щепселните съединители</li></ul>
Водата тече непрекъснато	<ul style="list-style-type: none"><li>• Неизправен електромагнитен вентил</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Подменете го, виж Техническо обслужване на електромагнитния вентил</li></ul>
Водата тече въпреки че не е пусната	<ul style="list-style-type: none"><li>• Твърде голям за локалните условия обхват на действие на сензорите</li><li>• Неволно действие чрез обект в обхвата на сензорите</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Намалете обхвата чрез дистанционното управление (Специални части, Кат. № 36 206)</li><li>- Монтирайте стоящия цокъл (Специални части, Кат. № 36 210)</li></ul>
Потокът на водата е прекалено слаб	<ul style="list-style-type: none"><li>• Цедките и успокоителя са замърсени</li><li>• Спирателните кранчета не са отворени напълно</li><li>• Подаването на водата е слабо</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Подменете ги, виж Техническо обслужване на цедката (III) и успокоителя (IV)</li><li>- Отворете напълно спирателните кранчета и вентили</li><li>- Проверете тръбопроводите и отворете спирателните кранчета</li></ul>
Температурата на смесената вода не е правилна	<ul style="list-style-type: none"><li>• Виж текст „Потока на водата е прекалено слаб“</li><li>• Настройващият смесителен механизъм е замърсен с варовикови отлагания</li><li>• Ограничителят на температурата не е настроен правилно</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Почистете го, виж Техническо обслужване на настройващия смесителен механизъм</li><li>- Настройте го, виж съотв. описание</li></ul>



## Kasutusala

Võib kasutada

- ühendatuna survestatud soojussalvestitega
- termiliselt reguleeritud läbivooluboileritega
- hüdrauliselt reguleeritud läbivooluboileritega

Ei ole võimalik kasutada koos survevaba boileriga (lahtise veekuumutiga).

## Tehnilised andmed

- Veesurve min 0,5 baari / soovituslik 1 - 5 baari
- Surve töörežiimis maksimaalselt 10 baari
- Testimissurve 16 baari

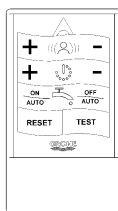
Kui segisti staatiline surve on üle 5 baari, tuleb paigaldada survealandaja.

Vältige suuri surveerinevusi külma- ja kuumaveetorust siseneva vee vahel!

- Läbivool 3-baarise veesurve korral ca 6 l/min
- Temperatuur
  - Siseneva kuum vee temperatuur maksimaalselt 70 °C
  - Soovituslik temperatuur energiasäästuks 60 °C
- Toitepinge (trafo 230 V AC/12 V AC): 230 V
- Tarbitav võimsus: 3,2 VA
- Automaatne veevoolukatkestus (tehase algseade) 60 s
- Järelvooluaeg (tehase algseade): 1 s
- Vastuvõtuala Kodak Gray Card 'i järgi, hall pool, 8 x 10", põikformaad (tehase algseade): ca 13cm
- Kaitseaste:
  - segisti IP 59 K
  - transformator IP 44
- Veeühendused
  - külm vesi - paremal
  - kuum vesi - vasakul

**Eriosad**, vt Tagavaraosad lk. I.

- Infrapuna-kaugjuhtimispuldist (tellimisnumber 36 206) saab segistit reguleerida ja seadeid muuta järgmistelt:



- Vastuvõtuala (5 - 18cm) reguleerimine
- Järelvooluaeg (0 - 10 s) reguleerimine
- Kestusjooksu reguleerimine ja aktiveerimine (terminiline desinfitatsioon)
- Segisti väljalülitamine
- Tehase algseadete taastamine
- Testimisrežiim = veeta simulatsioon
- Automaatse veevoolukatkestuse (5 - 420 s) reguleerimine
- Automaatse loputuse aktiveerimine ja reguleerimine

- Erivõti (tellimisnumber 19 132) painduvate voolikutega demonteerimiseks.
- Varguskindel aeraator (tellimisnumber 36 133).
- Vandalismikindl peidetud segamispindel (tellimisnumber 36 209).
- Sokkel segisti ja sensori paigalduskõrguse suurendamiseks (tellimisnumber 36 210).
- Segisti soovimatut eemaldamist takistav kinnitus (tellimisnumber 42 919).

**Eemaldamist takistavat kinnitust ei saa kasutada koos sokliga.**

## Ohutusnõuded

- Segisti võib paigaldada ainult külmumiskindlatesse ruumidesse.
- Transformaatorit tohib kasutada üksnes siseruumides.
- Ohu vältimiseks peab toiteploki defektse välise ühendusjuhtme asendama seadme tootja, selle klienditeenindus või samasugust kvalifikatsiooni omav isik.
- Transformaatori pistikule ei tohi puhastamisel ei vahetult ega kaudselt sattuda veepritsmed.
- Vooluvõrguühendusel peab olema eraldi lüüti.

## Kasutusluba ja vastavustunnistus



Käesolev toode vastab EL-i vastavate direktiivide nõuetele.

Vastavustunnistuse saamiseks kirjutage järgmisel aadressil:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

## Paigaldamine

### Enne segisti paigaldamist peske torustik puhtaks!

### Paigaldamine

Järgige voldiku lk I asuvaid tehnilisi jooniseid. Kinnitage segisti valamü külge, vt lk II, joonis [1] kuni [3].

### Ühendamine

Külmaveeühendus peab olema paremal, kuumaveeühendus vasakul.

Keerake adapter (A) koos tihendi (A1) või sõelaga (B) nurkventiili külge, vt joonist [4].

**Segisti kestvalt veatu töötamise tagamiseks tuleb tingimata paigaldada kaasasolev adapter koos prahisõela või tagasivoolukapiga!**

**Avage külma ja kuum vee juurdevool ja kontrollige ühenduskohti lekete suhtes!**

### Segisti ühendamine vooluvõrku

Ühendage juhtelektronika pistikühenduse (C) abil transformatoriga (D), vt joonis [5].

Ühendage transformator (D) vooluvõrku.

## Kasutamine

Infrapunaelektronika kiirgab nähtamatut pulseerivat valgust. Infrapunaelektronika on reguleeritud nii, et käte asetamisel segistitila alla hakkab vesi voolama.

Kui käed võetakse segistitila alt ära, peatub veevool 1 s pärast (tehase algseade).

Sensori töösoon on objekti peegeldusomadustest.

### NB!

Kasutajate informeerimiseks soovime paigaldada tootega kaasasoleva kleebise.

## 36 015, 36 017

### Temperatuuri piiraja reguleerimine

1. Keerake 2mm kuuskantvõtme abil välja kruvi (E), vt joonis [6].
2. Keerake kang (F) kellaosuti liikumise suunas, kuni soovitud maksimaalne temperatuur on saavutatud.
3. Eemaldage kang (F), vt joonis [7].
4. Eemaldage piirderõngas (G) ja asetage see tagasi nii, et sälk (G1) oleks suunatud vertikaalselt üles.
5. Keerake segamisspindel (H) kellaosuti liikumisele vastupidises suunas kuni lõpuni.
6. Asetage kang (F) horisontaalselt segamisspindile ja keerake kruvi (E) kinni.

### Puhastamine

- Paigaldades kaasasoleva katte (J), saab segisti puhastamise ajaks välja lülitada vt joonis [8].

Kaugjuhtimispuldist (vt Eriosad, tellimisnumber 36 206) saab segisti välja lülitada.

### Automaatne veevoolukatkestus

Kui objekt viibib infrapunaelektronika töösoonis järjest 60 sekundit (tehase algseade), katkeb veevool automaatselt.

Kaugjuhtimispuldist (vt Eriosad, tellimisnumber 36 206) saab automaatset veevoolukatkestust reguleerida vahemikus 5 - 420 s.

### Automaatne loputus (tehase algseade: ei ole aktiveeritud)

Automaatne loputus on vajalik, kui segistit pikemat aega ei kasutata. See funktsioon aktiveerub 1. või 3. päeval pärast segisti viimast kasutuskorda ning vältab 1 - 10 minutit.

### Ohutusnõuded:

- Aktiveeritud automaatse loputuse korral tuleb tagada vee vaba äravool.
- Külma- ja kuumaveetoru automaatseks loputuseks peab segisti olema segevee asendis.

Kaugjuhtimispuldist (vt Eriosad, tellimisnumber 36 206) saab automaatset loputust aktiveerida ja reguleerida järgmiselt:

### 1. Automaatse loputusfunktsiooni sisse- ja väljalülitamine.

- Vajutage nupule **RESET** ja hoidke seda all.
  - Vajutage 2 s jooksul ka nupule **OFF AUTO**. (märgutuli segistis vilgub).
    - **Sisselülitamine:** vajutage 10 s jooksul klahvile **OFF AUTO**  
Sensori märgutuli vilgub 4 x lühidalt = **sees**
    - **Väljalülitamine:** vajutage 10 s jooksul klahvile **OFF AUTO**  
Sensoris märgutuli vilgub 2 x pikalt = **väljas**
- Väljub reguleerimisrežiimist automaatselt 10 s pärast.


### 2. Kolmepäevase loputusintervalli muutmine ühepäevaseks intervalliks


(Tehase algseade: 3 päeva).

- Vajutage nupule **TEST** => Testimisrežiim on sisse lülitatud Nupu **ON AUTO** abil saab reguleerida loputusintervalli.
- Vajutage nupule **ON AUTO**. Märgutuli sensoris vilgub:
  - **2 x pikalt** = 1 päev
  - **4 x lühidalt** = 3 päeva

Väljub reguleerimisrežiimist nupule **TEST** vajutades või automaatselt 60 s pärast.

### 3. Loputuskestus muutmine minutise sammuga 1 kuni 10 minutini (tehase algseade: 5 minutit).

- Vajutage nupule **TEST** => Testimisrežiim on sisse lülitatud Nuppude + ja - (nupp ) abil saab loputuskestust pikendada (+) või lühendada (-).

- Vajutage nuppudele + või - (nupp )

Märgutuli sensoris vilgub:

- **4 x lühidalt** = nihe ühe astme võrra (ca 1 minut)
- **2 x pikalt** = lõppasend saavutatud

Väljub reguleerimisrežiimist nupule **TEST** vajutades või automaatselt 60 s pärast.

### 3,5 või 11 minutilise kestusvoolu reguleerimine

(Tehase algseade: 3,5 min)

- Vajutage nupule **TEST** => Testimisrežiim on sisse lülitatud Kestusvoolu saab reguleerida nupust **OFF AUTO**.
- Vajutage igakord nupule **OFF AUTO**  
Märgutuli segisti sensoris vilgub:
  - **2 x pikalt** = 11 min kestusvool
  - **4 x lühidalt** = 3,5 min kestusvool

Väljub reguleerimisrežiimist nupule **TEST** vajutades või automaatselt 60 s pärast.

---

## Tehniline hooldus

Kõik osad tuleb kontrollida, puhastada ja vajadusel asendada.

### Sulgege külma- ja kuuma vee juurdevool ning eemaldage segisti vooluvõrgust!

#### I. Transformaator

1. Eemaldage transformaator (D) vooluvõrgust, vt joonist [9]
2. Lahutage pistikühendus (C).

Montaaž vastupidises järjekorras.

## II. Magnetventiil (12 V DC)

1. Keerake 2,5mm kuuskantvõtme abil välja kruvi (K) ja eemaldage korpus (L), vt lk III, joonis [10].
2. Keerake välja kruvid (O1) ja eemaldage tugiplaat (O).
- 3a. Keerake pistikühendus (P) lahti ja eemaldage magnetventiil (R) 5mm kuuskantvõtme abil päripäeva pöörates, vt joonist [11].
- 3b. Keerake pistikühendus (P) lahti ja eemaldage magnetventiil (R).
4. Võtke välja sõel (T).

### Pidage kinni kokkupanemise järjekorrast!

Pange segisti uuesti kokku, tehes eespool nimetatud toimingud vastupidises järjekorras.

Lükake pistikühendus (P) avasse (P1), vt joonis [11].

## III. Sõel

1. Kruvige ära ühendusvoolik ja keerake lahti adapter (A), vt joonis [12].
2. Võtke välja sõel (B).

Pange segisti uuesti kokku, tehes eespool nimetatud toimingud vastupidises järjekorras.

IV. Keerake välja ja puhastage **aeraator (42 832)**, vt voidiku lk I. Montaaž vastupidises järjekorras.

## V. Segamisspindel

1. Võtke segisti liideste küljest lahti.
2. Võtke segisti valamü küljest lahti.
3. Keerake 2mm kuuskantvõtme abil välja kruvi (E), vt joonis [13].
4. Eemaldage kang (F).
5. Eemaldage piirderõngas (G).
6. Keerake 2,5mm kuuskantvõtme abil kruvi (U) korpusest välja.
7. Võtke välja, kontrollige, puhastage ja vahetage vajadusel välja segamisspindel (H).

Pange segisti kokku tagasi, tehes eespool nimetatud toimingud vastupidises järjekorras, vt peatükk „Temperatuuri piiraja reguleerimine“.

**Kruvi (U) peab asetsema segamisspindli (H) soones (H1).**

**Tagavaraosad**, vt lk I (\* = Eriosad).

## Hooldamine

Hooldusjuhised on toodud segistiga kaasasolevas instruksioonis.

## Rike / Põhjus / Rikke kõrvaldamine

Rike	Põhjus	Rikke kõrvaldamine
<b>Vett ei voola</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vee juurdevool on katkenud</li><li>• Magnetventiili ees olev sõel on ummistunud</li><li>• Magnetventiil on defektne</li><li>• Magnetventiili pistikühendusel puudub kontakt</li><li>• Puudub elektrivool</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Avage sulgemis- ja nurkventiilid</li><li>- Puhastage, vt Magnetventiili tehniline hooldus</li><li>- Asendage uuega, vt Magnetventiili tehniline hooldus</li><li>- Ühendage pistikühendus</li><li>- Ühendage segisti vooluvõrku, kontrollige pistikühendusi</li></ul>
<b>Vesi voolab katkematult</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Magnetventiil on defektne</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Asendage uuega, vt Magnetventiili tehniline hooldus</li></ul>
<b>Vesi voolab soovimatult</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sensori töötsoon on antud oludes seatud liiga suureks</li><li>• Väärilülitus sensoris töötsoonis oleva objekti tõttu</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vähendage kaugjuhtimispuldist (Eriosad, tellimisnumber 36 206) töötsooni</li><li>- Paigaldage sokkel (Eriosad, tellimisnumber 36 210)</li></ul>
<b>Veehulk on liiga väike</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sõel või aeraator on saastatud</li><li>• Nurkventiilid ei ole täiesti avatud</li><li>• Vee juurdevool on tõkestatud</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Asendage uuega, vt sõela (III) ja aeraatori (IV) tehniline hooldus</li><li>- Keerake sulgemis- ja nurkventiilid täiesti lahti</li><li>- Kontrollige toitejuhtmeid, keerake nurkventiilid lahti</li></ul>
<b>Vale segamistemperatuur</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vt alajaotus „Veehulk on liiga väike“</li><li>• Segamisspindel on katlakiviga kaetud</li><li>• Temperatuuri piiraja ei ole korralikult reguleeritud</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Puhastage, vt Segamisspindli tehniline hooldus</li><li>- Reguleerige, vt kirjeldust</li></ul>



## Lietojums

Ekspluatācija ir iespējama ar:

- hidroakumulatoriem;
- termiski regulējamiem caurteces ūdens sildītājiem;
- hidrauliski regulējamiem caurteces ūdens sildītājiem.

Ekspluatācija ar bezspiediena krātuvēm (vajēji siltā ūdens sagatavotāji) **nav** iespējama.

## Tehniskie dati

- Hidrauliskais spiediensminimāli 0,5 bāri / ieteicams 1 - 5 bāri
- Darba spiediens maksimāli 10 bāri
- Kontrolspiediens 16 bāri

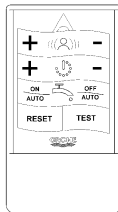
Ja miera stāvokļa spiediens lielāks par 5 bāriem, iemontēt reduktoru.

Izvairoties no lielām spiediena diferencēm starp aukstā un siltā ūdens pieslēgumiem!

- Caurtece pie 3 bāru hidrauliskā spiediena: apm. 6 l/min
- Temperatūra  
leplūstošā siltā ūdens temperatūra: maksimāli 70 °C  
Ieteicamā temperatūra (enerģijas taupīšanai): 60 °C
- Spriegums tīklā  
(transformators 230 V maiņstrāvas/12 V maiņstrāvas): 230 V
- Strāvas absorbcija: 3,2 VA
- Automātiskā atslēgšana  
(neregulēta rūpnīcā): 60 s
- Papildu plūšanas laiks (neregulēts rūpnīcā): 1 s
- Uztveres zona ar Kodak Gray Card, pelēkā puse,  
8 x 10", šķērsformāts (neregulēts rūpnīcā): aptuveni 13cm
- Aizsardzības veids armatūra IP 59 K  
transformators IP 44
- Ūdens pieslēgums auksts - pa labi  
siltais - pa kreisi

## Speciālie piederumi, skatīt "Rezerves daļas" salokāmo lapu I.

- Ar infrasarkanās elektronikas tālvadību (pasūtīšanas Nr. 36 206) iespējams neregulēt un mainīt šādus parametrus un funkcijas:



- Uztveres zonas regulēšana (5 - 18cm)
- Papildus tecēšanas laika regulēšana (0 - 10 s)
- Iestatīt un aktivizēt nepārtrauktu tecēšanu (Termiskā dezinfekcija)
- Ūdens maisītāja izslēgšana
- Galveno parametru atjaunošana
- Pārbaudes veids = simulācija bez ūdens
- Drošības slēdža regulēšana (5 - 420 s)
- Aktivizēt un iestatīt automātiskās skalošanas režīmu.

- Speciāla atslēga (pasūtīšanas Nr. 19 132) lokano šūteņu noņemšanai.
- Pret zādzību nodrošināts aerators (pasūtīšanas Nr. 36 133).
- Vandalisma novēršanai nosepta maisītāja vārpsta (pasūtīšanas Nr. 36 209).
- Cokols armatūras un sensoru pacelšanai (pasūtīšanas Nr. 36 210).
- Vandalisma novēršanai aizsargplāksne pret pārgriešanu (pasūtīšanas Nr. 42 919).

**Plāksne pret noraušanu ar cokolu nav kombinējama.**

## Tehniskās drošības informācija

- Instalācija jāveic tikai aukstumizturīgās telpās.
- Transformators ir domāts tikai lietošanai iekšējās telpās.
- Transformatora tīkla daļas ārējā savienojuma bojājuma gadījumā, lai garantētu drošību, vadus drīkst nomainīt tikai izgatavotājs, klientu apkalpošanas uzņēmums vai atbilstoši kvalificēta persona.
- Tīrīšanas nolūkā transformatora kontaktspraudni nedrīkst apsmidzināt ar ūdeni ne tieši, ne netieši.
- Elektriskajai strāvai jābūt ieslēdzamai atsevišķi.

## Atļauja un atbilstība standartam



Šis izstrādājums atbilst ES direktīvām

Paskaidrojumu par izstrādājuma atbilstību standartam jūs varat pieprasīt:

## GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

## Instalācija

### Izskatot cauruļvadus!

#### Iebūve

Lūdzam ievērot gabarītrasējumus, skatīt salokāmo lapu II! Ūdens maisītāju nostiprināt uz izlietnes, skatīt salokāmo lapu II, attēlus [1] - [3].

#### Pievienošana

Aukstā ūdens padevi pieslēdz labajā pusē, bet siltā ūdens - kreisajā.

Pārejas daļu (A), izmantojot blīvējumu (A1) vai sietu (B), uzskrūvēt uz stūra ventīļa, skatiet [4.] attēlu.

**Lai nodrošinātu nevainojamu un ilgstošu ekspluatāciju, pārejas daļas ar netīrumu savākšanas filtru vai atpakalplūsmas aizturi pievienošana ir obligāta!**

**Atvērt aukstā un siltā ūdens piegādi un pārbaudīt pieslēgumu blīvumu!**

#### Sprieguma pieslēgšana

Vadības elektroniku pieslēgt ar kontaktspraudni (C) pie transformatora (D), skatīt attēlu [5]. Caur transformatoru (D) padot spriegumu.

## Lietošana

Infrasarkanā elektronika raida neredzamu pulsējošu gaismu. Infrasarkanā elektronika ir noregulēta tā, lai, rokām tuvojoties izplūdes caurulei, ūdens sāktu tecēt. Ja rokas attālinās no ūdens tecēšanas zonas, ūdens beidz tecēt 1 sekundes laikā (noregulēts rūpnīcā). Sensoru uztveršanas spējas ir atkarīgas no reģistrētā objekta atspoguļošanās īpašībām.

### Norādījums:

Anonīmai lietošanai lūdzam uzlīmēt pievienoto uzlīmi.

## 36 015, 36 017

### Temperatūras ierobežotāja noregulēšana

1. Izskrūvēt skrūvi (E) ar 2mm iekšējā sešstūra atslēgu, skatīt attēlu [6].
2. Maisītāja sviru (F) griezt pulksteņa rādītāja kustības virzienā, līdz tiek sasniegta vēlamā maksimālā temperatūra.
3. Maisītāja sviru (F) noņemt, skatīt attēlu [7].
4. Noņemt atturģredzenu (G) un ar vertikāli uz augšu izvietoto ierobu (G1) uzlikt no jauna.
5. Maisītāja vārpstu (H) griezt pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam, līdz tā atdurās.
6. Maisītāja sviru (F) uzspraust horizontāli un nostiprināt ar skrūvi (E).

### Tīrīšana

- Tīrīšanas nolūkam armatūru izslēdz, uzliktot pievienoto tīrīšanas aizsargskavu (J), skatīt attēlu [8].

Ar tālvadību ("Speciālie piederumi" - pasūtīšanas Nr. 36 206) armatūra ir izslēdzama.

### Automātiskā atslēgšana

Pēc viena objekta pastāvīgās reģistrācijas 60 sekunžu laikā (noregulēts rūpnīcā) infrasarkanā elektronika automātiski pārtrauc ūdens tecēšanu.

Ar tālvadību ("Speciālie piederumi" - pasūtīšanas Nr. 36 206) automātisko drošības slēdzi var pārregulēt no 5 līdz 420 sekundēm.

**Automātiskā skalošana** (rūpnīcas noregulējums: nav aktivizēts)

Automātiskā skalošana kalpo ūdens higiēnas garantijai ilgākas ūdens maisītāja nelietošanas laikā, un tā aktivizē 1 vai 3 dienas pēc beidzamās lietošanas ūdens tecēšanu uz 1 - 10 minūtēm.

### Drošības tehnikas norādījumi:

- Aktivizējot automātisko skalošanu, nodrošiniet brīvu notecēšanu.
- Aukstā un siltā ūdens cauruļvadu automātiskās skalošanas nodrošināšanai armatūru uzstādiet maisītā ūdens stāvoklī.

Ar tālvadību ("Speciālie piederumi" - pasūtīšanas Nr. 36 206) automātiskā skalošana tiek aktivizēta un noregulēta šādā veidā:

### 1. Automātiskās skalošanas ieslēgšana / izslēgšana.

- Nospiež un turēt taustiņu **RESET**.
- 2 sekunžu laikā nospiež taustiņu **OFF AUTO**. (sensoros mirgo kontrollampīņa).
  - **ieslēgšana**: 10 sekunžu laikā nospiež taustiņu **OFF AUTO**. Sensoros iemirgojas kontrollampīņa 4 x īsi = **skalošana ieslēgta**.
  - **izslēgšana**: 10 sekunžu laikā nospiež taustiņu **OFF AUTO**. Sensoros mirgo kontrollampīņa 2 x ilgi = **skalošana izslēgta**.

Regulēšanas funkcija automātiski beidz darboties pēc 10 sekundēm.

### 2. Skalošanas intervāla mainīšana no 3 uz 1 dienu

(iepriekšēji noregulētas: 3 dienas).

- Nospiež **TEST** pogu => Pārbaudes režīms ieslēgts. Ar taustiņu **ON AUTO** noregulēt skalošanas intervālu.
- Nospiež **ON AUTO** pogu.

Kontrollampīņa sensoros mirgo:

- **2 x ilgi** = noregulēta 1 diena;
- **4 x īsi** = noregulētas 3 dienas.

Pārbaudes režīms beidz darboties, ja nospiež taustiņu **TEST** vai arī automātiski pēc 60 sekundēm.

### 3. Skalošanas intervāla noregulēšana minūšu taktā no 1 līdz 10 minūtēm

(iepriekšēji noregulētas: 5 minūtes).

- Nospiež **TEST** pogu => Pārbaudes režīms ieslēgts.

Ar taustiņiem + un - (taustiņš  $\left[ \begin{smallmatrix} + & \ominus & - \end{smallmatrix} \right]$ ) skalošanas ilgumu var pagarināt (+) vai arī samazināt (-).

- Nospiež taustiņu + vai - (taustiņu  $\left[ \begin{smallmatrix} + & \ominus & - \end{smallmatrix} \right]$ ).

Kontrollampīņa sensoros mirgo:

- **4 x īsi** = pārstatīts par 1 pakāpi (aptuveni 1 minūte);
- **2 x ilgi** = sasniegts beigu stāvoklis.

Pārbaudes režīms beidz darboties, ja nospiež taustiņu **TEST** vai arī automātiski pēc 60 sekundēm.

### Darbības laiku iestatīt uz 3,5 vai 11 min

(iepriekšēji noregulētas: 3,5 min).

- Nospiež **TEST** pogu => Pārbaudes režīms ieslēgts.

Ar pogu **OFF AUTO** noregulēt skalošanas intervālu.

- Pēc nepieciešamības nospiež **ON AUTO** pogu.

Kontrollampīņa armatūras sensoros mirgo:

- **2 x ilgi nospiežot** = iestatīts uz 11 min. darbības laiku.

- **4 x īsi nospiežot** = iestatīts uz 3,5 min. darbības laiku.

Pārbaudes režīms beidz darboties, ja nospiež taustiņu **TEST** vai arī automātiski pēc 60 sekundēm.

### Tehniskā apkope

Visas daļas jāpārbauda, jāiztīra, nepieciešamības gadījumā jānomaina.

### Noslēgt aukstā un siltā ūdens padevi un atslēgt spriegumu!

#### I. Transformators

1. Caur transformatoru (D) atslēgt spriegumu, skatīt attēlu [9].
2. Izvilkt kontaktspraudni (C).

Salikšanu veikt pretējā secībā.

## II. Magnētiskais ventilis (12 V līdzstrāvas)

1. Noskrūvēt skrūvi (K) ar 2,5mm mucīgas atslēgu un noņemt korpusu (L), skatīt salokāmo lapu III, attēlu [10].
2. Izskrūvēt skrūves (O1) un noņemt stiprinājuma paplāksni (O).
- 3a. Atbrīvot spraudņa savienojumu (P) un izvilkt magnētisko vārstu (R) ar 5mm iekšējā seškantatslēgu, attēlu [11].
- 3b. Atbrīvot spraudņa savienojumu (P) un izņemt magnētisko vārstu (R).
4. Izņemt sietu (T).

### Ievērot uzstādīšanas pozīciju!

Salikšanu veikt pretējā secībā.

Skrūvsavienojumu (P) ievietot urbumā (P1), skatīt attēlu [11].

## III. Siets

1. Noskrūvēt pieslēguma šļūteni un atbrīvot pārejas daļu (A), skatīt attēlu [12].
  2. Izņemt sietu (B).
- Salikšanu veikt pretējā secībā.

IV. Izskrūvēt un iztīrīt **aeratoru (42 832)**, skatīt salokāmo lapu I. Salikšanu veikt pretējā secībā.

## V. Maisītāja vārpsta

1. Armatūru atbrīvot no savienojumiem.
  2. Armatūru noņemt no izlietnes.
  3. Noskrūvēt skrūvi (E) ar 2mm mucīgas atslēgu, skatīt attēlu [13].
  4. Noņemt maisītāja sviru (F).
  5. Noņemt atturgedzenu (G).
  6. Skrūvi (U) izskrūvēt no korpusa ar 2,5mm atslēgu.
  7. Izvilkt maisītāja vārpstu (H), pārbaudīt, notīrīt un nepieciešamības gadījumā nomainīt.
- Salikšanu veikt apgrieztā secībā, skatīt sadaļu "Temperatūras ierobežotāja noregulēšana".

**Skrūvei (U) jāiegul maisītāja vārpstas (H) rievā (H1).**

**Rezerves daļas**, skatīt salokāmo lapu I (\* = Speciālie piederumi).

## Apkope

Norādījumi šo armatūru kopšanai atrodas klātpievienotajā apkopes instrukcijā.

## Signāls / Iemesls / Novēršana

Signāls	Iemesls	Novēršana
<b>Ūdens netek</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Traucēta ūdens padeve</li><li>• Siets pie magnētiskā ventīļa aizsērējies</li><li>• Bojāts magnētiskais vārsts</li><li>• Magnētiskā vārsta kontaktspraudnis nav pievienots</li><li>• Nav sprieguma</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Atvērt noslēgšanas ventīli, stūra ventīli</li><li>- Tīrīt, skatīt "Magnētiskā ventīļa apkope"</li><li>- Nomainīt, skatīt "Magnētiskā ventīļa apkope"</li><li>- Savienot kontaktus</li><li>- Ieslēgt spriegumu, pārbaudīt savienojumus</li></ul>
<b>Ūdens plūst bez apstājas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bojāts magnētiskais vārsts</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nomainīt, skatīt "Magnētiskā ventīļa apkope"</li></ul>
<b>Nevēlama ūdens plūsma</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vietējiem apstākļiem noregulētā sensoru uztveres zona par lielu</li><li>• Sensoru zonā nevēlama objekta reģistrācija</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Noregulēt uztveres zonu ar tālvadību (Speciālie piederumi, pasūtīšanas Nr. 36 206)</li><li>- Iebūvēt cokolu (Speciālie piederumi, pasūtīšanas Nr. 36 210)</li></ul>
<b>Pārāk mazs ūdens daudzums</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sieti vai aerators ir netīri</li><li>• Stūra ventīļi nav pilnīgi atvērti</li><li>• Ūdens pieplūde traucēta</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- nomainīt, skatiet "siets (III) un aerators (IV) apkope"</li><li>- Pilnībā atvērt noslēgšanas ventīļus, stūra ventīļus</li><li>- Pārbaudīt padeves cauruļvadus, atvērt stūru ventīļus</li></ul>
<b>Maisītāja temperatūra nav pareiza</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skatīt punktu "Pārāk mazs ūdens daudzums"</li><li>• Maisītāja vārpsta aizkalļojusies</li><li>• Temperatūras ierobežotājs nav precīzi noregulēts</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Attīrīt, skatīt "Maisītāja vārpstas apkope"</li><li>- Noregulēt, skatīt aprakstu</li></ul>



**LT**

### Naudojimo sritis

Galima naudoti su:

- slėginiais vandens kaupikliais,
- termiškai reguliuojamais tekančio vandens šildytuvais,
- hidrauliniu būdu reguliuojamais tekančio vandens šildytuvais.

**Netinka** naudoti su su žemo slėgio vandens šildytuvais (atvirais vandens šildytuvais).

### Techniniai duomenys

- Vandens slėgis min. 0,5 bar/rekomenduojama 1 - 5 bar
- Darbinis slėgis maks. 10 bar
- Bandomasis slėgis 16 bar

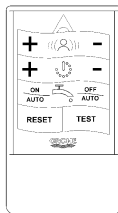
Jei statinis slėgis didesnis nei 5 barai, reikia įstatyti slėgio reduktorių.

Užtikrinkite, kad nesusidarytų didelis šalto ir karšto vandens slėgių skirtumas!

- Debitas esant 3 bar vandens slėgiui: apie 6 l/min.
- Temperatūra  
Įtekančio karšto vandens temperatūra: maks. 70 °C  
Rekomenduojama temperatūra (taupant energiją): 60 °C
- Maitinimo tinklo įtampa  
(transformatorius 230 V AC/12 V AC): 230 V
- Energijos sunaudojimas: 3,2 VA
- Automatinis apsauginis išjungimas  
(nustatyta gamykloje): 60 s
- Papildomas vandens tekėjimo laikas  
(nustatyta gamykloje): 1 s
- Priėmimo diapazonas su „Kodak Gray“ kortele, pilka pusė,  
8 x 10", formatas (nustatyta gamykloje): apie 13cm
- Apsaugos tipas: maišytuvas IP 59 K  
transformatorius IP 44
- Vandens prijungimas: šaltas vanduo – dešinėje  
karštas vanduo – kairėje

**Specialūs priedai**, žr. I atlenkiamajame puslapyje parodytas atsargines dalis.

- Nuotolinio valdymo infraraudonųjų spindulių pultu (užsakymo Nr. 36 206) galima keisti žemiau nurodytus parametrus.



- Priėmimo diapazono (5 - 18cm) nustatymas
- Papildomo vandens tekėjimo laiko nustatymas (0 - 10 s)
- Nuolatinės tėkmės nustatymas bei įjungimas (terminė dezinfekcija)
- Vožtuvo išjungimas
- Grįžimas prie bazinių parametrų
- Testavimo režimas = bandymas be vandens
- Apsauginio išjungimo nustatymas (5 - 420 s)
- Vandens automatinio nuleidimo įjungimas ir nustatymas


- Specialus raktas (užsakymo Nr. 19 132), skirtas lanksčioms žarnoms montuoti.
- Nuo vagystės apsaugotas purkštukas (užsakymo Nr. 36 133).
- Paslėptas maišymo velenėlis, iš dalies apsaugantis nuo pažeidimo (užsakymo Nr. 36 209).
- Maišytuvo ir jutiklio paauskštinimo stovas (užsakymo Nr. 36 210).
- Apsauginė detalė nuo persukimo pažeidimo atveju (užsakymo Nr. 42 919).

**Apsauginės detalės nuo persukimo negalima naudoti kartu su stovu.**

### Informacija dėl saugos

- Montuoti galima tik apšildomose patalpose.
- Valdymo elektronika pritaikyta naudoti tikta uždarose patalpose.
- Jei pažeistas transformatoriaus išorinis prijungimo laidas, saugumo sumetimais jį būtina pakeisti. Tai turi atlikti gamintojas, gamintojo įgaliota techninės priežiūros firma arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Valydami transformatoriaus kištukinę jungtį saugokite, kad ant jos **nepatektų** vandens.
- Būtina naudoti autonominį maitinimo šaltinį.

### Leidimas naudoti ir patvirtinimas

 Šis gaminys atitinka atitinkamų ES direktyvų reikalavimus.

Jei norite gauti atitikties pažymą, kreipkitės šiuo adresu:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Įrengimas

#### Išplaukite vamzdžius!

#### Montavimas

Montuokite pagal brėžinius, pateiktus I atlenkiamajame puslapyje.  
Armatūrą pritvirtinkite prie praustuvo, žr. II atlenkiamajį puslapį, pav. [1] - [3].

#### Prijungimas

Šalto vandens jungtis yra dešinėje, o karšto – kairėje pusėje.  
Suderintuvą (A) su sandarikliu (A1) ar sieteliu (B) prisukite prie kampinio vožtuvo, žr. [4] pav.

**Norint, kad įranga ilgai veiktų be sutrikimų, reikia įmontuoti komplektuojamus adapterius su purvo surinkimo sieteliu arba atbulinį vožtuvą!**

**Atsukite šalto bei karšto vandens sklendes ir patikrinkite, ar sandarios jungtys!**

#### Maitinimo šaltinio prijungimas

Valdymo elektroniką su kištukine jungtimi (C) prijunkite prie maitinimo bloko (D), žr. pav. [5].  
Prijunkite maitinimo šaltinį per transformatorių (D).

## Veikimo principai

Infraraudonaisiais spinduliais valdoma elektronika siunčia nematomus, pulsuojančius šviesos signalus. Infraraudonaisiais spinduliais valdoma elektronika nustatyta taip, kad prie čiaupo priartinus rankas, iš jo pradeda tekėti vanduo.

Atitraukus rankas nuo čiaupo, vanduo po 1 sekundės (gamyklinis nustatymas) nustoja tekėti.

Jutiklio veikimo spindulys priklauso nuo objekto atspindžio savybių.

### Pastaba:

Jei maišytuvu naudosis daugelis žmonių, rekomenduojame prijungti kartu pridėtą lipduką.

## 36 015, 36 017

### Temperatūros ribotuvo nustatymas

1. Šešiabriauniu raktu 2mm išsukite varžtą (E), žr. pav. [6].
2. Maišymo svirtelę (F) sukite pagal laikrodžio rodyklę tol, kol pasieksite pageidaujamą maksimalią vandens temperatūrą.
3. Nuimkite maišymo svirtelę (F), žr. pav. [7].
4. Nuimkite fiksavimo žiedą (G) ir vėl uždėkite taip, kad įpjova (G1) būtų viršuje vertikaloje padėtyje.
5. Maišymo velenėlių (H) pasukite prieš laikrodžio rodyklę iki atramos.
6. Maišymo svirtelę (F) uždėkite horizontalioje padėtyje ir pritvirtinkite varžtu (E).

## Valymas

- Valymo metu maišytuvą galima išjungti užmovus pridėtą valymo apkalbėlę (J), žr. pav. [8].

Nuotolinio valdymo pultu (žr. specialius priedus, užsakymo Nr. 36 206) maišytuvą galima išjungti.

## Automatinis apsauginis išjungimas

Pasibaigus 60 sekundžių trukmės objekto įregistravimo procesui (gamyklinis nustatymas), infraraudonaisiais spinduliais valdoma elektronika automatiškai sustabdo vandens tekėjimą.

Nuotolinio valdymo pultu (žr. specialius priedus, užsakymo Nr. 36 206) galima laipsniškai nustatyti automatinį apsauginį išjungimą nuo 5 iki 420 s.

## Automatinis vandens nuleidimas (gamyklinis

nustatymas: išjungtas)

Automatinis vandens nuleidimo režimas užtikrina, kad po ilgesnio nesinaudojimo maišytuvu iš jo tekės higieniškai švarus vanduo: praėjus 1 arba 3 dienoms po paskutinio naudojimosi maišytuvu karto, įjungiama 1-10 min. trukmės vandens nutekėjimo funkcija.

### Nurodymai dėl saugos:

- Automatinis vandens nuleidimas turi vykti be sutrikimų.
- Automatinio vandens nuleidimo iš šalto ir karšto vandentiekio vamzdžių metu maišytuvai turi būti sumaišyti vandens padėtyje.

Nuotolinio valdymo pultu (žr. specialius priedus, užsakymo Nr. 36 206) galima aktyvuoti ir nustatyti automatinį vandens nuleidimo režimą.

## 1. Automatinio vandens nuleidimo režimo įjungimas/ išjungimas.

- Palaikykite nuspaudę mygtuką **RESET**.
- Per 2 s paspauskite mygtuką **OFF AUTO**. (mirksi kontrolinė maišytuvo lemputė).
  - **Įjungimas**: per 10 s paspauskite mygtuką **OFF AUTO**. Kontrolinė jutiklio lemputė 4 kartus trumpai sumirksi = **įjungtas**
  - **Išjungimas**: per 10 s paspauskite mygtuką **OFF AUTO**. Kontrolinė jutiklio lemputė 2 kartus ilgai sumirksi = **išjungtas**

Nustatymo režimas automatiškai baigiamas po 10 s.

## 2. Automatinio vandens nuleidimo laikotarpio keitimas (3 dienos arba 1 diena)

- (išankstinis nustatymas: 3 dienos).
- Paspauskite mygtuką **TEST** => įjungiamas testavimo režimas  
Mygtuku **ON AUTO** galima nustatyti vandens nuleidimo intervalą.
- Spustelėkite mygtuką **ON AUTO**.  
Jeigu kontrolinė jutiklio lemputė mirksi:
  - **2 kartus ilgai** = 1 diena
  - **4 kartus trumpai** = 3 dienos

Nustatymo režimas baigiamas paspaudus mygtuką **TEST** arba automatiškai po 60 s.

## 3. Vandens nuleidimo trukmės nuo 1 iki 10 min. nustatymas

- vienos minutės intervalu (išankstinis nustatymas: 5 minutės).
- Paspauskite mygtuką **TEST** => įjungiamas testavimo režimas.  
Mygtukais + ir - (mygtukas  $\left[ \begin{smallmatrix} + & \ominus & - \end{smallmatrix} \right]$ ) vandens nuleidimo trukmę galima pailginti + arba sutrumpinti -.
- Paspauskite mygtuką + arba - (mygtukas  $\left[ \begin{smallmatrix} + & \ominus & - \end{smallmatrix} \right]$ )  
Jeigu kontrolinė jutiklio lemputė mirksi:
  - **4 kartus trumpai** = nustatymas pakeistas apytiksliai viena min.
  - **2 kartus ilgai** = pasiekta galutinė intervalo riba

Nustatymo režimą galima išjungti paspaudus mygtuką **TEST** arba jis baigsis automatiškai po 60 s.

## 3,5 min. arba 11 min. trukmės nuolatinės tėkmės nustatymas

(išankstinis nustatymas: 3,5 min.)

- Paspauskite mygtuką **TEST** => įjungiamas testavimo režimas.  
Mygtuku **OFF AUTO** galite nustatyti nuolatinę tėkmę.
- Spustelėkite mygtuką **OFF AUTO**.  
Blyksteli kontrolinė jutiklio sistemos lemputė:
  - **2 kartus ilgai** = nustatyta 11 min. trukmės nuolatinė tėkmė
  - **4 kartus trumpai** = nustatyta 3,5 min. trukmės nuolatinė tėkmė

Nustatymo režimą galima išjungti paspaudus mygtuką **TEST** arba jis baigsis automatiškai po 60 s.

## Techninė priežiūra

Patikrinkite ir nuvalykite detales. Prireikus pakeiskite naujomis.

## Uždarykite šalto ir karšto vandentiekio vamzdžių sklendes ir išjunkite elektros srovės tiekimą!

### I. Transformatorius

1. Išjunkite per transformatorių (D) prijungtą maitinimo šaltinį, pav. [9].
2. Attaisvinkite kištukinę jungtį (C).

Montuokite atvirkščia tvarka.

## II. Elektromagnetinis vožtuvas (12 V DC)

1. Atsukite varžtą (K) šešiabriauniu 2,5mm raktu ir nuimkite korpusą (L). Žiūrėkite III atlenkiamąjį puslapį, žr. [10] pav.
2. Atsukite varžtus (O1) ir nuimkite stabdančiąją plokštelę (O).
- 3a. Atskirkite kištukinę jungtį (P) ir ištraukite elektromagnetinį vožtuvą (R) sukdamį jį į dešinę 5mm šešiakampi raktu, žr. [11] pav.
- 3b. Atskirkite kištukinę jungtį (P) ir ištraukite elektromagnetinį vožtuvą (R).
4. Išimkite sietelį (T).

### Laikykites montavimo tvarkos!

Montuokite atvirkščia tvarka.

Kištukinę jungtį (P) įstatykite į kiaurymę (P1), žr. pav. [11].

## III. Sietelis

1. Atsukite jungiamąją žarnelę ir nuimkite suderintuvą (A), žr. [12] pav.
  2. Išimkite sietelį (B).
- Montuokite atvirkščia tvarka.

IV. Išsukite ir išvalykite **purkštuką (42 832)**, žr. I atlenkiamąjį puslapį.

Montuokite atvirkščia tvarka.

## V. Maišymo velenėlis

1. Atlaisvinkite maišytuvą.
  2. Išimkite maišytuvą iš praustuvo.
  3. Šešiabriauniu 2mm raktu išsukite varžtą (E), žr. pav. [13].
  4. Nuimkite maišymo svirtelę (F).
  5. Nuimkite fiksavimo žiedą (G).
  6. Šešiabriauniu 2,5mm raktu išsukite iš korpuso varžtą (U).
  7. Išimkite maišymo velenėlį (H), jį patikrinkite ir nuvalykite, prireikus pakeiskite nauju.
- Montuokite atvirkščia tvarka (žr. skyrelį „Temperatūros ribotuvo nustatymas“).

## Varžtas (U) turi užsifikuoti maišymo velenėlio (H) griovelyje (H1).

**Atsarginės dalys**, žr. I atlenkiamąjį puslapį (\* = specialius priedus).

## Priežiūra

Nurodymai dėl maišytuvo priežiūros pateikti pridėtoje instrukcijoje.

## Gedimas / Prižastis / Gedimo pašalinimo būdai

Gedimas	Prižastis	Gedimo pašalinimo būdai
<b>Nebėga vanduo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nebetiekiamas vanduo</li><li>• Užsikimšo sietelis, esantis prieš elektromagnetinį vožtuvą</li><li>• Sugedo elektromagnetinis vožtuvas</li> <li>• Dingio kontaktas elektromagnetinio vožtuvo kištukinėse jungtyse</li><li>• Nėra įtampos</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Atsukite stabdančiuosius vožtuvus, sklendes</li><li>- Išvalykite, žr. skyrelio „Techninė priežiūra“ dalį apie elektromagnetinį vožtuvą.</li><li>- Pakeiskite, žr. skyrelio „Techninė priežiūra“ dalį apie elektromagnetinį vožtuvą.</li><li>- Sujunkite kištukines jungtis.</li> <li>- Įjunkite maitinimo šaltinį tiekimą, patikrinkite kištukines jungtis.</li></ul>
<b>Ištisai bėga vanduo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sugedo elektromagnetinis vožtuvas</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Pakeiskite, žr. skyrelio „Techninė priežiūra“ dalį apie elektromagnetinį vožtuvą.</li></ul>
<b>Vanduo teka savaime</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nustatytas per didelis, vietinių sąlygų neatitinkantis jutiklio signalo priėmimo diapazonas</li><li>• Klaida – jutiklis suveikė dėl jo zonoje esančio objekto</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Sumažinkite veikimo nuotolį nuotolinio valdymo pultu (specialūs priedai, užsakymo Nr. 36 206).</li><li>- Sumontuokite stovą (specialūs priedai, užsakymo Nr. 36 210).</li></ul>
<b>Per mažas vandens kiekis</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Užteršti sieteliai ar purkštukas</li><li>• Ne iki galo atsuktos sklendės</li><li>• Sumažėjęs tiekiamo vandens debitas</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Pakeiskite, žr. „Techninės priežiūros“ skyrelio dalis apie sietelį (III) ir purkštuką (IV).</li><li>- Iki galo atsukite stabdančiuosius vožtuvus, sklendes.</li><li>- Patikrinkite vandentiekį, atsukite sklendes.</li></ul>
<b>Netinkama sumaišyto vandens temperatūra</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Žr. skyrelį „Per mažas vandens kiekis“</li><li>• Užkalkėjo maišymo velenėlis</li> <li>• Neteisingai nustatytas temperatūros ribotuvus</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nuvalykite detalę, žr. skyrelio „Techninė priežiūra“ dalį apie maišymo velenėlį.</li><li>- Nustatykite temperatūros ribotuvą, žr. aprašymą.</li></ul>

**RO**

## Domeniul de utilizare

Funcționarea este posibilă cu:

- Cazane sub presiune
- Încălzitoare instantanee comandate termic
- Încălzitoare instantanee comandate hidraulic

**Nu** este posibilă utilizarea în rețea cu cazane nepresurizate (cazane deschise).

## Specificații tehnice

- Presiunea de curgere min. 0,5 bar / recomandat 1-5 bar
- Presiunea de lucru max. 10 bar
- Presiunea de încercare 16 bar

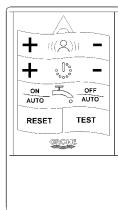
La presiuni statice peste 5 bar se va monta un reductor de presiune.

Se vor evita diferențe de presiune mari între racordurile de apă caldă și rece!

- Debitul la presiunea de curgere de 3 bar: cca. 6 l/min
- Temperatură  
Intrare apă caldă: max. 70 °C  
Recomandat (pentru economisire de energie): 60 °C
- Tensiune de alimentare  
(transformator 230 V ca / 12 V ca): 230 V
- Putere absorbită: 3,2 VA
- Decuplarea automată de siguranță  
(reglaj din fabrică): 60 s
- Funcționare temporizată (setare din fabrică): 1 s
- Domeniu de sensibilitate, conform Kodak Gray Card,  
pagina gri, 8 x 10", format transversal  
(reglaj de fabrică): cca. 13cm
- Tip de protecție: - Baterie IP 59 K  
- Transformator IP 44
- Racordarea la rețeaua de apă rece - dreapta  
cald - stânga

**Accesorii speciale** - a se vedea piese de schimb pe pagina pliantă I.

- Cu telecomanda în infraroșu (nr. catalog: 36 206) se pot efectua și modifica următoarele setări.



- Reglarea domeniului de sensibilitate (5-18cm)
- Reglarea temporizării de funcționare (0-10 s)
- Reglarea și activarea funcționării de durată (dezinfectarea termică)
- Închiderea bateriei
- Revenirea la setările inițiale
- Mod de testare = Simularea fără apă
- Reglarea deconectării de siguranță (5-420 s)
- Activarea și reglarea spălării automate

- Cheie specială (Nr. de comandă: 19 132) pentru demontarea furtunurilor flexibile.
- Aerator antifurt (Nr. de catalog: 36 133).
- Ax de amestec ascuns, protejat la acte de vandalism (Nr. de catalog: 36 209).
- Soclu pentru ridicarea armăturii și a sistemului de senzori (Nr. de catalog: 36 210).
- Siguranță de rotire protejată la acte de vandalism (Nr. de catalog: 42 919).

**Siguranța de rotire nu se poate combina cu soclul.**

## Informații privind siguranța

- Instalația trebuie realizată numai în spații asigurate împotriva înghețului.
- Transformatorul este destinat exclusiv pentru utilizare în încăperi închise.
- Pentru a evita un pericol în cazul defectării cablului exterior al transformatorului, aceasta trebuie să fie înlocuit de către producător, de un atelier de service al acestuia sau de o persoană cu calificare similară.
- La curățare, conectorul transformatorului **nu** trebuie stropit direct sau indirect cu apă.
- Tensiunea de alimentare trebuie să poată fi întreruptă separat.

## Atestare și conformitate



Acest produs corespunde cerințelor cuprinse în directivele CE aferente.

Declarațiile de conformitate pot fi solicitate la următoarea adresă:

## GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

## Instalare

### Se spală țevile de alimentare!

### Montare

Se vor avea în vedere desenele cu cote de pe pagina pliantă I. Se fixează bateria pe chiuveță; a se vedea pagina pliantă II, fig. [1] până la [3].

### Racordare

Legătura la apa caldă trebuie făcută în stânga, iar legătura la apa rece în dreapta.

Se înșurubează adaptorul (A) pe robinetul colțar, folosind garnitura (A1) sau sita (B); a se vedea fig. [4].

**Pentru asigurarea unei funcționări îndelungate fără defecțiuni, este absolut necesară montarea adaptorului livrat cu un filtru de captare impurități, respectiv cu o supapă de reținere!**

**Se deschide alimentarea cu apă rece și caldă și se verifică etanșeitatea racordurilor!**

### Se face alimentarea cu tensiune

Sistemul electronic de comandă se conectează prin intermediul conectorului (C) la transformatorul (D); a se vedea fig. [5].

Se realizează alimentarea electrică prin intermediul transformatorului (D).

## Utilizare

Sistemul electronic cu infraroșu emite lumină invizibilă, pulsatorie.

Sistemul electronic cu infraroșu este astfel reglat încât la apropierea mâinilor sub evacuare, circuitul de apă este deblocat.

Dacă mâinile părăsesc zona de evacuare, circuitul de apă este închis după 1 s (setare din fabrică).

Zona de acțiune a sistemului de senzori depinde de proprietățile de reflexie ale obiectului analizat.

### Indicație:

Pentru o utilizare anonimă, recomandăm aplicarea autocolantului anexat.

## 36 015, 36 017

### Reglajul limitatorului de temperatură

1. Se deșurubează șurubul (E) cu o cheie imbus de 2mm; a se vedea fig. [6].
2. Se rotește maneta de amestec (F) în sens orar până când se atinge temperatura maximă dorită.
3. Se scoate maneta de amestec (F); a se vedea fig. [7].
4. Se scoate inelul opritor (G) și se introduce la loc cu crestătura (G1) în poziție verticală, orientată în sus.
5. Se rotește axul de amestec (H) până la limită în sens antiorar.
6. Se introduce maneta de amestec (F) în poziție orizontală și se fixează cu șurubul (E).

### Curățarea

- În vederea curățării, bateria poate fi închisă prin introducerea clemei de curățare (J) livrată cu produsul; a se vedea fig. [8].

Cu telecomanda cu infraroșii (a se vedea accesorii speciale, nr. comandă: 36 206) bateria poate fi deconectată.

### Decuplarea automată de siguranță

După măsurarea continuă a unui obiect timp de 60 s (setare din fabrică), sistemul electronic cu infraroșii închide automat circuitul de apă.

Cu telecomanda cu infraroșii (a se vedea accesorii speciale, nr. comandă: 36 206) decuplarea automată de siguranță poate fi reglată în trepte între 5 și 420 s.

### Spălare automată (Setare din fabrică: dezactivată)

Spălarea automată servește la asigurarea igienei apei în cazul în care bateria nu a fost utilizată o perioadă mai lungă de timp; la 1 sau 3 zile după ultima folosire a bateriei, sistemul de spălare automată deschide apa pentru 1-10 minute.

### Indicații privind siguranța:

- În cazul activării spălării automate, se va asigura evacuarea liberă a apei.
- Pentru efectuarea spălării automate a conductelor de apă caldă și rece, bateria trebuie să se găsească în poziția de amestec.

Cu telecomanda cu infraroșii (a se vedea accesorii speciale, nr. comandă: 36 206) se poate activa și regla spălarea automată după cum urmează:

### 1. Pornirea / oprirea spălării automate.

- Se apasă și se menține apăsată tasta **RESET**.
- Într-un interval de 2 s, se apasă suplimentar tasta **OFF AUTO**.  
(Lampa de control din baterie se aprinde intermitent).
  - **Pornire:** într-un interval de 10 s, se apasă tasta **OFF AUTO**  
Lampa de control din sistemul de senzori se aprinde intermitent și scurt de 4 ori = **Pornit**
  - **Oprire:** într-un interval de 10 s, se apasă tasta **OFF AUTO**  
Lampa de control din sistemul de senzori se aprinde intermitent și lung de 2 ori = **Oprit**



Se părăsește modul reglare în mod automat, după 10 secunde.

### 2. Modificarea intervalului de spălare de la 3 zile la 1 zi (reglaj inițial: 3 zile).

- Se apasă tasta **TEST** => Regimul de testare este activat  
Cu ajutorul tastei **ON AUTO** se poate regla intervalul de spălare.
  - Se apasă tasta **ON AUTO**.  
Lampa de control din sistemul de senzori se aprinde intermitent:
    - **2 x lung** = 1 zi
    - **4 x scurt** = 3 zile

Părăsirea modului de setare se face prin apăsarea tastei **TEST** sau automat, după 60 s.

### 3. Se reglează durata de spălare în intervale de un minut, de la 1 min până la 10 minute (reglaj inițial: 5 minute).

- Se apasă tasta **TEST** => Regimul de testare este activat  
Cu tastele **+** și **-** (tasta ) se poate măări (+), respectiv micșora (-) durata de spălare.
  - Se apasă **+** sau **-** (tasta )  
Lampa de control din sistemul de senzori se aprinde intermitent:
    - **4 x scurt** = modificare cu o treaptă (cca. 1 minut)
    - **2 x lung** = atingerea poziției finale

Părăsirea modului de setare se face prin apăsarea tastei **TEST** sau automat, după 60 s.

### Reglajul duratei de curgere la 3,5 minute sau 11 minute (reglaj inițial: 3,5 minute)

- Se apasă tasta **TEST** => Regimul de testare este activat  
Cu ajutorul tastei **OFF AUTO** se poate regla intervalul de curgere continuă.
  - Se apasă tasta **OFF AUTO**.  
Lampa de control din sistemul de senzori al bateriei se aprinde intermitent:
    - **2 x lung** = sunt reglate 11 minute de curgere continuă
    - **4 x scurt** = sunt reglate 3,5 minute de curgere continuă

Părăsirea modului de setare se face prin apăsarea tastei **TEST** sau automat, după 60 s.

## Întreținerea

Toate piesele se verifică, se curăță, eventual se înlocuiesc.

### Se oprește alimentarea cu apă rece și caldă și se întrerupe alimentarea electrică!

#### I. Transformator

1. Se întrerupe alimentarea cu tensiune prin transformatorul (D); a se vedea fig. [9]
2. Se scoate conectorul (C).

Montarea se face în ordine inversă.

## II. Electrovalva (12 V cc)

1. Se deșurubează șurubul (K) cu cheia imbus de 2,5mm și se scoate carcasa (L); a se vedea pagina pliantă III, fig. [10].
2. Se deșurubează șuruburile (O1) și se scoate tabla de susținere (O).
- 3a. Se scoate conectorul (P) și apoi se scoate electrovalva (R) prin rotire spre dreapta cu o cheie imbus de 5mm; a se vedea fig. [11].
- 3b. Se desface conectorul (P) și se scoate electrovalva (R).
4. Se scoate sita (T).

### Se va respecta poziția de montaj!

Montarea se face în ordine inversă.

Se introduce conectorul (P) în orificiul (P1); a se vedea fig. [11].

## III. Sită

1. Se deșurubează furtunul de racord și se scoate adaptorul (A); a se vedea fig. [12].
2. Se scoate sita (B).

Montarea se face în ordine inversă.

**IV. Aeratorul (42 832)** se deșurubează și se curăță; a se vedea pagina pliantă I.

Montarea se face în ordine inversă.

## V. Axul de amestec

1. Se separă bateria de racorduri.
2. Se scoate bateria de pe chiuvetă.
3. Se deșurubează șurubul (E) cu o cheie imbus de 2mm; a se vedea fig. [13].
4. Se scoate maneta de amestec (F).
5. Se scoate inelul opritor (G).
6. Se scoate șurubul (U) din carcasă folosind o cheie imbus de 2,5mm.
7. Se scoate axul de amestec (H), se verifică, se curăță, eventual se înlocuiește.

Montajul se face în ordine inversă; a se vedea capitolul „Reglarea limitatorului de temperatură”.

**Șurubul (U) trebuie să intre în creștătura (H1) a axului de amestec (H).**

**Piese de schimb;** a se vedea pagina pliantă I (\* = accesorii speciale).

## Îngrijire

Indicațiile de îngrijire pentru această baterie se găsesc în instrucțiunile de îngrijire atașate.

## Defecțiuni / Cauză / Remediu

Defecțiune	Cauză	Remediu
<b>Apa nu curge</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alimentarea cu apă este întreruptă</li><li>• Sita electrovalvei este înfundată</li><li>• Electrovalvă defectă</li><li>• Conectorul electrovalvei are contacte defecte</li><li>• Lipsă tensiune</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Se deschid robinetul de închidere și ventilele colțar</li><li>- Se curăță; a se vedea întreținerea electrovalvei</li><li>- Se înlocuiește; a se vedea întreținerea electrovalvei</li><li>- Se cuplează corect conectorul</li><li>- Se cuplează alimentarea cu tensiune, se verifică legăturile prin conector</li></ul>
<b>Apa curge continuu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Electrovalvă defectă</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Se înlocuiește; a se vedea întreținerea electrovalvei</li></ul>
<b>Apa curge fără comandă</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Domeniul de sensibilitate a sistemului de senzori este reglat prea mare pentru condițiile locale</li><li>• Declanșare eronată datorită unui obiect din zona sistemului de senzori</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Se reduce domeniul de sensibilitate al telecomenzii (accesorii speciale, nr. catalog: 36 206)</li><li>- Se montează soclul la nivel (accesorii speciale, nr. catalog: 36 210)</li></ul>
<b>Debit de apă prea mic</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sitele sau aeratorul sunt murdare</li><li>• Ventilele de colț nu sunt complet deschise</li><li>• Alimentarea cu apă este parțial închisă</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Se înlocuiesc; a se vedea întreținerea sitei (III) și a aeratorului (IV)</li><li>- Se deschid complet ventilele de alimentare și ventilele colțar</li><li>- Se verifică conductele de alimentare, se deschid ventilele colțar</li></ul>
<b>Temperatura de amestec nu este corectă</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A se vedea detaliu la „Debit de apă prea mic”</li><li>• Axul de amestec este blocat cu depuneri de calcar</li><li>• Limitatorul de temperatură nu este reglat corect</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Se curăță; a se vedea întreținerea axului de amestec</li><li>- Se reglează; a se vedea descrierea</li></ul>

**RUS**

### Область применения

Эксплуатация возможна с:

- накопителями, работающими под давлением,
- прямоточными водонагревателями с термическим управлением,
- прямоточными водонагревателями с гидравлическим управлением

Эксплуатация с безнапорными накопителями (открытые водонагреватели) **не** предусмотрена.

### Технические данные

- Давление воды мин. 0,5 бар - рекомендуется 1 - 5 бар
- Рабочее давление макс. 10 бар
- Испытательное давление 16 бар

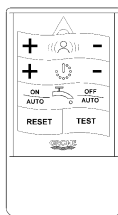
При полном давлении потока воды свыше 5 бар необходимо установить редуктор давления.

Необходимо избегать больших перепадов давлений на подсоединениях холодной и горячей воды!

- Расход при давлении воды 3 бар: прикл. 6 л/мин
- Температура горячей воды на входе: макс. 70 °C  
Рекомендовано (экономия энергии): 60 °C
- Питающее напряжение (трансформатор 230 В перем. тока/12 В перем. тока): 230 V  
3,2 VA
- Потребляемая мощность: 3,2 VA
- Установка автоматического аварийного отключения (заводская установка): 60 сек.
- Время действия (заводская установка): 1 сек.
- Диапазон зоны чувствительности по Kodak Gray Card, серая сторона, 8 x 10", поперечный формат (завод. установка): прикл. 13см
- Вид защиты: - смеситель/арматура IP 59 K  
- трансформатор IP 44
- Подключение воды холодная - справа  
горячая - слева

**Специальные принадлежности**, см. запчасти, складной лист I.

- Используя пульт дистанционного управления с инфракрасным излучением (артикул №: 36 206), можно производить следующие установки и изменять их.



- Установка диапазона зоны чувствительности (5 - 18см)
- Установка времени действия (0 - 10 сек)
- Установка времени действия и активирование (термическая дезинфекция)
- Выключение смесителя
- Возврат к базовым установкам
- Режим отладки = имитация без воды
- Аварийное отключение (5 - 420 сек)
- Активирование автоматической промывки и регулировка

- Специальный ключ (артикул №: 19 132) для демонтажа гибких шлангов.
- Защищенный от хищения азратор (артикул №: 36 133).
- Препятствующий вандализму, скрытый стержень смешивающего устройства (артикул №: 36 209).
- Основание для возвышения смесителя и сенсора (артикул №.: 36 210).
- Препятствующий вандализму стопор с предохранением от откручивания (артикул №: 42 919).

**Стопор с предохранением от откручивания невозможно комбинировать с основанием.**

### Информация по технике безопасности

- Установку разрешается производить только в морозостойких помещениях.
- Трансформатор пригоден только для использования в закрытых помещениях.
- При поврежденном наружном соединительном проводе трансформатора его должен заменять изготовитель или сервисная служба, или же замену должен выполнять персонал соответствующей квалификации, чтобы не подвергаться опасности.
- Ни в коем случае при очищении **нельзя** допускать попадание брызг воды на штекерный разъем трансформатора прямо или косвенно.
- Подача напряжения должна производиться автономно.

### Допуск к эксплуатации и соответствие



Данное изделие удовлетворяет требованиям соответствующих директив ЕС.

Сертификаты соответствия можно затребовать по нижеуказанному адресу:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

### Установка

#### Тщательно промыть трубопроводы!

#### Монтаж

Учитывать чертежные размеры на складном листе I. Закрепить смеситель на умывальнике, см. складной лист II, рис. [1] - [3].

#### Подключение

Подключение холодной воды должно производиться справа, а подключение горячей воды - слева.

Навинтить переходник (A) на угловой вентиль, подложить уплотнение (A1) или фильтр (B), см. рис. [4].

**Для гарантирования длительной, безотказной эксплуатации обязательно необходима установка прилагаемого переходника с грязезулавливающим фильтром и обратным клапаном!**

**Открыть подачу холодной и горячей воды, проверить соединения на герметичность!**

#### Обеспечение подачи напряжения

Подключить управляющую электронику к трансформатору (D) через штекерный разъем (C), см. рис. [5]. Подать напряжение через трансформатор (D).

## Обслуживание

Электроника с инфракрасным излучением посылает невидимые, пульсирующие световые сигналы. Электроника с инфракрасным излучением отрегулирована таким образом, что при перемещении рук под излив, начинает поступать вода.

Как только руки будут удалены из зоны излива, поток воды прекращает поступать через 1 сек. (заводская установка). Дальность действия сенсора зависит от отражающих свойств объекта.

### Указание:

Для анонимного использования мы рекомендуем приклеить прилагаемую наклейку.

### 36 015, 36 017

#### Установка ограничителя температуры

1. Вывинтить винт (E) шестигранным ключом на 2мм, см. рис. [6].
2. Поворачивать ручку смешивающего устройства (F) по часовой стрелке до достижения требуемой максимальной температуры.
3. Снять ручку смешивающего устройства (F), см. рис. [7].
4. Снять стопорное кольцо (G) и снова надеть так, чтобы насечка (G1) указывала вертикально вверх.
5. Повернуть стержень смешивающего устройства (H) против часовой стрелки до упора.
6. Надеть ручку смешивающего устройства (F) горизонтально и закрепить винтом (E).

### Очистка

- Для проведения очистки можно отключить смеситель, надев прилагаемый зажим (J), см. рис. [8].

При помощи пульта дистанционного управления (см. специальные принадлежности, артикул №: 36 206) можно отключать смеситель.

### Установка автоматического аварийного отключения

После 60 сек. опознавания объекта (заводская установка) электроника с инфракрасным излучением автоматически прекращает подачу воды.

При помощи пульта дистанционного управления (см. специальные принадлежности, артикул №: 36 206) автоматическое аварийное отключение можно регулировать ступенчато в диапазоне 5 - 420 сек.

### Автоматическая промывка (заводская установка: не активирована)

Автоматическая промывка служит для обеспечения гигиены при длительном неиспользовании смесителя и активируется на 1-10 минут через 1 или 3 дня после последнего пользования подачей воды.

### Указания по безопасности:

- При активированном автоматическом промывании обеспечить свободный сток.
- Для проведения автоматической промывки трубопроводов холодной и горячей воды смеситель должен быть в положении смешивания воды.

При помощи пульта дистанционного управления (см. специальные принадлежности, артикул №: 36 206) автоматическая промывка может быть установлена следующим образом:

### 1. Переключение на автоматическую промывку **Вкл. / Выкл.**

- Нажать клавишу **RESET** и удерживать ее в нажатом положении.
- Дополнительно нажать на 2 сек. клавишу **OFF AUTO**. (Контрольная лампа в смесителе мигает).
  - **Включение:** нажать на 10 сек. клавишу **OFF AUTO** Контрольная лампа в сенсоре мигает 4 раза кратковременно = **Вкл.**
  - **Выключение:** нажать на 10 сек. клавишу **OFF AUTO** Контрольная лампа в сенсоре мигает 2 раза продолжительно = **Выкл.**

Через 10 сек. автоматически происходит выход из режима установки.


### 2. Изменение интервала промывки с **3 дней** на **1 день** (предварительная установка: 3 дня).


- Нажать клавишу **TEST** => включен режим отладки Интервал промывки можно установить клавишей **ON AUTO**.

- Нажать клавишу **ON AUTO**. Контрольная лампа в сенсоре мигает:
  - **2 раза продолжительно** = 1 день
  - **4 раза кратковременно** = 3 дня

Выход из режима установки осуществляется нажатием клавиши **TEST** или происходит автоматически через 60 сек.

### 3. Переустановка продолжительности промывки в минутном такте от **1 минуты** до **10 минут** (предварительная установка: 5 минут).

- Нажать клавишу **TEST** => включен режим отладки Клавишами (+) и (-)  продолжительность промывки можно увеличить (+) или уменьшить (-).

- Нажимать клавиши + или - (клавишу ). Контрольная лампа в сенсоре мигает:
  - **4 раза кратковременно** = переустановка на одну ступень (прибл. 1 мин.)
  - **2 раза продолжительно** = достижение конечного положения

Выход из режима установки осуществляется нажатием клавиши **TEST** или происходит автоматически через 60 сек.

### Установить время действия **3,5 мин.** или **11 мин.** (предварительная установка: 3,5 мин)

- Нажать клавишу **TEST** => включен режим отладки Клавишей **OFF AUTO** можно установить время действия.
  - Нажимать каждый раз клавишу **OFF AUTO**. Контрольная лампа в сенсоре арматуры мигает:
    - **2 раза продолжительно** = время действия 11 мин. установлено
    - **4 раза кратковременно** = время действия 3,5 мин. установлено

Выход из режима установки осуществляется нажатием клавиши **TEST** или происходит автоматически через 60 сек.

## Техническое обслуживание

Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить.

### Перекрыть подачу холодной и горячей воды и прекратить подачу напряжения!

#### I. Трансформатор

1. Прервать подачу напряжения через трансформатор (D), см. рис. [9]
2. Отсоединить разъем (C).

Монтаж производится в обратной последовательности.



## II. Электромагнитный клапан (12 В пост. тока)

1. Вывинтить винт (К) шестигранным ключом на 2,5мм и снять корпус (L), см. складной лист III, рис. [10].
2. Вывинтить винты (O1) и снять стопорную шайбу (O).
- 3а. Отсоединить штекерный разъем (P) и вытащить электромагнитный клапан (R), поворачивая шестигранный ключ на 5мм вправо, см. рис. [11].
- 3б. Снять штекерный разъем (P) и электромагнитный клапан (R).
4. Вытащить фильтр (Т).

### Соблюдать монтажное положение!

Монтаж производится в обратной последовательности.

Вставить штекерный разъем (P) в отверстие (P1), см. рис. [11].

## III. Фильтр

1. Отвинтить соединительный шланг и отсоединить переходник (А), см. рис. [12].
2. Вынуть фильтр (В).

Монтаж производится в обратной последовательности.

**IV. Аэратор (42 832)** вывинтить и прочистить, см. складной лист I.

Монтаж производится в обратной последовательности.

### V. Стержень смешивающего устройства

1. Отсоединить смеситель от подсоединений.
2. Снять смеситель с умывальника.
3. Вывинтить винт (Е) шестигранным ключом на 2мм, см. рис. [13].
4. Снять ручку смешивающего устройства (F).
5. Снять стопорное кольцо (G).
6. Вывинтить винт (U) из корпуса шестигранным ключом на 2,5мм.
7. Вытащить стержень смешивающего устройства (H), затем проверить и очистить, при необходимости заменить.

Монтаж производится в обратной последовательности, см. главу „Установка ограничителя температуры“.

**Винт (U) должен входить в паз (H1) стержня смешивающего устройства (H).**

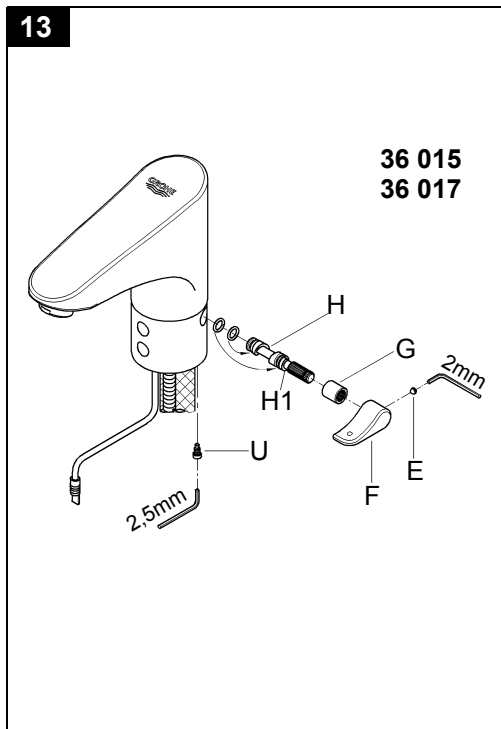
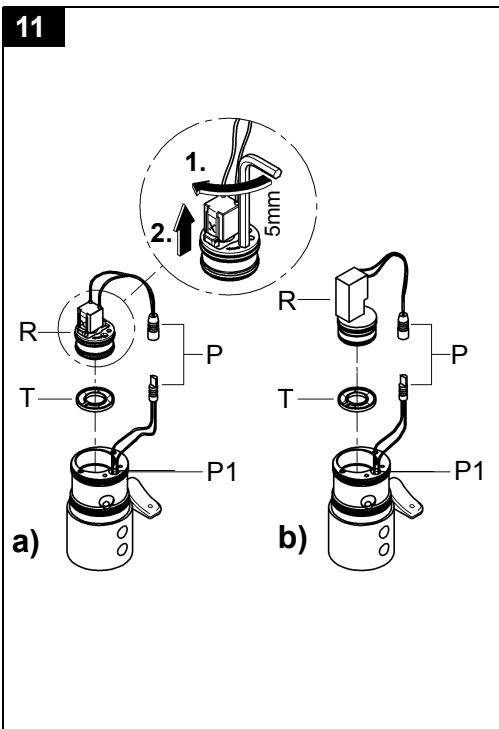
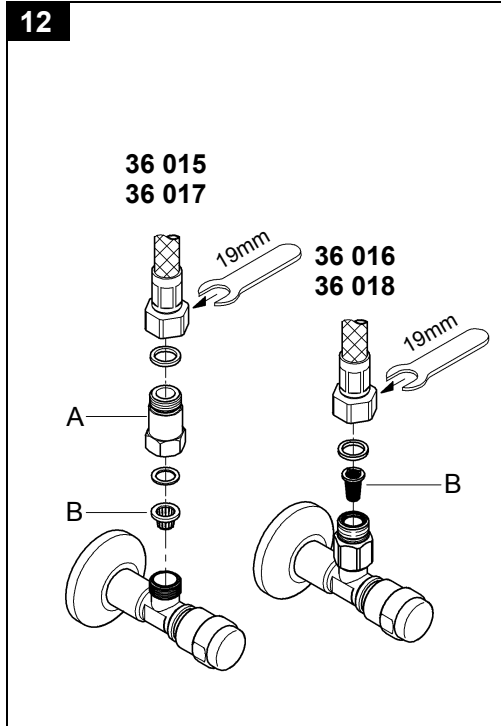
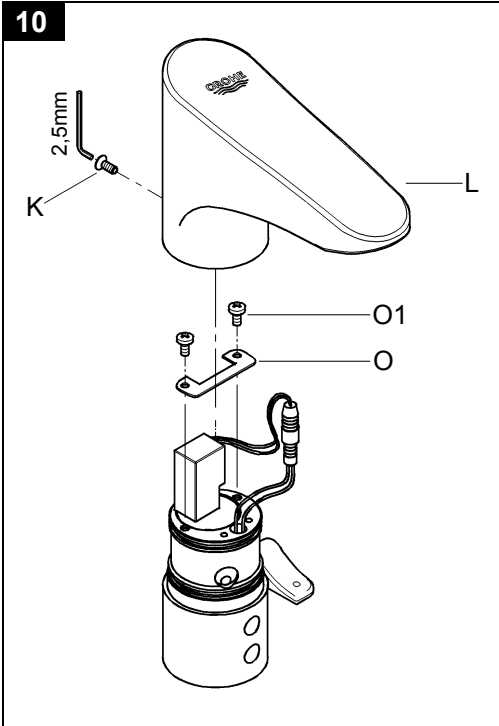
**Запчасти**, см. складной лист I (\* = специальные принадлежности).

### Уход

Указания по уходу за настоящим изделием приведены в прилагаемой инструкции по уходу.

## Неисправность / причины / устранение

Неисправность	Причина	Устранение причины
Вода не течет	<ul style="list-style-type: none"><li>• Поступление воды прервано</li><li>• Фильтр перед электромагнитным клапаном засорен</li><li>• Электромагнитный клапан имеет дефект</li><li>• Отсутствует контакт у штекерного разъема электромагнитного клапана</li><li>• Напряжение отсутствует</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Открыть запорные и угловые вентили</li><li>- Очистить, см. техобслуживание электромагнитного клапана</li><li>- Заменить, см. техобслуживание электромагнитного клапана</li><li>- Подсоединить штекерный разъем</li><li>- Включить подачу напряжения, проверить штекерные разъемы</li></ul>
Вода течет непрерывно	<ul style="list-style-type: none"><li>• Электромагнитный клапан имеет дефект</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Заменить, см. техобслуживание электромагнитного клапана</li></ul>
Вода течет не по желанию	<ul style="list-style-type: none"><li>• Диапазон действия сенсора для местных условий установлен на слишком большое значение</li><li>• Ошибочное срабатывание из-за наличия объекта в диапазоне действия сенсора</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Уменьшить дальность действия дистанционным управлением (специальные принадлежности, артикул №: 36 206)</li><li>- Установить основание (специальные принадлежности, артикул №: 36 210)</li></ul>
Количество воды слишком мало	<ul style="list-style-type: none"><li>• Фильтр или аэратор засорены</li><li>• Угловые вентили не полностью открыты</li><li>• Поступление воды дросселировано</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Заменить, см. техобслуживание фильтра (III) и аэратора (IV)</li><li>- Открыть полностью запорные и угловые вентили</li><li>- Проверить распределительный водопровод, открыть угловые вентили</li></ul>
Температура смешивания неправильная	<ul style="list-style-type: none"><li>• См. описание „Количество воды слишком мало“</li><li>• Стержень смешивающего устройства покрылся известью</li><li>• Ограничитель температуры установлен неправильно</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Очистить, см. техобслуживание стержня смешивающего устройства</li><li>- Установить правильно, см. описание</li></ul>





A series of 21 horizontal lines, evenly spaced, extending across the width of the page. These lines are intended for writing.

**D**

Grohe Deutschland  
Vertriebs GmbH  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica  
Tel.: 0 180 2 / 66 00 00  
Fax: 0 180 2 / 66 11 11

**A**

GROHE Ges.m.b.H.  
Beichlgasse 6  
A-1100 Wien  
Tel.: 01 / 68060-0  
Fax: 01 / 689 8747

**B**

GROHE N.V. - S.A.  
Diependaalweg 4a  
B-3020 Winksele  
Tel.: 0 16 / 23 06 60  
Fax: 0 16 / 23 90 70

**BG**

Представителство  
Grohe Water Technology  
AG & Co. KG  
в България  
Ралф Шпиринг  
Клон 11, П.К. 35  
BG-8011 Бургас  
тел./факс.: 056 / 841585

**CDN**

GROHE Canada Inc.  
1226 Lakeshore Road East  
Mississauga, Ontario  
Canada, L5E 1E9  
Tel.: 905 / 271 2929  
Fax: 905 / 271 9494

**CH**

Grohe Switzerland SA  
Zweigniederlassung Wallisellen  
Hertistr. 2  
CH-8304 Wallisellen  
Tel.: 044 / 877 7300  
Fax: 044 / 877 7320

**CY**

Nicos Theodorou & Sons Ltd.  
12 Dimitanis Str.  
P.O. Box 21387  
CY-1507 Nicosia  
Tel.: 22 / 75 76 71  
Fax: 22 / 75 90 85

**CZ SK**

Zastoupení  
Grohe Water Technology  
AG & Co. KG  
pro ČR a SR  
Veronika Menšíková  
Učňovská 100/1  
ČR-190 00 Praha 9  
Tel./Fax: 02 / 66106462  
Tel./Fax: 02 / 66106562

**DK**

GROHE A/S  
Walgerholm 11  
DK-3500 Vaerloese  
Tel.: 0045 / 44 65 68 00  
Fax: 0045 / 44 65 02 52

**E**

GROHE España S.A.  
C/ Botanica, 78 - 88  
Gran Via L'H - Distr. Econòmic  
E-08908 L'Hospitalet de  
Llobregat (Barcelona)  
Tel.: 93 / 3 36 88 50  
Fax: 93 / 3 36 88 51

**EST LT LV**

ALPIGRO OÜ  
Alar Pihlak  
Jõe 5  
EST-10151 Tallinn  
Tel.: 00372 / 6261204  
Fax: 00372 / 6261204

**F**

GROHE S.à.r.l.  
11, Rue des Peupliers  
F-92130 Issy-les-  
Moulineaux  
Tel.: 01 / 46 62 50 00  
Fax: 01 / 46 62 61 10

**FIN**

Oy Teknocalor Ab  
Sinikellonkuja 4  
FIN-01300 Vantaa  
Tel.: 00358 / (0)9-825 4600  
Fax: 00358 / (0)9-826 151

**GB**

GROHE Limited  
1, River Road  
GB-Barking,  
Essex, IG11 0HD  
Tel.: 0208 / 5 94 72 92  
Fax: 0208 / 5 94 88 98

**GR**

Nikos Sapountzis S.A.  
86, Kapodistriou & Roumelis Str.  
GR-142 35 N. Ionia - Athens  
Tel.: 010 / 2 71 29 08  
Fax: 010 / 2 71 56 08

**H**

GROHE Hungary Kft.  
Kereskedelmi Képviselet  
H-2040 Budaörs, Liget u. 1.  
Tel.: 23 / 422-468  
Fax: 23 / 422-469

**HR**

Giersch GmbH  
Damir Pavelić  
Maksimirska ul. 98/V  
HR-10000 Zagreb  
Tel.: 01 / 2331 442  
Fax: 01 / 2331 966

**I**

GROHE S.p.A.  
Via Castellazzo Nr. 9/B  
I-20040 Cambiago (Milano)  
Tel.: 02 / 959401  
Fax: 02 / 95940263

**IS**

BYKO hf.  
Skemmuvegi 2  
IS-200 Kópavogur  
Tel.: 00354 / 515 4000  
Fax: 00354 / 515 4099

**J**

Grohe Japan Ltd.  
TRC Building, 3F  
1-1 Heiwajima 6-chome,  
Ota-ku  
Tokyo 143-0006  
Tel.: 03 / 32 98-97 30  
Fax: 03 / 37 67 38 11

**N**

GROHE A/S  
Karihaugveien 89  
N-1086 Oslo  
Tel.: 0047 / 22 90 61 10  
Fax: 0047 / 22 90 61 20

**NL**

GROHE Nederland B.V.  
Metaalstraat 2  
NL-2718SW Zoetermeer  
Tel.: 0793 / 68 01 33  
Fax: 0793 / 61 51 29

**P**

GROHE Portugal  
Componentes Sanitários, Lda.  
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539  
1.ª Frente Esquerdo  
P-4100-009 Porto  
Tel.: 00351 / 225 432 980  
Fax: 00351 / 225 432 999

**PL**

GROHE Polska Sp. Z.O.O.  
ul. Migdałowa 4  
PL - 02-796 Warszawa  
Tel.: 022 / 645 12 55 - 57  
Fax: 022 / 645 12 58

**RUS**

Представительство  
Grohe Water Technology  
AG & Co. KG  
в России  
ул. Щипок, 11/28, стр. 1  
113054 Москва  
тел.: 095 / 9374901  
факс: 095 / 9374902

**RO**

EU RO - International S.R.L.  
H.-G. Zuhr  
B-dul Dimitrie Pompei, nr. 8,  
Sector 2  
RO-72326 Bukarest  
Tel.: +40 (0) 21 212 74 03  
Fax: +40 (0) 21 212 67 10

**S**

GROHE A/S  
Box 2063  
SE-194 02 Upplands Väsby  
Tel.: 0046 / (0)771-14 13 14  
Fax: 0046 / (0)771-14 13 15

**SLO**

GROSAN inženiring d.o.o.  
Slandrova 4  
SLO-1000 Ljubljana  
Tel.: +386 (0) 1 563 3060  
Fax: +386 (0) 1 563 3061

**TR**

GROME İc Ve Dis Ticaret Ltd. Sti.  
Ugras Parlar Is Merkezi  
Bagdat Cad. No. 303  
B Blok D: 12 - 15  
TR-81540 Cevizli - Kartal  
Istanbul  
Tel.: 0216 / 4 41 23 70  
Fax: 0216 / 3 70 61 74

**UA**

Представитель  
Friedrich Grohe  
AG & Co. KG  
в УКРАЇНЕ  
Н.И. Топольская  
03151 Киев  
тел.: +38 (0) 44 2 75 17 34  
факс: +38 (0) 44 2 49 94 58

**USA**

GROHE America Inc.  
241 Covington Drive  
Bloomingtondale  
Illinois, 60108  
Tel.: 630 / 582 7711  
Fax: 630 / 582 7722

**Near and Middle East****Area Sales Office:**

GROME Marketing  
(Cyprus) Ltd.  
11, Lemesou Avenue  
Galatariotis Building  
CY-2112 Aglanjia  
P.O. Box 27048  
CY-1641 Nicosia  
Tel.: +357 / 22 / 46 52 00  
Fax: +357 / 22 / 37 91 88

**Far East Area Sales Office:**

GROHE Pacific Pte. Ltd.  
260 Orchard Road  
# 08-03/04 The Heeren  
Singapore 238855  
Tel.: 00 65 6 / 7 38 55 85  
Fax: 00 65 6 / 7 38 08 55



Grohe Water Technology AG & Co. KG · Postfach 13 61 · D-58653 Hemer  
Tel. +49 (0) 23 72 93-0 · Fax: +49 (0) 23 72 93 13 22